







# Kamiske wozjewienja z Kamienca.

## Butter- und Schmalzverteilung.

Auf Abschnitt M der Bundesliste erhält jeder Inhaber in seinem Butterfleischhandelsgeschäft  $\frac{1}{100}$  Pfund Butter und 80 g Schmalz zum Preise von 3,70 Mt. Kamenz, am 28. Oktober 1920.

Der Rat der Stadt.

## Neue Zuckervereife.

Auf Grund der Verordnung über den Verkehr mit Zucker vom 30. September 1920 (RGBl. S. 1719) und der Ausführungsbestimmungen hierzu vom 8. Oktober 1920 (RGBl. S. 1728) wonach die Preise für Verbraucher wesentlich erhöht worden sind, macht sich eine Neuverteilung der Kleinhandelshöchstpreise für Zucker erforderlich.

Vom 1. November 1920 ab gelten bis auf weiteres die folgenden Kleinhandelshöchstpreise für Zucker:

für gemahlene Weis, Arrisflanzucker und gem. Raffinade Mt. 3,80 f. b. Pfd.

„ Kubertzucker, Kompenszucker

und Brode „ 3,85 „ „

„ Würfelzucker aller Art „ 3,95 „ „

Die Handelspreise werden noch bekanntgegeben. Kleinverkauf ist der Verkauf unmittelbar an Verbraucher in der in offenen Bädern üblichen Art.

Vorstehende Preise sind Höchstpreise im Sinne des Gesetzes, betreffend Höchstpreise, vom 4. August 1914 und der dazu ergangenen Ausführungsanordnungen.

Sie treten am 1. November 1920 an die Stelle der mit Verordnung vom 30. April 1920 (Nr. 99 der Sächsischen Staatszeitung vom 3. Mai 1920) bekanntgegebenen Höchstpreise.

879 VLA Io Dresden, am 28. Oktober 1920.

Wirtschaftsministerium, Landeslebensmittellamt.

## 1. Mehl- und Brotverfeife.

Infolge der von der Reichsgereichtliche angeordneten niedrigeren Ausmaßung des Brotgetreides und der Erhöhung der Löhne für die Bäckergehilfen und Untertoten der Bäder werden die Mehl- und Brotverfeife ab 1. Januar da. Ja. wie folgt festgelegt:

a) Der Preis für ein Einpfund-Roggenbrot wird auf 1,12 Mt. für ein Dreipfundbrot auf 3,85 Mt. für ein 1900-Gramm-Brot auf 4,25 Mt. festgelegt. Beim Mangel an Kleingebäck darf der Bäcker für ein Pfundbrot 1,15 Mt. verlangen.

b) Der Preis für eine Semmel wird auf 25 Pf. festgelegt; jede Semmel muß ein Gewicht von 85 Gr. haben.

c) Als Preise für das einheimische Mehl, das im Kleinhandel, abgegeben wird, werden festgelegt:

bei Weizenmehl 1,50 Mt. für das Pfund,

1,00 „ für 315 Gramm,

bei Roggenmehl 1,35 „ für das Pfund,

0,90 „ für 315 Gramm.

d) Die vorgenannten Preise gelten von Montag, den 1. November 1920 an.

## 2. Backausbeute.

Vom 1. November 1920 ab wird die Backausbeute von 100 Pfund Roggenmehl auf 135 Brot festgelegt.

Im übrigen gilt hierzu mit Rücksicht auf die angeordnete Verwendung von 15 Prozent Streckungsmitteln folgendes:

## 3. Herstellung von Roggenbrot und Weizenbrot.

a) Zur Herstellung von einem Neunzehnhundertgrammbrot (Gewicht 24 Stunden nach der Entnahme aus dem Backofen dürfen einschließlich Weizenmehl und Verlaubung insgesamt höchstens 1186 Gramm Mehl und 211 Gramm Streckungsmittel, zur Herstellung eines Einpfundbrottes 815 Gramm Mehl und 55 Gramm Streckungsmittel verwendet werden;

b) zur Herstellung eines Weizenbrottes dürfen höchstens 68 Gramm Weizenmehl und 11 Gramm Streckungsmittel verwendet werden;

c) zur Herstellung der auf einen Abschnitt der Brotkarte abzugebenden Menge von 75 Gr. Zwieback dürfen künftig höchstens 68 Gramm Mehl und 11 Gr. Streckungsmittel verwendet werden;

d) bei der Abgabe von Mehl auf eine ganze Brotkarte dürfen 315 Gramm, auf einen Abschnitt einer Brotkarte 68 Gramm Roggen- oder Weizenmehl abgegeben werden.

Die vorstehenden Streckungsvorschriften gelten nicht für Selbstverjoger.

Zwischenhandlungen gegen vorstehende Anordnungen werden nach den gesetzlichen Bestimmungen bestraft. Uebertretungen werden zuwiderbehandelnde Bäckereien geschlossen werden.

Vorstehende Bekanntmachung gilt auch für die Städte Kamenz und Pulsnitz.

Kamenz und Pulsnitz, den 30. Oktober 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

# Widheprofschenje

Widhejsch pschecelow herbsich politisch przegovornij psicheproschujem na psichajobnu krjedu 8. novembra popodbnju w 1/2 hodj. do sale „bersteje khorowanj“ w Budyšinje

## Serbski Narodny Wubjerk



### Wrrrjeskotajo

rano i toza wubudzi  
dobry budzaj

Laske porucja w najsljabsch  
nabawnych wuwjehjenach w  
najuwsljabsch psichinach

### F. Marschner

nabildim M. Ewald, kochnik  
na bobatje bogu cishu 8.  
Erawane postluznje.  
Wuporjedzajnja.

### Franzose wojeite

## Ja. Woljio sukunjanje mantle

psichsumjenije wobuwajepshewufschjate, i tapaza  
a psahom, ujepraparujone ja widhejsch wonta bje-  
ajych, wojschje ja ratarajone, ja wuwsljaznu psichjnu

125 hriwnow schtuka  
psichewataj

### Henoch a Rüb w Żitawje.

Psichewatajnja ja Budyšin: Firma Hugo Pash.

# Saria

## sa džeczikemschenja

je sabo doleczj

### w Smolerjee knihařni

w Budyšinje.

Minale nowe

### železne kachle

warzenja a wubrjezaj stwy  
hu na psichedaj  
w Spoljow c. 6.

Mlody

### cschyniwy wol

na psichedaj  
w Estowej Borziczi 27.

Kedzbu!
Kedzbu!

Rõjbn wataj mõje hebi hwoje žito sam mlõcj  
schjõj hebi

## mukumějaja Mehlsichtmasch

psichjrawi. Najwjejschi wubohntj na mupj a  
frupij. Moje unawuhjerje psichetrezjcha wstj  
drube fabrilatny

Kaciskj wudawkow a wopyt darma.

### Josef Leska

twarba ja majshjny w Kulowje.



# Ludowy spěwny wječor

(25. herbski spěwanjski šwjedzen)

## srjedu 3. novembra 1920

wječor w 6 hodzinach w žurli „Złoteje króny“ w Budyšinje.

---

**Sobuskutkujaja:** knjez komorny spěwar **Bjedrich Plaška** (baryton),  
knježna **Rut Krawcew** (husle), wobaj z Draždjan.  
Wulki mšany khor, mjeňši džeczacy khor a narodne reje.

**Dirigent:** knjez hudžbny direktor **Bjarnat Krawe** z Draždjan.

»»»»» Po koncerće pyšny bal. «««««

**Hudžbny wotrjad Maćicy Serbskeje.**

Plačljna zastupnych lilečkow:  
Cislowane mėsno 5,80, dawk 2,90, hromadu 8,70. Nječislowane mėsno 4,80, dawk 2,40, hromadu 7,20

**Kharški su dostac:**

w Budyšinje:  
w Smoljerje a Donnerhake knihišicšicni,  
w serbakej khorowojni,  
w hospodafskim towafstwje.

w Panõceach pola k. prekupa Natusa,  
w Khrõsõceach pola k. hosõcõnarja Wjenki,  
w Radworju pola k. Hioki,  
w Klukšu pola k. hosõcõnarja Bukana,

w Bukecach pola k. kantora Lõdneho,  
w Poršõceach pola k. wyš. wudarja Hanõki,  
w Njeswačõde pola k. pekjarja Bartka,  
w Kulowje w hospodafskim towafstwje.





duchownstwa, kotrež tehoranja tu wyso-  
pšaronadne zajiny sebi myśleše na swoje  
to, wo čimž wśedžeše žywy pojednanje red.  
Jurta wo swądawenje serbskeho přeložka  
Tomáša Kempenskeho. Tu možachmy tež  
najpře spoznać, zo wśedće jeničež Serija  
hoda bašta přečiwu kajknizkuli rozwrću a  
přewismu, kaž w Sakskej tak w Pruskej (kaž  
w gopkazowaše wojerowski farař Polak  
Ortmbach).

Wideli smy, zo je tu lud hišće dobrych, stro-  
waci nahladow a zo, derje wědzny, móže wu-  
wiesć samostatny kraj, ze samsnymi nocami,  
sami ludźimi. A z radowanjom smy hladali  
hladny serbski kraj, hdyž popołdnju z wozom  
wjechmy přez Konjecy do Kulowa a Wojerow,  
kaki jedněchmy z čahom runjewo do Kłoc-  
ow - do Delanjež Lucejow.

**Ze Serbow.**

**W Budyšinje, 2. nowembra 1920.**

**— Spěwacki, kedźbuzje!!** Wono wo  
— wěduć, zo wosebje naše spěwacki, kaž tež  
připoslušarki po móžnosći w serbskej an-  
— ruder drasće na spěwanskich swjedźach přilida.  
**Hudźbny wotrjad.**

(Saudniska dobra běrownje wo jón).

Čajodemokratisch wještrow, losjž běchu njewješt-  
pjenja dźělacarjo na wšy wještli a ratarjow ni-  
wěš, ho přimowje na to jwještli, so hač do 31. oktobra  
hny mótewdaje, je kantske hejtmansko pola statneho  
wještliwa dla mowowanja, wuwržeja a dla stajenje  
wještliwa metra wobswěžija.

**— (Wotw) a čezmejst w dyrbenjenim hospodarstwe  
wollantelaj.** Powjeřež, zo ho w běhu hospodarstwe  
sta wubjeřenje hospodarjenje i wšom a čezmejstjom  
hěpnie, niče wěrna. Druž njeh jej ničdy njefloma,  
ale jej, kaž wulak přebědija, woteda.

**— (Wobrojenje hšibowce placšiny.)** We wo-  
wjeřu Budyšeho kommunalnego spěwaka ho 1. no-  
wembra placšyna šćěpřipowěšuje potruwu šćibow-  
wot 4 hřimow na 4 hřimow 25 pjenježow powěřija.

**— (Wadušćina.)** W Budyšinje je ho 30. ok-  
tobra popołdnju w 6 hōhřinow jědne tole je famje-  
jom „Wěřta“, 800 hřimow hōne trado.

**— Namjez na wotworenje pšćofšćowelowe fonta  
pola noweho pšćofšćowelowe hanta w Dwažbjanach**  
— ho nj, kaž ho wšćědnje stawa pola wuřćěnje  
hōwce dweřnje w Dwažbjanach, ale na pšćofwom  
hōwce, hōžž namjetowat bydi, i pšćofwipšćaj pa-  
wotr, kotrjž je tam bōwěř, šćež.

**— Polštrona je dole wudrjiba mjěs (štom ratarjow  
Gornata w Stojezach, Jurta w Wještějčich, Č-  
šćilera, Barchmana a Bawča w Protěch, Č-  
wještliwa w Střepejzach, Čšćilera w Čěrownje,  
Wještliwa wo Wajerju, Wabja a Wěřćich w Wještě-  
wještliwa w Šušćehazach, Čubj w Daljazach,  
Wještliwa w Walym Golechazach, Wjšełina a Wěřć-  
Woboch, Wjž, a w Woběžach, Šćibla wo Eufy,  
Wještliwa w Budyšinju, Čšćumberta w Kštorju,  
Wještliwa w Kštorach, Čšćomia wo Wawjazach, Čšćě-  
wot w Kštorach, Čšćelera a Wenzla w Wještěhazach,  
Wještliwa wo Gornim Wawjonež a wještliwa tam, Wjšeł-  
a a Wještliwa w Woběžach.**

**— Čšćelja je Polštrona mjěs štom ratarjow  
Čšćermana w Rōbezach, Rumarja wo Wajwježde a  
Wještliwa wo Kštorach.**

**— (Wwōwčjenje do wurtkaj.)** Wudja, losjž  
— wo waldenburžu w Šćelwjeřej i bromadim  
— wještliwa wuřćiwili, ho nētole šojo na wobdane  
— wještliwa do niče wwržeja. Jěž bēdu narečili,  
— wještliwa wuřćiwili, jim na wawšij, so budja durbjeř  
— wo lito 6 hoč 700 hřimow wurtkajlich dawow  
— wještliwa wwrōwōdja pot wurtkajli daw! štom  
— wo lito 15 hřimow wurtkajni. Hōž budž wōwōhō  
— wještliwa duchownosć hami pšćajć, njebōž wurtkajni  
— wještliwa wještliwa, hōžli nētole. Potom waf duchowni  
— wještliwa wještliwa hami hōwšćajni, ale wswōbōni wještliwa  
— wještliwa Budyžo hōwca.

**— (Wwōwčjenje kramšćow mišćera Wjšełija, kotrjž  
— wještliwa do jenneje wofotnje wšy dweř wještliwa  
— wještliwa wotoback, wještliwa Wotz w šću dwaj wještliwa  
— wještliwa wještliwa. Wōn ho i revolutor, kotrjž wještliwa**

**— Wještliwa hēbi, wōwōtateč a je po šćajcu jenneho i wještliwa  
— niłow franli.**

**— (Wwōwčjenje.)** W Budyšinje je hōwšćajni wofotnje  
— wještliwa wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** Wobšćubwjerja hantow tu hřibow  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** W nocy i hōwšćajni ho wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** (Wofotnje hōwca.) W Kštorach  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** W Delnim Wujewježde wještliwa ho  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**Wusudženja.**

**§ (Wofotnje hōwca.)** Šćajni paduch  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** Wještliwa hōwca wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** Wještliwa hōwca wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**Prilok.**

**— (Wwōwčjenje wofotnje.)** Wofotnje hōwca  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** W Budyšinje je hōwšćajni wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**Swjatok zwoni.**

Dźělacarjo je hōwšćajni hōwšćajni hōwšćajni  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**Dnjownica.**

**— (Wwōwčjenje.)** W Budyšinje je hōwšćajni  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** W Budyšinje je hōwšćajni  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**Swjōbne powěsće.**

**— (Wwōwčjenje.)** Arthur Sonntag w Budyšinje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** W Budyšinje je hōwšćajni  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** W Budyšinje je hōwšćajni  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** W Budyšinje je hōwšćajni  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** W Budyšinje je hōwšćajni  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** W Budyšinje je hōwšćajni  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** W Budyšinje je hōwšćajni  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** W Budyšinje je hōwšćajni  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** W Budyšinje je hōwšćajni  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje

**— (Wwōwčjenje.)** W Budyšinje je hōwšćajni  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje  
— wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje wofotnje









## Hamtske wozlewjenja z Lubija.

### Landabfajß von Hausbrandkohle.

Der Reichskommissar für die Kohlenverteilung in Berlin hat für den Bezirk des Kohlenausgleichs Dresden zu dem der hiesige Versorgungsbezirk Abbau-Laub gehört, neue vom 1. November 1920 an geltende Bestimmungen über den Landabfajß von Kohlen erlassen, deren wichtigste nachfolgend bekanntgegeben werden:

1. Der Verkauf von Kohle (jegliche Art von Kohle, Briketts, Napfpreßheine und Koks, einschließlich aller unlverwertigen und Abfallprodukte) im Landabfajß darf wie bisher nur gegen Abgabe von Hausbrand-Landabfajßscheinen erfolgen, die von dem Bezirkskohlenamt ausgestellt werden. Die Hausbrand-Landabfajßscheine sind dreiteilig und bestehen aus einem Stamm, aus einer Beförderungsanzeige und aus einem Beförderungsausweis.

2. Die Ausstellung des Beförderungsausweises ist für die bereits ausgestellten Scheine umgehend beim Bezirkskohlenamt zu beantragen. Der Führer des Fahrzeuges darf ohne den ordnungsgemäß ausgestellten Beförderungsausweis im Landabfajß bezogene Kohle nicht fahren. Er hat den Ausweis bei sich zu führen, bis er die Kohle beim Empfänger abgeliefert hat. Er ist verpflichtet, den Beförderungsausweis den Kontrollbeamten des Reichskommissars für die Kohlenverteilung vorzulegen, die sich bei Ausübung der Kontrolle als berechtigt ausweisen. Bei Abliefern der Kohle an den Empfänger hat er auch den Ausweis an diesen mitzugeben. Der Empfänger hat den Ausweis 6 Monate lang aufzubewahren. Der Beförderungsausweis besitzt nur eine Gültigkeit von 2 Tagen von der Lieferung an gerechnet.

3. Die Hausbrand-Landabfajßscheine sind nicht übertragbar und gelten nur 2 Monate einschließlich des Ausfertigungsmonats; sie verfallen nach dieser Frist. Verfallene Scheine sind sofort an das Bezirkskohlenamt zurückzugeben.

4. Zuwiderhandlungen gegen diese Bestimmungen werden nach § 20 der Bekanntmachung des Reichskommissars für die Kohlenverteilung vom 6. Oktober 1920 bestraft.

L'bau, am 29. Oktober 1920.

Die Ausschauamtverwaltung.

## Kozowe szaty najlepsze wujerki

w wieloletnich placzyniach, trzejna, szantta, hoduje futnje, koflowe tkaniny, biele a piane, piane i szorajuci, jonezje fofije, modrocifszij a woolete a i szorajuci porucza jaca tunjo, w najljepfich hodnoftkach.

**J. Domsch**, na lawistich bratwajci 16 L. automatowy restaurant. Janc kamii.

## Kupuju starše serbsko časopisy

### Lužičan, Jutrnička, Tydžeńske Nowiny Siovańskij prehled

a dr. po lětnicach abo jednottliwych čisłach a je derje zaplaću. Poskiceńja prošu pak pola knjezka knihkupca Janaka wotedać, pak mi pripisaje.

Moja adresa:

Prof. Otto Lehmann, Stollberg i. Erzg., Gartenstadt

## Welsec kupny dom w Kulowje

porucja:

ložowe porucenjenja, wleurowe bar-  
dcenty, kofdłowe tkaniny, trikotaže  
po najljepfich placzynach w najljepfich hodnoftkach.  
Wohesita kupowanje ja Serbow.

Wemle a  
jezdźelice **mužaje tkaniny**  
najlepsze tworj, wolniane tkaniny, szaty  
modrocifszij w najljepfich hodnoftkach, barcent  
wot 13,00 hr. hem

porucja swojemu czełstewemu herbtowu wotečratitwu  
**A. Nüttig**  
w Budyšinje na lawistich bratwajci čisłto 4 II  
w herbtim Zomje.

**Christiana Görldorž**  
pichajserka w Budyšinje  
na kuleństjej hoby čisłto 1.  
Telefon 837  
pyta pichaj serbske hodnoftki,  
a hoby mužajki dzjelaczow  
na traj.

**Serbsku služobnu  
hodžu,**  
fotaz je dobrej wozwehjenje  
mela, 11. januarej 1921 pyta  
**Jara Koteczka**  
pola Wosporta.

## Makulaturu

ma na pichedani  
epedizja  
**Serbskij Nowin.**

**Kozuhowna jupa**  
je na pichedani  
w Budyšinje na Zitelaw-  
staj drófu čj. 36 III.

## Katarjam a wobkedžerjam kšow!

Wokrjesny wustaw na Židowje

lež lěta kšow dželbu

## ħhofczjowych prutow

(něhdže 4000 centurajow)

po najljepfich placzynach w najljepfich hodnoftkach a je derje zaplaću. Poskiceńja prošu pak pola knjezka knihkupca Janaka wotedać, pak mi pripisaje.

wustaw kšow dželbu

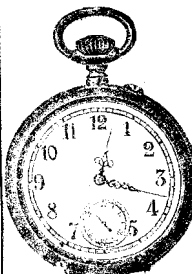
felenych wittow kupnje.

## Sarja

sa dzjećikemschenja

je jako dołozć

w Smolerjec knihafni  
w Budyšinje.



## Ponizene placizny

sa seženke časnik

a budžaki,

rehabla pichedani  
krajnjestich muftow  
koczaj a koczaj  
čhojntow.

**Stote wotowanje**

pieršcjenje

ja bar so pichedowaje  
**F. Marschner naal.**

M. Ewald

časnik a stote wot  
w Budyšinje  
na bobatej hoby čisłto 1.

## ħhofczjanika ludowa strowa.

Měšne wotdželenje sa ħajizny a wokolnosć.

**Pjatk 5. novembra, wječor 1/2 8 hodj**  
w ħofczjanu „Lubina“ w Raschowje:

**Ĥawna ludowa ĥromadźina**

Rěčnik: Ĥujes swojstowy sekretar Somieski w Lipsku.  
ħhofczjanizny Serbja, placiznje i wulkej ĥromady.

## Sa pšichodny hermanf

porucja jato nowy dołoz:

|  |                  |               |               |
|--|------------------|---------------|---------------|
| Spudnje katty i rjawnu wuřhwajomaj,                          | 15,50,           | 18,50         | ħacj 52,      |
| biele špudnje futnje je ĥofratnu wuřhwajomaj,                | 45,—             | 46,50         | „ 78,—        |
| žonje fofije (reformne) najl. tkanina i wuřh.                | 44,50,           | 46,—          | „ 76,—        |
| žonje fofije, je ĥebtom a wuřhij, najljepfija tkanina        | 47,50,           | —             | 75,—          |
| žonje fofije, fofidowna, najljepfija tkanina                 | 38,50,           | —             | 39,50         |
| žonje ĥoflowy i wuřhwajomaj, najl. tkanina                   | 47,50,           | 50,—          | ħacj 56,50,   |
| žonje ĥoflowy, bardjentowe                                   | 48,50,           | 51,—          | 56,50         |
| mužaje wjeršćane fofije, pihany Berlat                       | 95,—             | 100,—         | 125,—         |
| mužaje wjeršćane fofije, biele, najl. tkanina                | 98,—             | 108,50        | 120,—         |
| mužaje nane fofije, šer, wob, najl. tkanina                  | 85,50,           | 95,—          | 105,—         |
| najljepfije fofizate tkaniny 14,25, 16,50, 17,50, 19,50 21,— | a 25,50 hr. mtr. |               |               |
| fofidowna, najljepfija ĥobnoje                               | —                | 15,75 a 16,50 |               |
| barcent, biele, najljepfija ĥobnoje                          | —                | 21,—          | 23,50 a 24,50 |
| najljepfij barcent, pihany                                   | 13,—             | 13,50, 15,50  | ħacj 19,—     |

nimo teho jara tunje mužaje a žonje fofije i najljepfij, bardjentow, šorajuci, pihane a bele, šantta, pihane a bele, wozhizny, foti, kšj, trape, iglati (jenoz čisłto beta twar), šozwane, tudzinske, kupowanje szaty a tajke ja czełstow dzećej, židžany batki, 120 cm šerofot, šwanjarstki, dotny dołt 120 cm dzećej, rips biele šantta a dypatny, muł, pihany Berlat so wjeršćane fofije w rjawnu muftow, porucja wujstto jaca tunjo

## Šalowy mosebity mobkhd Karl Miltbauer

Jenoz lawste ĥrečje 14 w Budyšinje Jenoz lawste ĥrečje 14

Prořchu wobkhdowaje ĥeđi moje wufkadne wofna!

Jenoz i dobrej tworje leži tunjo, placizina.

## Wospufanej ruzy

fahoji ĥaptyfarijowy Kšibnowy

## mandel-glycerin

fakofizy šchitane mjeno „Mono“

## Wěšćezanika ĥaptyka

w Budyšinje.

## Kedźbu!

## Tkaniny! Najljepša bódność! Tkaniny!

Hermanf ĥteju

f woblekofnymi, flawofchowymi a  
ulstrowymi tkaninami a šbytkami

na ĥłownym torħofczje.

## Brunno Brummer.

# Serbske Nowiny

Serbske Nowiny wukhadźeja wšednje dny a plaća štwórćkónje wo wudawarjstwu 5 hr. 85 pl., na pósce 6 hr. 30 pl., z přinjesenjom do domu 6 hr. 75 pl., z přiložnu „Pomhaj Bóh“ na pósce 7 hr. 90 pl., z přinjesenjom do domu 8 hr. 55 pl. Kóžde jenotliwe číslo plaći 20 pl.

Hłowny redaktor: Marko Smolerč, zamolwity redaktor: Jakub Rjeńc. — Wudawa a dźiś Smolerč knižničernja, zap. družstwo z wobm. ruk. w Serb. Domje w Budyšinje. Telefon 687.

Wudawarjny w Budyšinje na Lawskich Hřejbach číslo 4. Za naročnik, kž maja so wo wudawarjstwu hač do 10 kóžd. rano wotedać, plaći so za malu rjadku 75 pjenjčkow. Wobćežnje so stajace nawěštiki a tabele so wyše wobćežja. Rabat so po tarife dawa.

## Jubilejny spěwanski smjedžen Maćicy Serbskeje.

Hdyž na jutrownej sředźe 1845 bródka wotčinje zmyslenych Serbow (mjez nimi Zejler, Klósopolski, Pfuhl, Wjela, Smoler, Klin a dr.) wo załoženju literarneho towarstwa jednaše, kotraž so pod mjenom „Maćica Serbska“ 7. liparjeje 1847 dozałoži, wobzawykano so na přemin mješto spěwanski swjedžen, na kotrymž dyrjachu so jenož serbske pěsnje spěwać. Młody zahority narodowe wučer Khorla August Kocor — tehdy w Stróži — hromadźeše stare ludowe spěwy a zestajowaše sam nowe hłosy, slědžeše za spěwariemi a spěwarkami po serbskim kraju a wuhotowa 17. oktobra 1845 přemi serbski koncert na „Trčelerni“ w Budyšinje, připrowjeđeny w serbskich a němskich nowinach. Serbstwo wobsta w zjawnosći z česću a powjesć roznjese so po wšech Serbach, samo po Němcanch. Čisty serbski koncert — tehdy njestyšana wje!

Po wuhotowanju přemého koncerta je potajkim 75 lět zašlo a lětuši swjedžen je 25. wot Maćicy Serbskeje zriadowany. Tutón dwójki jubilej njeměje so přihodnje woswjećić. Z předwjedženjom „Smjertnicy“ wot Pawoła Hodžiškeho w lěće 1913 pod nawjedowanjom Jana Rječki, kž Bóh wě, něhdže na pólskich honach wotpočnje, smy 7 lět wjetšeho Maćičneho swjedženja parowac dyrjbjeji. W jubilejnym lěće serbskich koncertow dyrjbješe so z jeje strony něšto stać, štož hódnje wopomina tamny historiski fakt. Z narodnym spěwom zahori Kocor u přemin serbskim koncerte Serbow za swój lud a kraj a jubilejny swjedžen — „Ludow w spěw w wječor“ 3. nowembra 1920 w Budyšinje (w hosćenju „Króny“) — dyrjbješe tehorunja Serbam być z pohojnom za s woje, hdyž je swětowa wójna nam telko narodnych hódnosćow zničila, mnohim serbske čučě a zmyslenje rubila.

Što zamaže lud bóle zhrěć za narodne swójtstwo hač spěw? Wosebje narodny, ludowy. Hdye je jeho spoćak? Wobruwany kamjen dać nam slěd wo tworniskim wumjelstwje za starej architektury, baje a bajki dosłědka kulturne a duchowne žiwjenje ludow w prastarych časach, ale kužol, pokah narodnje hudźby a spěwa — hdye jón namakamy? Wone běchu wuraz nutřkownych začućow jenotliwcow a předźedchu pozdišo do ludowego swójtwa. A tak so nam přewožděle rjana liča (runje 25) narodnych spěwow wobdźelane wot našeho mještra musikalneho direktora Bjarnata Krawca z Draždźan, kotryž hudźbny dźěl swjedženja nawjedowaše. Za cely koncert bě narodna pěseń z podložkom. Zakładne melodie běchu drje zdźěla primitivne, ale w tym wěće ducha poznawamy, zo

je originalnje přetwori. Jeho kompozicije zadaju sebi wjele wutrajnje pilnosće a swědomiteho studija. Štož originale Smoleroweje zberki zna, móžeše so přeswědčić, što naš krajani druhy z khudźejeke melodie stworić zamóže. Pyšne twóry a jimaec k temu, kipače za poetiskim narodnym dychem. Naš wumjele je drje duchowne a hudźbneje w dalšej dalinje so wzdźelá a po dokladnych studiach k swojej samsnej teoriji dójšol, dže s woje nuće, byrnjež tež kóžeho njepokojila. Wšitke jeho dźela něšto wosebite zajimane dawaja, něšto specifiicy Krawcowe. Kabinetne čisla, kaž modlitwa a paćeř, basnikowo něžny šepot, slubjenje z kongenialnej, nutřnje zdychowaceje notu wot krajana, kž je kóseć a krej z našeje kreje a kosće. To su pokłady twoje, ludo serbski! To su kužoly, žórlace za ce serbskich wutrobow a nutrinow. Najlubozniša cusa řeč njejinja, tak kaž proste slowo w maćernej. A tola mnozy to njespóznanja a njezačuwanja. To něho šibalsstwa, przyzłowstwa. To wšo naše spěwarjow po ctyloch Serbach. Čim wjetšich worpor wón přimješe, čim rjeišeho dźaka zněješe wot připoslucharstwa, kotraž bě kaž elektroswane. W narodnym spěwje dźen juska radosć, plače žalosć, z ludoweje poezije zaklinčanja wjesole znyki, polne stroweho žortowanja a nješkódneho šibalsstwa, prysłowstwa. To wšo naše spěwarki a naši spěwarjo wubjerno tolnatowachu. Woni njeseju cofnyli před čožkim nadawkom, před hroju zadźewkow a nješćednjeje prócy. Jenož njewustawaca wučba a njehašacy zapal doweždejšty k dobremu konceji. Krawe njehdźeli, by ja jako „wot topjena“ spěwac mohl. S khwalbu dyrbi so sobuskutkowanje serbskich wučerjow připřiznować, z čimž swoju lubosć k Serbstwu njetajomnje wopokazachu.

Serbskej a němskej zjawnosći wotkrychu so najlěpše narodne pěsnje. A wona widžeše a slyšče; zo so nje činož w Serbach dźela, ale tež radostnje spěwa, zo je tu wjesele z domom a mnyšlicka šasna, podawajcy nam dźeji serbskeje muzy w pyšnym wobleku.

Ze slěbórklinim hłosom spěwase naš na dźeje polny dorost tři dźećowce pěsnje (Bin, bom! — Stary nora. — Kožany Matej.) By-li so serbski spěw tak hajil w serbskich šulach, wjesele by po Serbach zaklinčal — nawsy, na pučach a šěčkach, zryta wšudže, hdyž drobnych dźeći hraje du. Z wohniwym zaplom sapaču radostne znyki z mlodostnych ertow, a dźeći Taehant-skeje, Michalskeje a Radworskeje šule — běše jich 64 — žněachy elementarny přiklesk z dźaknych wutrobow. (Pokračowanje.)

**Swětno podawki.**  
Wobdźěłowanje w šafnje přabnanej inductriji.  
Dolež je turč hrjowny tat hraboko paubny, so dyrbi ho za amerciantiski dolar, hewot 4 hrjowny placak, něšto 10 hrjownow šafnječicy. Amercijančoj hašo wozdžěti němjeje inductrije štafija. Duž ma

**Wědženje wo hrjownu šafnu.**  
© Gelfentričowa pónbježo do šafnječicy štro-madźijny měšćančiny šafnječicy, wo kotrejž dyr-bješe ho wo šafnječicy hrjowneje šule wobam-fny, wchylowatorio hrjowneje šule přjed radny křežu demonstraciju wotmódu. W pohěđetny mjez wchylowatorijemi a přehěžeritami hrjowneje šule t roshorjowym swadom dōdže. Přehěžeritny hrjow-neje šule na to potajowachu, jo 2000 šafnječich hrjow-bodneje šule njejež wječirjini 30 000 šafnječich w-mosowac. Wo šafnječich hrjowny wotmódu wotmódu-panju ho namjet na hrjowneje šafnječicy hrjowneje šule wotpočaja. Na to šafnječicy hrjowneje šule wobam-fny, jo buđa ho tat doho pohěđet-nyjow měšćančiny šafnječicy šafowac, hač ho hrjowneje šule šafnječicy.

**Njebožtat póty a jelejnizow.**  
© Basina ho 3. nowembra potw: Němštojanse jelejnizny hu w oktobře 3,9 miliardow, němšto pósta 1,7 miliardow wudawstow wječny dyrbi dohodom něže.

**104 hrjownow wšednjeje mdy.**  
W Altonafin ubawšim přehylowanju hu šfadowat dźěłacizny štrafowacj přočeti, dolež njeježedychu, hač je to hač dotal maćine bylo, hromady jertow darow hodu krac; Woni běchu hač 3/4 jenturija wotmóduki a po mješće přehedabali. Jalo šafar-nje hěti na hodym 20 hrjownow přehylatka žadachu a ho šfowacnje wotmóduki daju, ho je 6 1/2 hrjowny šafowacy, tat ho wob djeji 104 hrjowny mdy: doke-mojaju.

**Najšljnosće přehěžitwo ratarjam w Schlesylfje.**  
Šdyž wuror w Grimbergu w Schlesylfje hodu-štanu wotkřejeho šafnja radu šfadowacow, ho dže-šafarjow přjed pohěđetny jendžechu. Šdyž běchu dźěłacizny wotmóduki ratarjam wotkote přabnyjow porofotoni, ho čyrjba da jale bašu a ratarje na wšo šfowac, wotmóduki b; narišamami šafowacow, hač; „Tu hu šafowacy!“ ad. Na wotmóduki šafowacow přababychu. Ratarjam wotmóduki a jich wotmóduki wšo čahnyć, na kotryž běchu ho dźěłacizny šefybači. Šfowacnje ratarjow šafowacizny. Polizija nje-šafarjaci.

**Ša Hornju Schlesylfju ho jelejniste wotly žadaju.**  
Wojšafarjaca komisija wo Hornjeje Schlesylfje je wotwotowacnje kuzještylto naležnje wopominajla, jo Budyšin němje tworowe wotly wroćce pohćac. Njemu žadanjy ho i tym wotac da, jo hroćeje, podamowanje wotmóduki do šafnječicy šafarjacy, jeli ho ho wotly hnydom njewotwědja.

**Wudawci so wobhadženje wotly ho wotkředja.**  
Šofowarjaci wubierj němšto hějma je wo wudawacach za wobhadženje wotly wo wječorjonej Něm-šfje jebal. Jeli ho je wotno, jo America jalo wudawci hroweje 17000 mužj wotkředja, hdy wone na lěta 50% milionow mječintle. W wudawaciznanje dyrbi ho za wotmóduki wotly wotmóduki za 42 milionow, dale wone lětaněwoje pola Ratarja za 15 milionow, pola Wadena wone lětna za 60 milionow infanteriju, šafarjow a artileriju wotwaricy.

**Francuzskje Rheinle wotawstwow.**  
Po wotkředach Štrafowacizny wotmóduki hědnosće, jo hdyž Rheinle wotmóduki wotmóduki wotmóduki. Rhein džejeja na hdydom mječintle niže Šingena šafarjacy. Na tajše

něto wotkřeje šafnja inductrija wjele dźěłac, a ličba dźělnjeměštyjow je hětro wotwěberala. Na nělotych mječintach hano dźěłacizny šofowacy. Šofaritantar jenož njebožtat wotmóduki šafowacy čini. Woja ho, so wotkřeje ho dźeło dia njebožabanja wotmóduki haćeć.





# Karbidowe latarnie

czysty miazga, jawa tunjo porucza

## J. Schiebač

na Mużafawskiej dr. cz. 4.

NB. Dźelba w nitru rusk woschodzona wjele potuńszena.

!!! Jenoż porażaki!!!

## 20 pjenjeżkowske cigarety

bjes trafki

koz też wiche znate smarki přenich fitnowo ho po fabryčnyh placzynach s 1 1/2 % rabatta pichedawaja

## Cigary

ho ja 60, 70, 80, 90, 100 pj. pichedawaja tej lepšie smarki kupujeje po placzynach bjes konkurency

w tobakowej wulkowikowafni  
**W. Kupfer**

w Budyšinje w koperniku

## Wošebje tunjo poručam:

Najlepšie wupjeti, lojone počehńenja wot 17,50 hem, trjenja wot 2,25 hem, barchenty běle a pšiane, fochto-wo staniy, lojone pšachy, tež wolniane, wofski wot 6,50 hem, mǎdroczišće, ištaty a štolow, barchenty ja jaki, flanel ja bluzy, tkaniny ja wobleki, tež čorne ja konfirmazijy, škantla běle a pšiane, koz też čyřto-platew a wjechowu tkaniny w jenož najlepšich hód- nocyach we wulkim wubjerku.

**J. Domsch**, na lawšćich hřebjach 16 I.  
automatowy reŝaurant. Same lamy.

### K hermankej

je na mojim sejnišćej wustajana najnowšha

## Rausendorfova patentowana słomowa prasa „Rekord“

Přořad wšćich ho sejinowagich, wo trójnym tworje a dobrym wuwjedženju prašy „Rekord“ ho pichedawaječho ja s 1 lokim mašinam konkurency, kotryž ho něto tež postřizuje, pšicinanec.

## Jurij Hānsel w Budyšinje

na kufelastej hažy cz. 34.

### Wulfa dźelba

trjebanich mużazych a žonjazych jědnych kolow,

s dźela kaž nowe a s rukowanjom na pšedni

## J. Schiebač

na Mużafawskiej dróhy cz. 4.

NB. Nowe kola we wulkim wubjerku.

## Welsec kupny dom w Kulowje

porucza:

wumjelske gardiny, wokno wot 67 hr hem, madranagardiny, madran- tkaniny w najnowšim wuwjedženju, gardiny wot krucha we wšćich šěrrokocjach.

Přacizny znate tunje bjes konkurency.

### Dźelba nowych

žonjazych a klobukow mużazych

došćla. Klobuk ja prařowanje ho pšicnowšmu a ho s nowa wubotija

### Rajtuńske placizny

**Gaußowa** na Pauliškej dr. cz. 9.  
w bližkoj pšicnowšich tabacow.

## Koźnowa jupa

je na pšedni w Budyšinje na Břan- zkej dróhy cz. 36 III.

Christiana Görtchej pich hožeika w Budyšinje na kufelastej hažy cz. 1. Telefon 837

W to pšć so domjaže hotzu, a ložy mužskich dźelačer- jow na trat.

## Sserbšku bluzobnu helzu,

kotrza je dobre wočehńenje něta, k 1. januarej 1921 pija fara kolezach pola Wšporta.

## Wojpša

abo pšitnoca ho porucza w Wlatym Golešowje, šponic pola Hjenčez tom.

Na Schaffertej dr. 30 II na lěwo njeju žane lamy, čim tuchde pal hu tam šbřiti ja wobleki, bluzy a jaki, koz też wiche druge hynje tkaniny.



## Wizitne kharthki

a wše druge čisćerńske dźela zhotuje Smolerjec knihičisćerńja



## Kozace kože

a druge družiny ho kupuje po najnowšich placzynach ložy kabotu w postkowani na hřebčich hřebjach 2.

Poslednje exemplary

## Serbskeje meje

wot K. A. Kocora su za 3,50 hr. na předač W expediciji Serbskich Nowin.

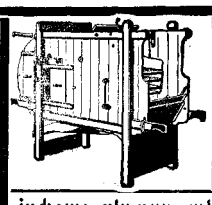
## Pravny büro Koban

w Budyšinje na sukelnскеj hasy (na rózku dořnšnabla) Telefon 814.

Kupje testamenty zawostajenstwa hypotheke ležomnosće přesadźowanja Rěču serbski

## Wows

tupuje Ratny zřadowy hamt w Budyšinje (Reichsverpflegungamt Bautzen.)



**K hermankej** poručam jako wošebje tunje: šřótowaniske a muku- mlějaze mlony Original „Mörell“ D. H. P. žitowějaki, rěpuresaki,

judhowe plumpy, mlěčjaze a hynkanjowe mařiny, rólny grat, zentrifugi a butrobabny, kaž też wše druge mařiny a graty

w Budyšinje **Hans Seliger** Telefon cz. 460  
Hermančiku njeđelu je moj wobthod na sadnjej bohatej hažy č. 8, s napsčesca „litčeszej samy“ wotwřicend

## Kedźbu!

**Tkaniny! Najlepša hódności! Tkaniny!**  
Germančej steju s woblekowymi, flawšchowymi a ulštrowymy tkaninami a šbřtkami na hłownym torhobščezju.  
**Bruno Brunner.**

K hermankej poručam tunjo a w dobrych hódnościach: jakowy a bluzowy barchent, kořlowy barchent, čisto-wojmjane a polwojmjane tkaniny za suknje a wobleki, hotowe barchentowe koše za žony, mužow a dźeći, barchentowe ložowe počehńenja, normaine šaty, běle a pisane počehńenja, plachty a wupjerki, mǎdročišće a šorcuchowe tkaniny, hotowe šorcuchi w kóždym wuwjedženju, trjenja a twjelki, ruby a šantka.  
**August Pannol filger** w Budyšinje na seminarstej dróhy.

## Wuwzačne poskićenje za wobsedźerjow koml.

**Wjetša dźelba wošebn. kucjo- wch gratow a rólnych gratow, wolniane konjaze pšichřnyw**  
hnydom podawajonune wošebje tunje porucza  
**E. G. Leuner, fabr. ředtařskich tworow**  
w Budyšinje na šulskej hasy č. 5.

**Wuchisće, tallisite a dezimalne wahi**  
dźela a wupředbo, tej ja wiche dźela ja bluzowob- wodobob a mlina ho porucza **M. Eder** Waugen, Dornischabel 1.

**Fotografiski atelijej Oskara Meistersera**  
w Budyšinje na ložarčej dróhy 16. Telefon 460  
Njeđelu wotwřicend. Po itanjju ho tež na wobleki grafuje, teko runja tuchne wobabny, gruppy a h.

# Serbske Nowiny

Serbske Nowiny wukładžeja wšédnje dny a plaća štórěćne wo wudawarju 5 hr. 85 pl., na póse 6 hr. 30 pl., z přiniesenjom do domu 6 hr. 75 pl., z přiložu „Pomah Bcha“ na póse 7 hr. 90 pl., z přiniesenjom do domu 8 hr. 85 pl. Kóždé jenowite číslu 20 pl.

Hłowny relaktor: Marko Smolc, zamowlity redaktor: Jakub Rjenc. — Wudawa a čišć Smolerke knjižničnica, zap. družstwo z wobm. rak. w Serb. Domu w Budyšinje. Telefon 687.

Wudawarja w Budyšinje na Lawskich Hrbjach číslu 4. Za nawěšćki, kiž maja so wo wudawarň hač do 10 hodź. rano wotělać, plaći so za mału jadu 75 penjenkow. Woběćnje so stajnje nawěšćki a tabele so wyše woběćeja. Rabat so po tarife dawa.

## Jubilejny spěwanski stóježec Maćicy Serbskeje.

(Pokračowanje.)

We zwjazancej rěči — słowa našeho njezapomnětelho pěsnjara Čišnkeho — witaše k. wučer Stoděnk lubejch nosćo a doda postrow w mjenje Maćicy Serbskeje a Hudźbneho wotrdaja. Spominajo na I. serbski koncert wuzbělowaše wážność spěwa w žiwjenju naroda, přirunowaše spěwarjow khór — běše jich 156 — z wójskom, wučahajwši znjeježić zatwierdjenje serbske wotroby a je zahorjic za narodne kulbu. Na kóncu koncerta čłakowaše so wšěm, kotřiž su na kažkežuli wažnje swjědžen podpjerali a wuhotować pomohli. Jako zjawny wuraz čłaka přepoda ludźbnemu nawjedowanarj, knjezej ministralnemu direktorj Bjarnatej Krawcej; kiž bě ecy koncert wot přenieje hač do poslednjeje noty pripravil, z přisłuchanymi słowami wulkotny lawrencowcy wěne ze serbskiimi sklamy a ze wěnowanjom.

Za komornelno spěwarja Plašku bě zastupil knjez koncertny spěwar Seithauer z Dražďan, kiž je přez swoje wójske přebýwanje na ruznych bitwisćach pólsku rěč nawuknył a tak sebi slawjanskeho nazwuka přiswojilo. To začuwać kóždy Serb při přednjesenju solow a dwójospěwow, kotřež z knježku Rut Krawceje zaspěwowaše a z rjanyj polajny barytonom spěwaje. Znjeježić mjenje přiblesk. Wona hraješe tež na huslači serbskej rhapsodiji narodnje reje z přewodny klawěr. W elegiskim spěwaku, kaž by swjatek zwonił, zbraza so struchle narodne spěwy, postupnje pak k wjesełsim myslam a rhapsodiu wukónić do wjeseljeje rěki a scherzo. Wšo je na narodne noty kowane, wupyšene z arabaskami, kotřež so do so platu.

Ke kónceju tesakastaj nam dwaj poraj je narodnej drasće serbske reje na jewišću. Serbam zwjesta njezate. Při pobohajemj spěwje wjerčechu so kaž mufčiki, stupachu a wjachu so wo šuknje, zo bě lóst, na njeju hladać. Z tym skónči so we wšem wubjernje poradženy swjědźe. Hišće doda k. faran E. U. r. b. a k jubilejnému spěwanskemu swjědženju pěsnjene „Witawje a postrow“ wšem mladym a starym Serbam.

Pyšny bal wotewri so, kaž to stajnje wažnje na swjědženjach Maćicy Serbskeje, z Keocorowej poloneza, kotraž při přebohajemj wobdženjenju so wuwic njeměnoše. Wobdźělnicy ju sobuspěwachu a mjenje rozliwachu so zynki po wulkej žurli.

Hdyž bě po wječorj, pomyslisch sebi: W našim ludze hišće wjele mowow wotpožnje — njewjuzanych. Hdy by so we wšěch rózkach lužiskeho kraja, samo tež w Dražďanach a druhdźe, lužić Serbja po wjacorej ličbě sydla, takle spěwalo a hudźilo, potom niclyho móžno, nas zgermanizować, hdy bychy wšitej, kaž tamny prikładowny khór džěłali w tym „hišće njezhubjenym Serbstwum“. Potom by nam lózo z ertow wudyrilo: Hišće Serbstwo njezhubjene. Teho dla přejě wšom starj zakis, zahornj so za jenu jeničku ideju: Trać dyrbj Serbstwo zawostać. Tež z dla spominachu na nas, hdyž w rozmrnych runosćach hotela „Króny“ spěwachu a hudźachny. Čoskolowski konsulat w Okoli pósta telegrafiski postrow wobzornj, zo njeměno na swjědženju so wobdźělił. Přejese dobre poradžene. Tež ze namunjezych Čech běchu nam dwojch hosćo přikhwatali a nam labe postrowy přinjesli wot slachotnych přecelow našich. Mnozy přitom Němcy mějachu přiležnosć, serbsku narodnu hudźbu zenać. Bydla drje najbliže njez nam, ale njezajma našu kulturu, kotraž je so w rěči a hudźbě hišće zdźeržala. Wona je z wulkej slowjanskej hudźby přez swoje melodie a swój rytmus swětowej hudźbě přinošowała, wosebje přez swoje ludowe spěwy. Ze wšem prawom měžetej Maćica Serbska a Hudźbny wotrdaj dera poradžene swjědźić spokojnje zhladować, kiž bě manifestacija narodneho ducha a wotkry Slowjanam a Němcym bohaty wubjerk na ludowjich spěwach. Wulkotny koncert mohł so we druhich kónčinach wospjetować — čim přjedy, čim lěpje — k slawje serbskeho mjena.

Porjedzenje: W wčerawšej rozprawje wo jubilejnym spěwanskim swjědženju Maćicy Serbskeje dyrbj město „Ludowy spěwny wječor 3. novembra 1920“ wězo rěkać 3. nov. 1920.

### Swětne podawki.

Zakładowjedjenje dyrbjenšeho bėrnotneho hospodarišća. Wjebotak bėrnoty, i djeła i mjeztimjany, i djeła i wozmųžnym honjenjom placajnom nastaj, je rozhdajajomy němčan w njemšim knježestwje dopřinajac, žal, jo je wopat byje, dyrbjenje hospodarišća i bėrnoty i šubnjacy. Zesobodne wotowanje njemajnje wobydleršćo i bėrnoty i šubnjacy. Němšće knježestwjo mo rěčnyj naprawach w blizšim čaju wobamfarnje.

Nowe powuženje hěbomeje placajny. Knježestwjo ho woběćuje, zo utrajnje katarjny přičetno žito wotwodno. Duž dyrbj ho i najmjěšćo wotwaja žito, kotřež je sa ležojenje wobydleršćo, rěčno, i wotwaja wafurj. Dotej, je hěbonyj kura žaba wšć, dyrbjomy wotwajnje žito dwojo spěćajec. Duž byje ho tež kšěbome placajny powužajec dyrbjajec.

W Bruškej hu ho mjes tym wobydleršće wotwory nowoa laložite.

Na wotbud přislyho južnjeho ministertwa ho wotwajajo, zo kotružj Orgejch rjatej itrajchna organizacija njije, je 36 wobydleršćich wotwory w Bruškej wotwajšo, ho jnoma laložić. Tež we Wulbowaršćinje ho wobydleršće wotwory jnoma laložajo, zo wobydlerjo byje možnje komunikatijste rewolucij njebchdu žyle byje iaktajna byje. Wjebchobnu njebchdu ho wjebchobitwa přebowajich Wulbowaršćinje wobydleršćich wotwory žejdu, zo bychu do tym wotwajšće.

Ministertweno wjebdient Šul wo němšćich finansach. W jener sojaldemokratijste wólbneje šromadajnyj w Platonje w Wotlardže sošiti ministertwonoj wjebchobitwa Šul wo themje: „Sojaldemokratjo w knježestwje a krajnjemjstje wólbny“. W rostěćemj ho njemotwajni sojaldemokratjo a komunijtojo i wul-

fej wotróćaju do njeho danach, zo mótu rošhdajomy wraji, zo mótu hěbjeje w jener šromadajnyj njije tajlich njepřislyšomjch čłakowetw nadešćot kaž w Platonje. Wo wulkih čježach rěčjo, kotřež njemšćemu lubej i dopjelnjemj mětoweho křěćenja našam, tobn na to postaja, jo žodny muž, žana žona a žane knježestwjo njemajnje přislyšowanju wofkowneje čjeje soběćowac, a jo prawi wjebčejšćo sojaldemokratij, jo wona njebotnje hospodari, do hěbje kameho ho rošhdajny. Štanjie tač malo tež sojaldemokratij njije nětłe šromam prawjny, zo wulčab 6. junija móžno, přislyšowanje dolha labežeršćej. Woprawdajšćoj dyrbjomy do wječor hladac a špěćac, hěbjenšćo wulkih čježow wotwajšćoj.

Dobrowolne žadanje ja němšćit lital. Ze němšćit lital ho jato wotwotł ja póljednij nowemberej žubjež 4% milijardy hřimowno žada. Wjebchobje w němšćit hu wotwajšćit wjebčejšćit wjebčit wotwob, štanjie dohly wobryz wotčje.

Štrajf metalowach a wjebchěćijšćich djełacěćerjow w Šarčinje.

Wjebch Bawrijšćim šofarjnam, hěbjež ho bižo dječich čłaj itrajšće, je wotwot njies štrajfowarjemi a i bježki wotwajšćim djełacěćerjemi z pitam došćo.

W wjebchobnjach je ho wotwot rano štrajf japoščaj. Štrajfowj wubjerej je poručaj, jo dyrbj ho we 50 šebitach djełacěć wjebchěćaj. W druhich djełacěćach ho štrajf přislyžajo, kaž bychu hěbje hěbi to wjebchěćaj wjebchěćaj štrajfa žada.

Wuwos němšćich tworow do jenděšćej kolonij.

Nišćit kura němšćej hřimny je jenděšćej industrij šubnjoty a hřimnyj Jenděšćej industrij njeměže knježestwje tuim placajnom němšćich tworow wotwoby djełacěć. Komjny „Daily Telegraph“ wotwěbja, so hu němšće twory čjeje puče do jenděšćej kolonijow namafale. Němšćej firmy je přebowajaj, toč. i hěbjeja i tuim žuju. Jenděšćej štrajfom konfukrency, poručaj. Tač hu jenděšćej firmy wotwěbje do indijšćich hřimowajšćich měšćow wulke hromabj němšćich tworow, a to donajajo a hřimnyj nabodo, žefelne twory a kataršće mašćinny wjebchobje. Do polobnjajšće wšćit bižo mo nětłotroho čłajne jenděšćej firmy němšće mēbje a hřimnje instrumentny wotwajšćaj, kotřež hu wjele křitěbje byje jenděšće wotwajšćit.

Wjebchěćowoa organizacija je ho tež na Wotwajšćit wupřislyžćaj.

Tomowinšće wotwory hu ho Orgejchj přislyšajšće a ho i djeła pod kommando jenerjch ofjicěrjow šajite. Po žadanju wotwajšćaj je wotwajšćit knježestwjo Orgejchj katalajo.

Nowoa wotwajšćich wotwajšćaj w Parizjo a Orgejch. Rada wotwajšćich wotwajšćaj w Parizjo je ho wotwajšćerjom Orgejch w němšćej a Wotwajšćit šaběrala. Wona je šofarja, jo ho i teje organizacij wotwajšćerjom němšćej a Wotwajšćit wotwajšćaj a ho tač možnje postojenje mětoweho wotwajšćaj njebowjajni.

Jenděšćta w Čornym morju. Čatupjez ruskoho hěbchěćijšćeho knježestwa, Šarčinje, je jenděšćemj knježestwjo notu wjebchobaj, kotraž wjebchěćaj wotwajšćej jenděšćeho knježestwa protěljne, zo dyrbje jenděšćej wotwajšćej lóže rěče postmōbje čłajny wotwajšćaj. „Druha not“ jenděšćej knježestwa namafajna, jo njebowjaj čłajčej, jo ho wotwajšćej wotwajšćaj generala Wulbowaršćaj a Par-





Wot soboty, 6. novembra, hač sobotu, 13. novembra:

# Wulke tunje předawanske dny!

Jara ponižene plaćizny. Přihódna kupowanska skladnosć.

|  |  |   |   |  |
|--|--|---|---|--|
| Khofejowy servis za 5 wos-bow wot 45 <sup>00</sup> hr.   | Kamjeninowe talerje z malymizmylk. 3štuk 4 <sup>00</sup> hr. | Sačžba aluminiowych mašinowych hornecow za hódnosć 6 štuk 119 <sup>00</sup> hr. | Emaillowe bowy 28 cm 18 <sup>00</sup> hr.     | Myjne wuhotowanja ze 2 wulk. myjanikami wot 37 <sup>00</sup> hr. |
| Džělba kamjeninowych nopaškow štuca 50 <sup>00</sup> hr. | Wulke tžicy 3 <sup>00</sup> hr.                              | Kuchinske wuhotowanja pórcelin wot 150 <sup>00</sup> hr.                        | Cynkowe wotrěwanske bleše 5 <sup>00</sup> hr. | Džělba kamjeninowych šaikow ze 1 šklíčkami 1 <sup>25</sup> hr.   |

Wobkedźbuje naše wukladne wokna!

# Seelenfreund & Co.

Lawske hrjebje 12. Škleńca, pórcelin, domjaca a kuchínska nadoba.

## Stože

wšdch družinow kupuje stajnje po najwyschich dnjowych plaćiznach

**Otto Gauhottar**  
na garbastej hozy čisła 32.

**Módrny mak**  
kupuje

**Karl Preißer jun.**  
na žitnych wikach č. 24.

## Stomu a syno

po najwyschich dnjowych plaćiznach

**August Hepper**  
w Budyšinje. Telefon 258.



**Wrrrjeskotajo**  
tamo i toža wubudzi  
**dobry budžak**

i ajte poruča w najwyschich  
možnych dnjowych plaćiznach

**F. Marschner**  
w Budyšinje, čisła 9.  
Spremate pohyženje.  
Wuporobjetnja.

**mužaje tšaniny**  
najčepše twory, wotmžane tšaniny, škaty  
wóbroćiškej w najwyschich hódnotach, barhemi  
wot 13,50 hr. hem

**M. Güttig**  
w Budyšinje na lawšich hrjebjach čisła 411  
w kerštim Domje.

## Kedźbu!

Hdže pódźemy kermušnu nježelnu?  
**Do hrjedzeje forczurny**  
**w Bhowjach**

Tam je dobre pivo a palenz kaj tež  
dobre kořbaski

Wulke předawanje emaillowanych tworow  
hermannske dny w bismarckej zabrodze.

Waggon

najčepšich emaillowanych sudowow  
a cynkowych bowow

po wječnje tunich plaćiznach njes nim džělba 11. wubjerja po wotaj  
ničto njeskomdž tnu přihódnu skladnosć!

Konrad Domjacha

**Stože**  
wšdch družinow kupuje stajnje po najwyschich plaćiznach  
**Geirich Lange**  
přich hórškej hozy č. 4 a  
na žitnych wikach č. 11.

**Wól panorama**  
w Budyšinje  
na hórškej hozy 15.  
wot 7. hač do 13. novembra  
**Fred Arnsom**  
w awgusće 1918. do-  
byće francowacke wy.

Strjedu wječar je ho-  
duaj po wuču wot hóršceje  
strony wšdch žitne wot do  
hóršceje wšdch fony jeju  
čjorny ležadow  
**Phornar**

wotolo šahje (Škafis)  
šubiti. Wotjedce w Šerškej  
ludowej banzy.

**Seršku kluzobnu**  
**holzu,**

fortaj je dobre močehjenje  
měta, 1. 1. januara 1921 pata  
**fara Kotečaj**  
pola Wšporca.

## Makulaturu

ma na přehobit  
**erypdyšja**  
**Seršiskich Nowin.**

## Wospesa

abo wštonca ho poruča  
w **Wotnu Kotečajow,**  
hónič pola Hjenčez tam.

**Kedźbu! Kedźbu!**

**palne drjewo**

drjewo, dubowe, bukowe a tšojowac do fachow  
hotowe, tež wotaj deujm plazanow

**Brikety**

i wotaj a rěja prawowac, jara wotajseje  
hjes namow

Čowru branjku poruča tunjo a wotaj do domu

**Alphons Eilenberg**  
Sukolnska haza 30 Telefon 443 Wotniska droha 13-15

## Husy a kačk

po wšdch plaćiznach  
a wšdnu na žedanje ha

**Georg Mannheim**  
Dresden-Witzsch  
Wöbergaße 3. Telef. 1860

Na Schäfflerstr. dr. 2011  
na lěwo njeju žane tšaj  
čjaj tunje pal ju tam  
šubiti ja wotěti,  
bluhy a jatj,  
taž tež wotaj drže tšaj  
tšajny.



## Kupuj!

papjerowe wotpady litg 50<sup>00</sup>  
a nowiny we wotajach, tšaj,  
šejchoty, atly, šopor, možak,  
šaj, čerweny močak, žanj,  
wotaj, winowc a jeltowc  
bleše, štancel a tšaj po  
najwyschich dnjowych pla-  
ćiznach.

**Popp** na hórškej hozy  
w Budyšinje.

## Wulka-Sčjarowška kermuška.

Čjanje wšdch  
A tež lub to wóbroćenje,  
So pódźadow nježelnu  
Čerwjenu w kermušku

Wšdže wotaj beca je,  
Wšdže nana wotaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj.

Dwotaj nana je  
čjanje wšdch  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj.

Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj.

Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj.

Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj.

Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj.

Wšdže wotaj beca je,  
Wšdže nana wotaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj.

Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj.

Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj.

Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj.

Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj.

Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj.

Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj,  
Čerwj, wotaj, tšaj.





borjadovack. Na pola zaneho nashchih kobu-  
pobozhivovaniy janyh besichnych a poblanitsih vospo-  
bladov njeobpobozhivuju a tebo dia nabizimj so spo-  
sloboho borjadovanija vishchih pishchoboradzov.

**Vart,**  
pshcheghuda Narodnoho Vabijerta.

**Prilopk.**

\* **(Gubste humanje.)** V Sackfej vo saho vultse humanje je starim zelom a lanim volizim vukshchij. Na voshchelatsih dvornitsichschah hu 72 magonovo karego zelera a 760 gennarizovo laneho volioja febrat, shchiz chychu do vnutraja pshcheghuvac.

\* **(Zabny pobatzi.)** V Lengo ho pshcheg volozimj najimi holciza narobzi, kotruz sarischej, vovota, vultsa vovota a pravotofa i viefelom povtiachu.

**Njedzelske zwony**

Wone nam pshchimolaja: „Skluzice temu knjesej i viefelom a pshchibabzese pshcheg jeho voliozice je krabovanionj.“ Kat vijece pat, kotuz ho tez shchekozno vjenaja, blitcho a vnutrobu jich shchesej samitje. S tsh pat, kotuz do Bozeho doma pshchidru, je jich blitiche vjele, kotuz jenoj po shchencim volozimj pshchibabzija. Woni njecoponujta to hlono: „Vudzice chinjero teho pshcva a niz njoz pohucharjo, betav ho kami pshcva.“ Seshchil ludo, dzerz ho i Bohu, luhaj broju sefistu domitju a stej je vishchij knjereja ka, jumi satez do njebheske domitju! Sshchize bjezi vho knjela!

**Dnjownica.**

**Rjedzeta, 7. nashminta.**  
Vievabrada.

Gerumjscha vo Barce, Budyshcej Michassej voshabje, Budyshcinju, Vacojuju, Velim Vujshchje, Zohlonu, Altknom, Klusichu, Kholmje, Czornym Kholmju, Valeschczach, Kuzju, Vinalate, Njeshchlichu, Porshichach, Kateschah, Kschimadnje, Voshchlichu, Schdzatoh.

\* 1875 in Drazdjonach Michal Wjez, farat in Bulegach, voshchitny pshcheghuda herstseje predaviste konferencij.

Voshchaj jonu, sapritschja,  
Voshch je lumpsit bromadu,  
Njeshchaj mi na rubichschja,  
Kiz ho hodza i brjemjeshchja —  
Zjamnje stej in Rovini:  
Kerumjsch ma kraj Porshchiffi. Bo. S. S.

**Witanje a postrow a prechelne pohnuwanje**

**k jubilejskemu spewanskemu serbskemu swjedzenju,**

**3. nazymnika 1920.**

(Pokrazowanje.)

Ziwjenje nashe na swedce tu wostanje bedzjenje wzedne:

1. pokoj a wotpocink pak kiwa nam z wykosose!
2. Wemy wsak, zo stoz prertuje do konce, dostanoj kronu ziwjenja njebjeskeho, kotrez nam poskici Boh.
3. Tohodla krude wudzerzemy w boju a z wotmachom ppeco cisemy so k wykososi! — Z nami Immanuel je! —
4. „Na zady nihdy!“ — Ne, muzni a wutrajni rjejkowo budzmy! — Dostac wsak dobyce tak drybi nam bedzerjam so.
5. Tole je Serbow pobozno heslo a khorhoj budz slawna, — bedzerjam wobstajuje nam, pod kotrezj wozujemy! —
6. „K njebiesam woči, rucy do dzela a doveru ksebi!“ — Pokoj a dobyce tak dac nam Immanuel chce;
7. Werjacy zawernje dobudu; z hanbu pak zahnu struchli, — zakon a zhonjenje to w ziwjenju duchownym je.
8. — Zestupac do rjada mamy so wsitej na bedzenje krute; zakhowac cheomy tak sej, stoz so nam dostalo je;
9. Z casow prastarych a z milosce Bozeho zdzerzalo dotal, zo hisce Serbija tu my wostali do dzensa smy —
10. Z recu a weru krescanskej swojej na bjezbozным swedo, stoz won wsak woprawdze je, dokelz byt bjez Boha chce.
11. — Lubdrohi ludo moj serbski, budz mudrosce ta twoja, zo njedaš wobszudic so! — Ne, ale do Boha wër! —
12. Z rucu mačernej serbskej a swojej krescanskej weru wostanješ njemjertny ty, kaz dolho pobozny sy;
13. Rec twoja poklad je bohaty, kajkehoz nimaju mnohe ludy, kiz z wedomonno horza dosce njemurje so. —
14. A spew ludowy twoj so roznesje po Luzicy serbskej, kotruz je Boh tebi dal, zo by tu jeho lud byl! —

(Pokrazowanje.)

Shubisch hjevat, je woshat teptat  
Borzi tebi na schji. S. S.

**Pondzetu, 8. nashminta.**

Godoftreda.

- \* 1839 Jurij Ruzschanski we Wotromje, biffob in Budyshcinje, pshcheghuda Madschij Seshchese, pshchelozej Roweho Testamenta.
- \* 1755 Kondrij Ruffa in Budyshcinje. herbst pshchjeft.

Hono jatozejenja, hono beddy!  
Pomnisch chaj, hbdj mjече brinzjadu,  
Na tebi a f tebej frinzjadu,  
Hbdj ky fremje mohjo dopiczj lody?  
Gschjinschi.

Sa shribitowom cje wuhajaja,  
Kiz do wozow cje pshchwalowa;  
Duz hlabaj, tonu wewit ky,  
Sshchwe fashchij a je jara sty. S. S.

**Hamiske wozjewjenja z Budyšina.**  
**Lebensmittelabgabe.**

(Baugen-Stadt)

In der Waage von 8. bis 14. November ds. Js. werden abgegoben:

- 125 Gramm Leberwurstkonserve zum Preise 1.40 Mk. auf Bezugsabschnitt F 6 der Warenbezugsliste, Rinder (Inhaber von Aktien mit Kostgeld) erhalten die Hälfte;
- 1/2 Pfund Butter auf Bezugsabschnitt F 7 der Warenbezugsliste für den Verbrauchszeitraum vom 11. bis 20. ds. Mts. ab Donnerstag, den 11. November;
- 1/2 Pfund Rogmehl auf Warenbezugslistenabschnitt A 1 zum Preise von 2.70 Mk. ab Sonnabend, den 13. ds. Mts.

Baugen, am 5. November 1920.

Der Stadtrat, Lebensmittelamt.

**Lebensmittelkartenausgabe.**

Mit Mächtigt auf die durch den Abbau der Zwangs-  
wirtschaft eingetretene Verringerung der Zahl der Lebens-  
mittelkarten finden die allgemeinen Lebensmittelkartenaus-  
gaben fünfzigjährig nur noch in 4 wöchentlichen Zwischen-  
räumen statt.

Ferner werden in Anbetracht der für die Winter-  
monate bevorstehenden Besetzungs- und Beleuchtungs-  
schwierigkeiten die bezüglichen Warenbezugslisten der  
Germania und Warenhaus abgezogen und mit dem  
Ausgabebüchle Gewandhaus bezw. Gewerbeschule zu-  
sammengelegt.

Es erfolgt demzufolge die Warenausgabe im Ge-  
wandhaus für den Bezirk Gewandhaus und Germania;  
in der Gewerbeschule für den Bezirk Gewerbeschule  
und Vereinshaus; im Waisenhaus für den Bezirk Waisen-  
haus; im Albergarten für den Bezirk Albergarten;  
in der Lusafia für den Bezirk Lusafia und in der Domjchule  
für den Bezirk Domjchule.

Die Einwohnerzahl wird gebeten, dieselben Verände-  
rungen, die mit der nächsten allgemeinen Warenausgabe  
eintreten, bei der Abholung ihrer Lebensmittelkarten  
Niedrigung zu tragen.

Baugen, am 6. November 1920.

Der Stadtrat, Lebensmittelamt.

**Rogmehl.**

Vom 9. November bis einschließlich 15. Dezember  
1920 werden abgegoben auf die Abschnitte 5, 6, 7 und  
8 der Lebensmittelkarte für Rogmehlsortger (rote und  
braune Sorte) je 1/2 Pfund Rogmehl. Die Ausgabe  
gibt auf Abschnitt 6 auf die Zeit vom 9. bis 15. Nov.,  
auf Abschnitt 7 auf die Zeit vom 16. bis 30. Nov.  
und auf Abschnitt 8 auf die Zeit vom 1. bis 15.  
November 1920. Es bleibt jedoch den Bezugsberechtigten  
nachgelassen, die Mehlmenge auch auf einmal zu beziehen.

Der Preis für 1/2 Pfund Rogmehl beträgt Mk.  
2.70 (1 Pfund Mk. 5.40). Die Verkaufsstellen haben  
bis zum 20. Dezember 1920 unter Beifügung der ein-  
genommenen Lebensmittelkarten-Abschnitte mit der Firma  
Bruno Mische-Baugen abzurednen und die Bestände  
angzugeben. Der marktseitige Verkauf des Rogmehls  
ist verboten.

Baugen, am 5. November 1920.

Kommunalverband Baugen-Land.

**Rogmehl-Verteilung.**

(Baugen-Stadt.)

Die Reichsgerechtigkeitsstelle stellt für die vorzugs-  
berechtigte Bevölkerung Rogmehl zum Untarufe zur  
Verfügung. Das Rogmehl ist aus Auslandswegen  
beschafft und zu 75 % ausgemahlen.

Nach landesweiter Anordnung gelangt das Rog-  
mehl, infolge Zuteilungen erfolgen werden, in Zusam-  
menräumen von 14 Tagen mit 250 Gramm auf den Kopf  
zur Verteilung.

Der Preis für 1/2 Pfund Rogmehl beträgt 2.70 Mk.  
Die erstmalige Abgabe erfolgt von Sonnabend, den  
13. ds. Mts. ab auf Warenbezugslistenabschnitt A 1.  
Ausgeschloffen vom Bezuge bleiben Professeh-  
verpörrer.

Wer das Rogmehl beziehen will, hat dies bis 8.  
ds. Mts. in einem hiesigen Kleinhandels- oder Mädel-  
geschäft, ferner bei der Reichs- Mischel eines hiesigen  
Kornvereins ist, aber bei einer von diesen Verkaufsstellen  
anzumelden. Die Verkaufsstellen haben die ver-  
einmachten Anmeldebüchlein A bis 9 ds. Mts. mit Liefer-  
schein an das Lebensmittelamt, Gewandhaus 1. Stock  
einzureichen. Die Verteilung des Mehles an die Ver-  
kaufsstellen erfolgt Freitag, den 12. ds. Mts. durch die  
Verteilungsstelle Firma Witin Bedarf, Mittelstraße.

Wer die auf ihn entfallende Menge nicht bis zum  
25. ds. Mts. bei seiner Verkaufsstelle abgeholt hat, scheidet  
für die gegenwärtige Verteilung aus. Die Verkaufs-  
stellen haben die vereinmachten Bezugsabschnitte A 1  
mit Lieferchein bis 27. ds. Mts. an das Lebensmittel-  
amt zur Nachprüfung einzureichen. Restbestände sind  
zurückzuliefern bezw. werden auf spätere Verteilung  
angerechnet.

Baugen, am 4. November 1920.

Der Stadtrat, Lebensmittelamt.

**Saatgutjahr im Wirtschaftsjahre  
1920/21.**

Unter Bezugnahme auf die Bekanntmachung des  
untergeordneten Kommunalverbandes vom 24. August  
1920 — Betreffend mit Saatgut (Weizen, Roggen, Gerste,  
Hafer) 1920/21 — dürfen auf Grund von § 8 Absatz  
2 der Reichsgesetzordnung für die Ernte 1920 vom  
21. Mai 1920 mit Genehmigung der Reichsgerechtigkeits-  
stelle auch für die diesjährige Saatgutbestellung die von der  
Landesgerechtigkeitsstelle in Dresden festgesetzten, höchsten  
Saattmengen, wie nachstehend ersichtlich, verwendet  
werden:

- a) auf normalem Boden:
  - Winterweizen auf 1 ha Fläche 190 kg
  - Winterroggen auf 1 ha Fläche 155 kg
  - Wintergerste auf 1 ha Fläche 160 kg
  - Hafer auf 1 ha Fläche 150 kg
- b) auf geringerem (leichtem) Boden in den unter  
I in der Anlage bezeichneten Gemeinden:
  - Winterweizen auf 1 ha Fläche 190 kg
  - Winterroggen auf 1 ha Fläche 170,5 kg
  - Wintergerste auf 1 ha Fläche 176 kg
  - Hafer auf 1 ha Fläche 165 kg
- c) in Höhenlagen über 350 Metern in den in der  
Anlage unter II bezeichneten Gemeinden:
  - Winterweizen auf 1 ha Fläche 209 kg
  - Winterroggen auf 1 ha Fläche 170,5 kg
  - Wintergerste auf 1 ha Fläche 176 kg
  - Hafer auf 1 ha Fläche 165 kg

Beim Vorliegen von Handakt, Weinbetrieb und Eßgewinnen über 350 Meter sind folgende weitere Ergänzungen der Saatgutemengen für die diesjährige Herbstbestellung von der Reichsgerechtigkeitsstelle nachgelassen worden:

für Winterroggen auf 1 ha Fläche bis zu 250 kg  
für Wintergerste auf 1 ha Fläche bis zu 200 kg  
für Hafer auf 1 ha Fläche bis zu 200 kg

Wer mehr Saatgut verwendet, als nach den vorstehenden Bestimmungen zulässig, macht sich strafbar.

Wegen der Frühjahrserbestellung 1921 ergibt sich noch besondere Bekanntmachung.

Bauzen, am 2. November 1920.  
**Kommunalverband Bauzen-Stadt und -Land.**  
Die Amtshauptmannschaft. Der Stadtrat.

**Anlage I.**

(Gemeinden mit geringeren — leichten — Böden.)

Brehmen, Briesing, Briesling, Brohna, Bröda, Burk, Camina, Caminaw, Caslau, Cölln, Commerau, Des Bauzen, Commerau b. Königsw., Cortzig, Großa, Döberitzsch b. N., Drobau, Dubraute, Eutritz, Gleina, Göbblin, Goldbach, Golzow, Großbottlarn, Großbottlarn, Grubitz, Günthersdorf, Guttan, Halbenborn a. d. Spree, Holtzka, Jöhnsdorf, Kauppa, Kleinbreititz, Kleinbubitz, Kleinbretsch, Kleinsaubertitz, Kitz, Königswartha, Köpitz, Köpitzsch, Komste b. M., Komste b. N., Luga, Lupa, Malßwitz, Mebowitz, Merza, Mittel, Neißwitz, Neuborf a. d. Spree, Neuborf b. Königsw., Neuborf b. N., Nielsenitz, Dypitz, Polz, Puschwitz, Quos, Radel, Salga, Salzsch, Säding, Sier, Spreewiese, Tschendorf, Truppen, Wartz, Weßel, Zeßka, Zodan.

**Anlage II.**

(Gemeinden in Höhenlagen über 350 Metern.)

Schützwalde, Arnsdorf, Berge, Bimewitz, Callenberg, Carlsberg, Crostau, Dorantitz, Demitz-Thumitz, Diehmen, Döhlen, Dreffchen, Ebenbörßel, Eulowitz, Frankenthal, Geismannsdorf, Gneschwitz, Großdöbichwitz mit Behn, Großbreititz, Halbenborn i. Geb., Jagersdorf, Kleinantitz, Kleinpotzitz, Meißener, Meißwitz, Müchsa, Naundorf, Neuhäufigswalde, Neuhäufig, Niederneuth, Nieder-Putzkau, Oberburg, Oberneuth a. N., Oberneuthitz i. S., Oberneuthitz St. M., Oberputzkau, Pielitz, Pöchlau, Rammern, Ralpa, Rießen, Ringenhain i. S., Ringenhain M. S., Schlungwitz, Schmöllitz, Schönbrunn i. S., Schönbrunn M. S., Schwarzgautzsch, Söhländ a. d. Spree, Sora, Soritz, Steinigtalwäldchen, Tautewalde, Tröbigan, Wehnsdorf, Weiss, Weiszig, Wülthen, Wulzigke b. P., Werbitz.

**Wiczeje placiziny w Budzyszinje.**

6. novembra 1920.

|                             |        |        |
|-----------------------------|--------|--------|
| Widczka                     | 1 ztr. | 77,75  |
| Koisa                       | 1 ztr. | 70,75  |
| Szczynje                    | 1 ztr. | 68,25  |
| Wojny                       | 1 ztr. | 68,25  |
| Kojs                        | 1 ztr. | —      |
| Ćezny                       | 1 punt | 29,00  |
| Ćezny, njezwolane,          | 1 ztr. | 35,00  |
| Ćezny, i miedzyni miedzyni  | 1 ztr. | 23,00  |
| a pracowna                  | 1 ztr. | 25,00  |
| — i szpami miedzyni         | 1 ztr. | 30,00  |
| Ćezny                       | 1 punt | 18,20  |
| Widczka msta, pichenieta po | 1 ztr. | 127,60 |
| satońskim pichedzijszje     | 1 ztr. | 110,75 |
| Mjana msta, pichenieta po   | 1 ztr. | —      |
| satońskim pichedzijszje     | 1 ztr. | —      |

**Fotografia Richard Huth**  
miejscel Arno Lehnert  
w Budzyszinje na herbstej haży 13  
Fotografowanie w każdym dujomym czaszu.  
Wstidnu tež na wny. Najwobobnicze statkowanie wobrazu.

**Katarjan a wobkedzjerjam lëshow!**  
Wokrjesny ustaw na Żidowie  
też lësho kôzdu ôzblu  
**hoshczezowych prutow**  
(môzge 4000 zentnarjow)  
po najwobobniczych drownych placiznach kupuje a ho nadaje, jo ho je po mierznozi wjele poborna, jo mozdno ho miedziarkej hoshczezow we wostrejuj wostobowaci. Też wstaw kôzdu ôzblu  
**selenych wittkow kupuje.**

**32 metrov pjenkoweho Drjewa,**  
jadrowe kuczane, hotowe do sachow na na pshedat  
**Watej Rétan w Sprjewje**  
pola Samowa.  
Njedzimowjy podrozhenja

**Ianowolijowy firmis**  
bichzeje tunjo pshedatwan.  
**Kindermann w Budzyszinje,**  
na Wjazlawstej drozki 23. 1.

**Konje k rëzu**  
po najwobobniczych placiznach w kôzduj czašu kupuje  
**Kurt Kaiser**  
pichit wjahowych lëshach a na Gumboltstej drozki 782b.  
Man sahjo dobre  
**wobuczeje**  
hamfischko wudzëwa.  
**Sau Rosa, schewski wischter,**  
na hownowonej lawstej haży czišho 34. II.

**Serbske blicdo**  
w radnej pinzy we Wojerezach

**Welsekupy dom w Kulowje**  
poruczaj:  
wmijske gardiny, wokno mot 67 hr.  
hem, madranagardiny, madrana-  
ktainy w najnowszim wuwjedzenju  
gardiny wot kruha we wšdych  
šćerokolczach.  
Blacizny inate tuje bjes kontarency.

**Ponizene placizny**  
sa šćenke czišmiti a budskaj,  
tehdla pichedon law,  
Rajwjetelji kontarencij  
sazowy a kontarencij  
szubnow.  
**Flote wotewranje**  
pšerchëzje  
ja dar bo pichedon  
**F. Marscher nasl.**  
M. Ewald  
czišmiti a flote wot  
w Budzyszinje  
na bohatej haży czišho 2



**Wobëzje tunjo poruczam:**  
Najlëshde wupjerki, kôzowe pöchëzjerje wot 17,50 hem  
trejana wot 5,25 hem, barhentje bëte a pšiane, toškow  
we klanow, kôzowe placizny, tež nošmane, twjelit  
6,50 hem, mdrëczëšće, pšane šćerëzëšće, tošće  
40,50 hem, wôzëzëšće, šćerëzëšće a šćerëzëšće,  
tošće ja šće, hamel ja šćerëzëšće, klanow a wobëzje, tež šćerëzëšće  
jo kontarencij, šćerëzëšće bëte a pšiane, tež tošće  
platonje a pšedowje klanow w jenoj mierznozi kô-  
wôzëzëšće we wustim wupjerku.  
**J. Demsch, na lawstič hrijebach 161.**  
automatowy restaurant. Banje hamy.

**Pšchedzenak.**

**Protyka sa Gserbow na lëto 1921**  
je runje wušćla a došćaz we wudawani „Gserbf.  
Nowin“, tež pola pšchedezow na kraju. Ma lësha  
wobëzje wjele rjanzaz wobrazow a šajinawych  
nastawow. — Placizna 1,50 hriwny.

**Kedzbu! Kedzbu!**  
Kôzdy ratat môže hebi swoje žito ham mlez,  
jedel hebi  
**mukomëzjaka Mehlsichtmasch.**  
pšciprawi. Najwjetelji wudobytel na muzy a  
kupuje. Moje mušwëzjerje pšcipredzija wôzëzëšće  
druze fabrikaty  
Nacizki wudawkow a wopyt darmo.  
**Josef Leska**  
twarda ja mašiny w Kulowje.

**Na Schäferstej dr. 20 II**  
na krowi mierznozi jant klanow,  
czim tunicze pak hu tam  
**šhiffit ja wobëzje,**  
blush a jatt,  
tež tež wôzëzëšće druze hamel  
klanow.  
**Szerbsku klubowu**  
holzu,  
fotraz je dobre wôzëzëzëšće  
mëta, P. I. januarej 1921 pšita  
**Jara Kotezjak**  
pola Wösporta.  
**Rože**  
wšdych družin, kupuje pšedgo  
po najlëshich placiznach  
**Geurich Lange**  
pšcip herbstej šćerëzëšće 4 a  
na žitnyh wittach 4. 11.  
**Christiana Wërlchez**  
bichit kucera a Budzyszinje  
na hultelstič haży czišho 1.  
Telefon 837  
pšita pšedgo damzje kôzdy,  
a kôzdy mušćizni hoshczezëzëšće  
jo na šćerëzëšće.

**Swët panorama**  
w Budzyszinje  
na hownowonej haży 16.  
wot 7. haży do 13. novembra  
**Fred Arrasow**  
w awguscë 1918, do-  
byće francoweske  
wsy.  
Wustla šćerëzëšće i šćerëzëšće  
i mstašće msta jo wostrejši  
abo kucij pšita. **Placizny**  
bezimowu molar, 10 Pš.  
šćerëzëšće haży 30 Pš.  
šćerëzëšće mstašće mstašće  
trejanow aše derje šćerëzëšće  
jo hundoj pšita. **Placizny**  
i placizny maja jo wostrejši  
pôd 1166 we wustawiti  
„Szerbsch Nowin“.  
**Wustor wjetczor 8 haży**  
w herbšim Domjeje wustor  
šćerëzëšće.  
**Wšchednoizch.**  
Je wšednëškeho wôzëzëšće  
pšcipłowowanje Šer-  
bow krajna prerada  
a pšicëna k swëtowej  
wôzëzëšće?  
Referent:  
Paul Wirth je šćerëzëšće

**Sa kwakwy a kšćezšina**  
drowczanowjy:  
jabinkowe, holanske jahodkowe, janske jahod-  
kowe, plodowe a potonowe wino, žitny palenz  
a khimjelczkow, pšcipnewojtelczkow a druze  
lëshy, najlëshich kšćezš.  
**Bratraj Valtinaj, miejscel Ota Rösler,**  
we Wojerezach.

**Husy a kački**  
kupuje  
po wšćokich placiznach  
a wšćidnu na žadnje šćerëzëšće  
**Georg Mannheim**  
Predsen-Altstadt  
Wöbergasse 2. Telef. 1864  
**Gospesja**  
abo šćerëzëšće jo poruczaj  
w Matku Golešowic  
šćerëzëšće pola Kšćezšice







**(Wojen.)** W Szafgite pola Afena go dwé bur-  
stej kúbie wocpalisíce. Wjele tšyžg zentnarjow žita  
a drubščj pólnych plodow je ho spalilo, tež jara wjele  
pšeršny.

**(W prawym časju šajca.)** Pšehodnja Zanev-  
breja f Arvena pola Zangehausena jedyn kriminalny  
poljšit runje w tym wootonitu šajca, hdyž kšyščje na  
falšhownany šček na jenez banzy 2 milijonj hriw-  
now ščeknyč. Zanevbrei bč f jenzm fnejow w časju  
hromadše jš, kotraž bč jenu mo šwjotin šapoloženju  
na tamnej banzy powjedat.

**(Rubežništvo w Pomorščej.)** Se Šchječžina  
pišaja. "Tžo imžjo bčšny pola jenuho tublerja we  
šlšifolščj Stolpa f wječerži byti. Pšči rožšobno-  
wanju jebny f nič do tublerja f revoluciju šfeli a  
jeho šindom nori. Žonu a bžješ, kotraž na pomoz  
pšebžedaju, šlšitnyj f noženi šakadju. Ška bjes-  
wobomnitiš pšehowaj a wječelščje namjedaju, je  
f petrofejon poladju a špludaju je šapalščj. Šsyt  
moženeho pak bč ho f šubodaj dobelež a pomoz šo-  
woladž šamščl. Duž rubežnistž, 12 000 hriwinow  
krovnymščj, čjelnydu.

**Dnjownica.**

**Wutor, 9. naljawnika.**

Theodory, wartščl.

+ 1848 dr. Jan M a r, ščibterščj propit w Lubanju,  
dobročelščj Ššerbow.

Wššifto šajščje a ho minje  
A tak tež ty, kermišča,  
Kož ho woda f dowa šinje,  
Tak ty rucže šalečja:  
Šchłoba, šchłobal! prajitny,  
So tak rucže nimo šy. D. Šejščj.  
Šchčžj dobrych dnjow ho namčj je,  
Nad něščjo šširpe šapozščje. S. Š.

**Hamiske wozjewjenja f Budyšina.**  
**Fleischabgabe.**

In der Woche vom 8.—14. November 1920 ge-  
langt auf den Wäghint C der Auslandsfleischabgabe  
an Erwaehene 125 Gr.  
an Kinder unter 6 Jahre 65 Gr.  
Konfervenwurst zur Abgabe. Der Preis betragt für  
1/2 Pfund 1,40 Mt.  
Wauken, am 6. November 1920.

Die Amtshauptmannschaft.

**Hamiske wozjewjenja f Lubija.**  
**Lebensmittelverteilung**

in der Woche vom 8. bis 14. November 1920.  
Fleischabgabe: Je 1/2 Pfund für 1,50 Mt. auf Ab-  
schnitt 220 der Slawen Säuglings- und roten Klein-  
kinderlebensmittelkarten und auf Abschnitt 68 der  
gelben Kinder- und Alterskarten.  
Wahnen (Wurst): 1 Pfund für 2 Mt. auf die weißen  
Lebensmittelkarten.  
Zeit: 60 Gramm Butter (1/4 Stückchen zu 1,60 Mt.)  
auf Abschnitt K der Landesverteilung.  
Wöbau, am 5. November 1920.  
Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

**Garia**

sa džeczikiemščenza  
je šajšo doščadž  
w Smolerjec knižarni  
w Budyšinje.

**Sa kwafny a kšchječšina**

poručajomj:  
jablukowe, holanske jahodkowe, janske jahod-  
kowe, plodowe a polonowe wino, žiny patentj  
a kšimjelčjkowy, pšjperjonomjetelčjkowy a drubščj  
lčženy, najlčšpšj kšofej.  
Bratraj Valtinaj, měštercl Ota Rösler,  
we Wojerecach.

**Pšchedženak.**

**Protjška sa Ššerbow na šeto 1921**  
je runje wuščla a doščadž we wudawatni „Ššerbšč.  
Nowin“, tež pola pšchepnyžow na kraju. Ma štkfa  
wofebše wjele rjanyh wobrašow a šajimawych  
našlawkow. — Pšadžšina 1,50 hriwinj.

**Rašče pižarnje šu jutije**  
**wutoru, 9. t. m., šamknjene.**

**Rčejitnyj**  
Schmann, Dr. Stende, Wesser, Dr. Schmidt,  
Zrommelt, Dr. Weisflog, Ziesch, Maršchner,  
Šškadu.

**32 metrow pšenkoweho**  
**drjewa,**

jabrdnje lučlana, hotowe do šaklow na na pšchedani  
**Matěj Ščtan w Šprjewje**  
pola Hamora.

**Kedžba! Kedžba!**  
**valne drjeto**  
brejow, dubow, bułow a šchjromow do šaklow  
a hotow, tež wječel drubščj planzow  
**Brikety**  
f wubla a tria prajomane, jara wučpješ-  
bjes imawow  
Ššwru brunju woručja tunjo a mošy do dami  
**Alphons Eilenberg**  
Sukelnska hasa 30 Telefon 443 Wetniska droha 13-15

**lanowolijowy firmis**

šchječžinaj pobroženja  
**Kindermann w Budyšinje,**  
na Wajalowskej drošy čj. 11.

**Konje k rezu**

po najuščšchščj pšadžinaj w ščjžym časju šapuje  
**Kurt Kaiser**  
pšči mšajowych ščkladž a na Šumbolščej drošy 782b.

Man šajšo dobre

**wobueže**

šamšneho wudžewfa.  
**Zau Dosa, šchewiški miščter,**  
na šwontownej lawščej šajšo čšjžo 34 II.

**Serbske towarštvo „Nadžija“**

w Budyšinje  
wotměwa wot wutjory, 9. nowembra, sem zaso  
porjadne zhromadžizny.  
Wo bohaty wopyt prosy  
**předsydstwo.**

**Ššerbščke towarštvo Lubin**

wotměje **hobota**, 13. nowembra 1920, wječor 1/8 hody.  
w **Kontaj šchječžinu w Ššebřezach**

**wurjadnu šhromadžšinu.**

Rčječčj budže f. Šart mo  
narobnyh a političščj naležnosčejah.  
Wšchčžje hobotawcy, Ššerbow a Ššerbowščj, naščje  
pšchepnyžow towarštow Lubinje.

**Wutrobny džak**

ho praji  
štedr šaradžej **Witelej**  
w Waleščjžaj a šchječžinaj  
wopytowanje dnjow šhoreju  
w ššinje.

Wulfa jahoda f ščjžju  
f nutšča měšjo ho wotražuje  
abo šupčj pšta. **Wunowj-**  
**benjinowy motor**, 10 PS,  
šolomobila hač 30 PS,  
šchřotowanščj mlju, šchřeter,  
težebany ale berje šchřezam  
ho šhondow pšta. Wofščježnja  
f pšadžinaj maja ho wotbežaj  
pud 1166 we wudawatni  
„Ššerbščj Nowin“.



**Fotografiski ateljei**

**Ostara Meistera**  
w Budyšinje na šchřerščej drošy 15. Telefon 488.  
Wječelščj wotworenju. Wo šoforinjo ho tež na wječel šchřer-  
ščaj, teho runje hwašnje wobrašj, gruppy ab  
šchječženje po ščjžym wobrašju.

**Nomy muščl:**  
Prof. Dr. Mukowy  
serbsko-němski  
němsko-serbski  
**Přiručny słownik**  
plačl zwjazany 15.— hr.  
broššerowany 12.— hr.  
Na předaň w Smolerjec knižarni  
z. dr. z wobm. ruk. w Budyšinje.

**Mantle, šchlawdji**  
a nermaničke džele w najlčšpšchj hobotnoščj, šajš tež wječel  
wuporbeženja  
f rutowanjom fa wěžjowšojnje džele hač na wječel  
w šofowej a autowej wuporbežerščj  
**Lehmann**  
w hotclu „šhronnyž“ w Budyšinje.

**Wulki štkfa**  
bušow ša krawowj  
a šchwadčje, wudow-  
roly 4 m došje, rubow-  
a roštkinowe ščtkow-  
woječelščj šhłow-  
šatarnje, čaršje, čšj-  
jenšje rjemjenje, wuč-  
a t. d.

**Ššwpuju**  
šajš, šolče, ššm, ššm,  
šopor, wofat, roššow-  
šchřetaju, šapieru, na-  
wšwin, kniži, malšin,  
tež maja ho wotbežaj  
**Šof. Šchubert**  
pud ščłštinow 87.  
Telefon 696.

Wutoru wječor 8 hody  
w šerššim **Domje Ššer-  
šajšine.**

**Pšchednoščj.**  
Je wšowněmskeho zwj-  
ška potčłowowanje šh-  
bow krajna přerada  
a přičina k šwětow-  
wojšej?  
Referent:  
**Pant Wirth je Ššer-  
šajšine.**

**Ponizene**  
**plačizny**

ša ščjženske čšajšički  
a budžajki  
tehdobla pšchjžaj šh-  
wajšewščj wučpjet mo-  
žajšch a šhronow-  
šchřetaw.  
**Štote wotowanščj**  
přerščeženje  
ša dar ho pšchjžebow-  
ščj.  
**F. Marschner naš.**  
M. Ewald  
čšajšički a štote wje-  
w Budyšinje  
na behatej hačy čšjžo







## Hamiske wozjewjenja z Lubija.

Preise für Schweine und Schweinefleisch.  
Do die Nachbarbezirke sich mit der Erhebung der Preise auf die von der hiesigen Preisprüfungsstelle vereinbarte Höhe nicht einverstanden erklärt haben, werden nummere vom 9. November 1920 ab die Höchstpreise in der gleichen Höhe wie im übrigen Regierungsbezirk Baugen festgesetzt, da sonst die Gefahr besteht, daß im hiesigen Bezirk Schweinefleisch nicht mehr zu haben ist.

- a) für Schweine 800—1000 Mt. je nach Beschaffenheit für den Zentner Lebendgewicht,
- b) für Schweinefleisch 14—15 Mt. je nach Beschaffenheit für das Pfund.

Erbau, am 6. November 1920.

Die Amtshauptmannschaft, Preisprüfungsstelle.

## Hamiske wozjewjenja z Kamienca.

### Butterabgabe.

Auf Abschnitt 0 der Landesfestkarte dürfen  $\frac{1}{10}$  Pfund Butter zum Preise von 80 Pfennigen verkauft werden.

Kamenz, am 8. November 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.



## Wrrrjeskotajo rano s loza wubudzi dobry budzajk

Tajste porucja w najwšednich možajnych wumjedženjach po najwšednich plačijnach

**F. Marschner**  
nahlédni M. Ewald, časnikar na bogatej haži čisto 9. Spravne pohluženje. Wuporjedženja.

## Welsec kupny dom w Kulowje

porucja:

wunjejske gardiny, wokno wot 67 hr. hem, madranagardiny, madranatkaniny w najwšednjim wunjedženju, gardiny wot krucha we wšednjich šdžrokolesch.

Plačijnaj inate tunic bies konfurench.

**!!! Jenož poražaki !!!**

## 20 pjenješkowske cigarety

bies troški

kaž tež wšednj inate premich firmow ho po fabrickich plačijnach s 1 1/2 % rabatta pšjedawaja

### Cigary

ho fa 60, 70, 80, 90, 100 št. pšjedawaja

tež lšpede inamit kupuješe po plačijnach bies konfurench

w tobakowej wulkowikowafni

## W. Kupfer

in w Budyšinje w koperniku

## Wožebje tunjo porucjam:

Najlšpedše wupjerši, tojone počewženija wot 17,50 hem, trjenja wot 6,25 hem, bardenty biele a pišane, tojglowe stannij, tojone plachtij, tež wostjane, tunješt wot 6,50 hem, wšednjšednj, pišane šdžowuštij, tojše wot 40,50 hem, špónje burtije, řachtaj a řkolowij, bardenty ja jakt, řlanell a řlufij, stannij ja wostlešt, tež čorne ja konfirmazij, řgantla biele a pišane, kaž tež řstjowatowje a pšjedowje stannij w jenož najlšpedšich hódnotach we wulkim wubjeršu.

**J. Domsch,** na lawšednj řhjedřah 161. automатов restaurant. Šane flamj.

Porucjam řiwój

## wulki řklad woblekow

ja muřow, pšchotow a řolow, kaž tež řtanjowych řholow, řdžanšednj řholowow a řalow. Šwiltje jony wšednj wostleřow ja muřow, pšchotow a řolow, řdžanšednj wostleř, řomacanj wostleř a řolow.

**Drasjowij wobhód H. Mengerowa**  
na řerbšednj řhjedřah č. 6.

## Riřeřeřčanjka ludowa řtrona.

Řrjedu, 10. novembra, wječor we 8 hódj. w měřeřeřčanej řahroře w Budyšinje

## řjawna ludowa řhromadžina.

Riřeřeř budžetaj řawořlantz němřeřho řejma řofmann w řarlinje a generalny řekretar řekřtein w Dradžžanach. Wšobne papjerři řu dořtačj pola řn. řrantwurřka w řarkej řachantřkej řkuli a w towarřehowni na řarbatřkej řahju 20.

## čiřeřeřke wěcy

zakupow, wšyřnoře a druhich řhotuje wšě

jako řiřebowanki, listowe wobalki, listy řharketi za řlub a kwas, wšitane řharketi kniři, plakaty a t. d. w najřkřšim řasu

**Smolerjec kniřičiřebnja a kniřarnja**  
zapisane družřtvo z wobm. ruk. w Budyšinje

## Přehedženak.

**Protřka řa řerbow na řeto 1921**  
je runje wušča a dořtačj we wudawarjni „Šerbřř. Nowin“, tež pola pšchekupřow na kraju. Wa řeřta wořebje wjele řjaných wobřawow a řajinawých nařawow. — Plačijnaj 1,50 řhwinny.

## řtomu a synu

řuduje  
po najwřeřčednjch dnjowych plačijnach

### August Šepper

w Budyšinje. Telefon 258.

## ř2 metrow pjenřkoweřo drjewa,

řabrine řučjane, řotowe řo řachow ma na pšjedat

**Matěj řetan w Šerjewje**  
pola řanowra.

## Ředžbu! Ředžbu!

řdžje pšndžemj řermušřnu njedřetu?

### Do řřjednejje řoreřny w řřowjach

řam je dobre pšwo a palenz kaž tež dobre řolbafři

## Řatarjam a wobředřerjam řeřow!

Wokřesny wustaw na řidowje  
tež řeřba řožbu řdželu

### řhoshčewjowych řrawow

(něřbje 4000 řenturjow)

po najwřeřčednjch dnjowych plačijnach řupuje a řo nařdžje, řo řo řej po možnořej wjele pšdowta, řo mořžo řo njebolřatkej řhoshčewjow we wokřesju wotpšhach. Tež wustaw řožbu řdželu

**jelenych wittow řupuje.**

## Fotografijki ateliej

## Ořlara Meistere

w Budyšinje na řehjorřkej drěři 15. Telefon 438.

řjedřelu wotwřewjen. Po řlapanju řo tež na wřach řdž grafijske, teřo řunja řwahne wotwřeny, řrupy a řowjereřčenje po řoždym wobřawu.

## Nowy muřot:

Prof. Dr. Mukowy  
serbřko-němřki  
němřko-serbřki

## Přiručny řlownik

plačij řwjazany 15.— řh.  
brořirowany 12.— řh.

**Na pšedaň w Smolerjec kniřarjni**  
z. dr. z wobm. ruk. w Budyšinje.

## Ř o ř e

wřeřch družinow řupuje řajnje po najwřeřčednjch dnjowych plačijnach

**Otto řankottar**  
na řarbatřkej řahju č.řibio 32.

Řalka řahrořa řdžij a muřeřa řeřba řo wotwředj abo řupij pša. řwanowje řezinowj motor, 10 řř řolowobila řoř 30 řř řdžřolowanj řlufij, řeřřeř řrečowanj ale řeřje řdžřeř řo řhjedm pša. řořřeř řwja řiřeřeř meja řo wotwředj pod 1166 we wudawarjni „Šerbřřednj Nowin“.

**řhriřtina řorřeř**  
řiřtj řarjeřla w Budyšinje a plačijnaj řeřba řeřba 1. Telefon 837

pša řdžeřow domjare wotwředj a řoljz muřijřednj řdžetacj řow na řra.

## řrupuju

papjerowe wotpšdij řlo řlo a nowiny we wulřčednjch řuk řeřřiwotij, atlj, řowj, mořžo řdž, čerřewjony mořžo, řat wotol, winowje a řeřow břeřeř, řřlanell a řajj po najwřeřčednjch dnjowych plačijnach.

**Popp,** na řorřeřkej řahju w Budyšinje.

## Přawizniřki řuro řolow

w Budyšinje  
na řuleřneřkej řahju řn.  
(na řožu řorřednjebjeř)  
řoloworeřčak 814  
Řeřj řerbřř

řoslednje egzemplj

## Serbřkeje meje

wot K. A. řocora řu w 3,50 řh. řa pšedaň

**W expediciji řerbřch Nowia.**

Řožidowjowa řupa je na pšjedat w Budyšinje na řeřanřkej drěři č. 36 III.















**Hantske wozjewjenja.**  
Verkauf von Kraftfahrzeugen  
aus Herresbeständen.

Die in Dresden N. Königsbräcker Straße (Merillierwerkstatt) — alte Anlage — Garage gegenüber dem Festungsgefängnis) noch vorhandenen Bestände an Kraftfahrzeugen (Berliner und Laff-Hauswagen, sowie einige Automobilen und Herreswagen mit Motorzylinder) sollen durch Ausschreibung verkauft werden.

Verkaufsbedingungen und Bedingungen können gegen Einzahlung von 3 Mark durch die Reichsautomobilgesellschaft A.-G., Reichsfiliale Dresden, Abteilung Automobilen Dresden N., Bismarck-Platz bezogen werden. Die Verkaufsbedingungen gelten als Maßstab zur Beilegung der Streitigkeiten.

Angebote müssen vorzeitig bis spätestens 27. November 1920 bei der Abteilung Automobilen, Bismarckplatz 1 IV mit der Aufschrift „Automobil-Ausschreibung“ eingegangen sein.

Dresden, den 6. November 1920.  
Reichstraußengesellschaft A.-G., Reichsfiliale Dresden.

**Serbiske towarstwo Lubin**

wotniče Kolatu, 13. listopada 1920, wječer 1/2 8 hodž, w Boguz bojeznu w Budzyszinu

**wurjadnu šromadžisnu.**

Njekeš buče I. Bart wo narodnych a političkih naležnoscaž.

Wšitke kabinjetny, Serbijo a Serbomti, naležnje pjechawojuče

**Wobebje tunjo poručam:**

Wajlejšije wurjeki, tozowe poručjenja wot 17,50 hem, trjenja wot 5,25 hem, korchentu wěte a pihane, toschlowe stantny, tozowe plachty, tež wotmiane, twjelci wot 6,50 hem, modročeljež, pihane šchorjadci, twjelci wot 40,50 hem, pšobnje fufnje, ščitatu a šholowu, korchentu ša jati, flanel ša blawy, stantny la wobelci, tež čorne ša fufnizmatu, ščantka wěte a pihane, tež tež čyžo-platowe a pjechowne stantny w jenož najlěpšich hódnowočaj wo wulim wurjertu.

**J. Domsch** na lawičkih hřebjach 161. antomatowej restaurant žane kiamy.

**Wulka dželba  
trjebawych mužaznych a  
žonjaznych jězdnych kolow,**

i dželba tež nowe a š ułowanjom na pjechawat

**J. Schiebač**

na Mužafowskej dróży čyšto 4.

NB. Nowe kola wo wulim wurjerku.

**Alak, raps, lane šymjo,  
kuscheziny, štomu a šyno**

w kóžbej dželjbe fupujetaj

**Kaž a Raumann**

w Budzyszinje

pški kóuprowuowym mošeje 4. Telefon 65.

**wulki šklad woblekow**

ja mužow, pahotow a hólzow, kaž tež stantnowych trjebawych, dželaufkih šholowow a jalow. Šymite jony wšitkih wulitkowow ja mužow, pahotow a hólzow, džezjazne wobletci, kamacnje wobletci a hólzow.

**Drastowy wobkhod A. Mengerowa**

na herščich wječich č. 6.



M. G. Sailer, Streichenstr. 40.  
M. Hertz, Goldschmiedstr. 42a (Engel)

R. Sander, Gerberstr. 18.  
R. Schmann, Taucherstr. 2.

Herren- u. Damenhüten jeder Art.

**Karbidowe latarnje**

šitki mošeš, jara tunjo poručja

**J. Schiebač**

na Mužafowskej dr. č. 4.  
NB. Dželba wo nitku kufel wobšchodjena wjele wotničšena.

**— K o ž e —**

wšičeh družinom fupuje stajnje po najwšičich dnjowych placišnach

**Otto Gaußottar**

na garbawkej bažy čyšto 32.

**Štomu a šyno**

fupuje po najwšičich dnjowych placišnach

**August Hepper**

w Budzyszinje. Telefon 253.

**32 metrow pješkowebo**

driewa,

jabrdne tučlane, hetowe do fuchlow na na pjechawat

**Ratej Kélan w Šprjewje**

wola Hamora.

**Welsec kupny dom w Kulowje**

poručja: wmnjelske gardiny, wokno wot 67 hr.

šew, madranagardiny, madranakhaniny w najuowšich wuwjedzenju,

gardiny wot krahča we wšičeh ščěrokofcažach.

Piacizny šnate tunje bjes fufnizmatow.

**Wows, šyno, štomu**

statny žyrowowy bamt w Budzyszinje

(Reichsübersehungsbamt Baugen).

**!!! Jenož poražaki !!!**

**20 pjenježkowške cigarely**

bjes troški

kaž tež wšiče šnate šnami přeměti firmow šo po jabrdičich placišnach i 1/2 2/3 rabata pjechawatnja

**Cigary**

šo ja 60, 70, 80, 90, 100 wj. pjechawatnja

tež wšiče šnami fupujetnje po placišnach bjes fufnizmatow

**w tobakowej wulkowikowalni W. Kupfer**

w Budzyszinje w koperniku

**Sajazy**

hušy, kaččki, fury, hobje korny, furtowty, bažanty

fupuje wšičednje po najuowšich placišnach w fufnizmatowalni i džimijnu

**B. Kubitz w Budzyszinje**

wyškla baža č. 7, telefon 1221.

**Kozace kože**

a druhe družiny šo fupuja po najuowšich placišnach kažto kóboti w postlowatni

na herščich hřebjach 2.

**Mała hřebja**

na wječje je fuchrowi šo fupuje wyte. Poščiczenja i nowobrošeweni njeh šo wotobdaju pod 1000 wo wotobdawačni tutych nowin.

**Serbšku**

služobnu

pyta k 1. januarje 1921 stad. rač.

**Loska Minkowa**

w Budzyszinje, Wilhelmowa hasa 16.

Wulki a bahaty šlad.

**Citania**

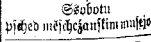
fwalowa fupjetawo šberatom

wse wšičeh wulitkowach šarbow je šladu pahotowa

Budzyszinje bještawje autowobitow a rataflički mašičinow w Zantgah, šant Budzyszin 1139.

pjechawatnja w Budzyszinje na Wollfowej dróży č. 14.

Ššobotu pjechaw meščezantim mušicem

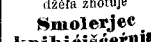


**Wizitne kharthi**

a wše druhe čiščewne džela žhotuje

**Šmolerjec**

knihničšewnja



**Serbiske słowniki a rěčnicy,**

kiz su hišće ze sklada dostac:

Pfufowu wulki serbsko-němski słownik plači brosch. 25.— hr.

Rězakowu němsko-serbski słownik brosch. 63.— hr., zwjazany 73.— hr.

Cyle nowy: Muka, Mały přiručny słownik 15.— hr.

Liebsch, Syntax der Oberwendischen Sprache 5,50 hr., jenož hišće někotre kšpl.

Kral, Grammatik der wendischen Sprache in der Oberlausitz 5.— hr.

Schwela, Lehrbuch der Niederwend. Sprache I. Grammatik 3,20 hr. II. Übungsbuch 3,20 hr.

Schwela: Kurzes Lehrbuch der oberwendischen Sprache. 2. naklad. Nowe wušle. Placizna 2 hr.

Nawka, Přewodnik po serbskej rěči 1,25 hr.

Wjela, Přisłowa hornjo-lužiskich Serbow 6.— hr.

Boguslawski-Hörnig: Historija serbskeho naroda. Plači 4 hr., jenož hišće někotre exemplary.

Scholze, Gesprächsbuch — rozmolnik 2,50 hr.

Wšitke knihi wo dr. dostacu

**w Serbskej kniharňi w Serbskim Domje**

Schmalers Buchdruckerei u. Verlagsbuchhandlung e. G. m. b. H. Bautzen.









# Serbske Nowiny

Serbske Nowiny wukhadźaja wšednje dny a plaća štwórtńinje wo wudawarńi 5 hr. 85 pl., na pósce 6 hr. 30 pl., z přinješenjom do domu 6 hr. 75 pl., z přiflowu „Pomahaj Boh“ na pósce 7 hr. 90 pl., z přinješenjom do domu 8 hr. 55 pl. Kóždy jendźelowe čísło plaći 20 pl.

Hłowny redaktor: Marko Smoler, zamowlity redaktor: Jakob Rjenc. — Wudawa a čišći Smolerjec knihwizničerstwa, zap. družstwo z wobn. ruk. w Serb. Domje w Budyšnje. Telefon 697.

Wudawarjnia w Budyšnje na Lawskich Hřebjach čísło 4. Za nawěšćiti, kiž maja so wo wudawarńi hač do 10 hodź. rano wotdać, plaći so za mału rjadku 75 penjeńkow. Wobćežnje so stajace nawěšćiti a tabele so wyše wobliczeja. Rabat so po tarife dawa.

## Bjezdno!

Wotkři tydźel batle woadźerjencu lajo šromawjny Šerbowo wo wšednych lónjmadach herbśće jejenje w Zaškej. Nalóže šromawjny njejadu rolcjajny wopar je jrown herbśće luda. Wšajny rajow naš nalóžeje namowljach: „Wšednjeće bórny lajo“ Zowe ludoj wotkrah a herbśtin ludom je naš powo- gij, najsdu japowjany organizaciju w herbśtin ludu njemajnje dale tworiz, bórny bacz do woflebdno kuzi- cje herbśće jejenje poskřidni Šerbw i nani njepřidnje, zmat njemajnje, hinal njemajnje. Zowu šny hnam, kač wopuđacejny nadoj nalowarizki, nalóž buriš lud je. Z jennym runje won pschekapamny wjoflow je ho wječerizubieranj a nalóžem z pomozu nalowarich burlicch wotročowolj porodźilo, ho jrown do luda štažace a „Deufchernational“ čě po kócaju kramf w Šerbowu. Gjim wječerizubij ho wječerizubierajo a najotjny čujach, čjim čole lamadžach z pomozu šwjecje wopuđacarizke pschewoj wječny dźelaczej ki a buriš lud čěpěnje. Nalóže čěpěnje hnječerizow wo Teodžjomach jim hnječje bódnje do rutno djeła, tač, ho so na wosebje pschibabuje, tač na dweja a gawarja.

W mnohich herbśtich zmejnad, bódžej ku wulke hnjeje dwory a jorbarki, pódla nich pak něšto hje- čarjare a hječarizki štomowjencu, žadaja wobkole- nie na šefi-čje wosebje špaldowěčeho šatoraja ja pu- teni, a něšto lučnjeje. Zóle šatoru na to djeła, to bchu ho w tuch gmicnoch, bódžej ku hnjeje dwory buriš šatoru čjatu po čěstot štomowach pućach na to štorbnj, to bchu ho tele buriš šatoru jaje do autor malach a najmješćičke ratarjow wówežile. Žele gmicny piježo a piježo jone žadnje po duriš na hnječerjow. Zchromawjny ho woadźerjowadu a bacz do žerhničeho nołdi mali ratarjo ani jěpjořiz- zola njedžad. W tuch gmicnach, bódžej ku ho jed nanje wotmówale ku žadaceljo štomowjencu ja- čěpěć, dolišć, to čji won Teodžjomitke hnječerizow wotpěđilani a pčecjeni šatornjny pućaju, nalóžich ma- lach ratarjow a dźelaczejow not jich žadanjow wot- trađičej.

Kač štrawne lete žadanja jich, wšidžim na Wulfo Dubrawizki dźelaczejare. Wotkři i nich napřobžim na jrowich najarich dwairfórzowach wólach najšepat- ničejje jejenje a něšto lučnjeje ha jimoju štomow- rečne čěmy a něšto šita na čěb. Džerjadu hěbi toly a wofurizidno hěbi šobdolenje jimoje štomow. Na tole wotkři njedčnu njowpanti, wědu štomowjny wotpřow not wofwěšitowěčeho šatorarje bladoč. Muzjo njedčnu jimoje djele a jachžuju to šatorow. Jony wofurizidno najele pola a wotwěđaceje džeři najwotwěđaju wóbla ratarizke čěle. Še šawle wufšo- wěđički čěpěnje něšto leč i buram, to bchu podžiči- cho po kamny puću, šaj, štorich, wulkej čerizuju wofurizidno. Dženja žada hěbi wo štorich Dubrawje na jalkadze špaldowěčeho šatoraja 70 herbśtich djeła-

čerizow něšto polow a lučnjeje. Dolež ku wěđičju pschibitni a štomow ludžo, móže je tež hnydom so- placzej. Zole hnječerizow jich žadnje wofuđaceljo a hnječje naš hječjeje wufurizidno. Wječerizubierajo wudawarjo, jo jonej hnjeje dwory wulke nješa zewjona a čěpěnje hnječerizow jim to wěti, dolež štomowjencu wofuđerizow móž močje. So jonej hnjeje dwory wulke nješa šejnje, je wopacnje wudawarje, štorž w jennym pschibitowim nješatoru dopolajam. Jonej njewóže žadni hnječej dwór na šawej šeni teža hěbi šejnje, tač maly a najmješćički ratar pčidi štoradny hofpěđarizuju dołajna.

Hnječje čjaja ho jonej moži. Do tele dny jnowa wotžadajmy. Napřobžile hnječerizow pschewowajke hje- čarje na jčawny wofpěđarizowajmy. A wofurizidno špaldowarizuju ho něšto dźerjowarizuju wot pschewowaj- wanjania wufurizidno. „Wšednjeće“ bědu to tajny, kiž pčidi pschewarizuju wofurizidno hnječej hwoje hwoje njew- tadnu. Džerjowarizuju ho i gjimny hwojny hofpěđar- izacijam na pschewowarizuju hlanja pofajani. Wotni ku ho teho dno na kamle hofjanizuju wo pomoz, wofwěđičej.

Žele dny jadow jara wofurizidno štomowizki rada gmit- ne dary ja něštomowarizuju štomow hěčarice. Šam čě 500 hěčowu na hječimny napřab. Wot njeho na wofpěđale wotkři wofurizidno wjechajenje a wobacenje tež „wofurizidno“ štomowarizuju. Jena wudowna je ide- čjini hječimny wofurizidno tež 20 hěčowu, nješterice njewěđe, na čjo ho jonej potne hofpěđi nalóžuju.

Nalóž njewěđe, kiž bědu, njewěđe, wo čjo wo prawom dje, to a ranu dowerizidno a šabawjenj- něštomowarizuju wot pschewaj, něšto jebdu po duriš- čje, ho štomowarizuju hječerizidno ludowu štomow wot- zewšach wofurizidno. Z jeje pomozu mamu móž- wotje, ho ja to pofaraczej, to ho špaldowěčej šatoru pschew- wěđe. Šatoru šatoru pschew trajny dje. Nalóž ku- blerjo a wufurizidno njed hječerizidno čěke šofumja. Žele ho nalóžim pschewarizuju dźelaczejam a wofurizid- nym ratarizidno jich šprawnje žadnje njewěđiceljo, štomow dolišćam wofurizidno štomowizke myšle tež wo Šerbowach pschewarizuju a potom je wo woz, wo lubi bu- řizidno a njedni burjo. Wječerje rebo dla wot „Deufch- national“ a i won ja nalóž hěbisti štomow ho ša- pčeběnje. Wje Šerbowo pofwěđem najču dóbber- čerizidno štorow wot wješt i wješt. Nalóž šatorarja herbś- čje wot štomowizke dóbberje a bjezdno njewěđe.

### Swětnje podawki.

#### Internowani wofpěđarizuju na Němice.

Entenczina štomowizka na Berlinje je wofpěđičila, jo ho wofpěđarizidno agitatowani, na něšćich štomow- jach kamlečewani, na hofurizidno a žle dny dowerizidno- dowa, to bchu ho pčidi štomowizki, šromaw- jidnich wofpěđičej. Entenczina rada budže ho teho

dla pschibitowim tuchaj na něšćich hnječerizow wof- čewarizuju

#### Wobkolejoneje wo Rusjiskim kraju a pschibitow entencz na jcho wofpěđacelje.

Šefetara belgizki dźelaczejkiš wofurizidno Wirtens w to štomow po Rusjiskim kraju wučuje, jo by kamlečje wofkolejoneje šejnal. Wofurizidno štomowizkiš wofurizidno „People“ je wotni rješt, jo ho dže- laczejjo wo Rusjiskim kraju w njewotprajnym buh- řizidno. Wofpěđe mlotu wofurizidno, Šchěpěny jo- neho njewotwajaju, pschew djeđeja najpřobdu dže- čje wofurizidno. Wofurizidno pschew wješt wofurizid- žada. Dželaczejjo njemžo hěbi žoneje drafny wof- ūtaraczej. Žele wofurizidno nje je wulka. Čěpěć jo i tajkim hječerizidno njewědu, duriš kamlečim wofurizidno wofurizidno.

Wón mēni, jo wofurizidno wulka na entencz njew- třebe a wofpěđaceljo Rusjiskeho kraja je wofurizidno wofurizidno wofurizidno. Wofurizidno štomowizka pal na to pola- waja, jo ho temu pschibitow čjina. W krajnje, i belgizim wofurizidno wofurizidno, ho pola štomowizka njewotwajaju, ho štomowizke pschibitowaja a ho pschibitow čjina, jo wofurizidno jo ranu 10 000 muži štomow- izke „Amelje“, Štomowizka je ho 2000 Amelizidno wofurizidno wofurizidno, tola na jich něšto je 6000 Frankow- jow pschibitow. W München-Gladbach je w to štomow 35 000 frankowizki wofurizidno štomowizke. Š teho je „pofaraczej, jo entencz wofpěđaceljo pschibitow.

#### Němice-jendźeliste štomowizke wo Štomowizke njewěđe.

W jendźeliskim štomowizke hjeje je lord Crawford wo štomowizke njewědu na štomowizke wofurizidno, jo je němice-jendźeliste štomowizke wo Štomowizke wofurizidno je hwojonej wofurizidno pschewarizuju štomowizke. Wofurizidno njewědu, jo hjeje njewědu nad štomowizke wofurizidno.

#### Lloyd George wo pschewarizidnawojke Němice.

Lloyd George je jendźeliskim hjeje wo wof- pěđaceljo wofurizidno, točej duriš Němice wofurizidno doč. Wón wofurizidno, jo durišale ho njewědu dawnowe šatorow po kontrolu wofurizidno pschewarizuju, jeli to by Němice pschewarizidno, jo njewědu štomowizke wofurizidno. Lloyd George mēni, jo móže Němice na- najwotwajke štomowizke djeł hwojnych štomowizke wofurizidno wofurizidno pschewarizuju. Wo najštomowizke Frankowizke duriš jo wofurizidno pschewarizuju na čěje 1921 štomowizke.

#### Italjo-južnowojarske štomowizke.

Z dzejowanjom wo pschibitowim wofpěđaceljo wofurizidno wofurizidno hjeje arbi- řizidno morja ku runje tač štomowizke taj „Wofurizidno“ wofurizidno. Wóno budže jalož, na štomowizke jo italo-južnowojarske pschew- arizidno wofurizidno, wofurizidno hjeje wulki wofurizidno na pschibitowim italo-južnowojarske politiku. Štomowizke budže

# Komuž je mĕra najdrožše kublo a štož lubuje swoju narodnosć, njemóže hinač hač lišćinu křescanskeje ludowej stroy: fišlein, Somieski, Króna wolić.

Štož nima hišće wolnych lišćikow, móže je dostač w Smolerjec knihpřekupstwje w Budyšnje, telefon č. 687.













## Hamiske wozjewjenja z Lubija.

### Lebensmittelverteilung

in der Woche vom 15. bis 21. November 1920.  
**Weizenmehl:** Je 1/2 Pfund für 96 Pfg. auf Abchnitt 221 der  
 kleinen Säcklinge und roter Kleinfüßerbrotmehlmitteln.  
 1/2 Pfund für 80 Pfg. auf Abchnitt 89 der gelben Kinder-  
 und Biscuitmehle.  
**Kartoffeln:** Je 1/2 Pfund für 1,50 Mt. auf die grünen und  
 weißen Lebensmittelarten.  
**Fett:** 50 Gramma Schweinefett für 2,15 Mt. auf Abchnitt  
 221 der Zehnsteckel.

Butter darf in nächster Woche auf Anordnung des Viehwirtschafts-  
 ministeriums keine abgegeben werden. Die durch die Butter-  
 speerwoche erhaltene Butter muß zur Verfolgung der Beendigung  
 in der Zukunftsgüter abgeliefert werden.

Die Schwerebesetzung der Lebensmittelarten nach  
 Klasse I von 2,15 Mt. auf 1,40 Mt. für diejenigen nach Klasse II  
 auf 65 Pfg. verbilligt. Die Inhaber der Lebensmittelkarten  
 haben Abchnitt 13 der neuen Karte mit abzugeben. Dieser  
 Abchnitt wird mit 76 Pfg. als bares Geld angesetzt. Da die  
 Lebensmittelarten nach Klasse II zwei Karten zu erhalten haben,  
 so ergibt sich die obige doppelte Verbilligung. Die Händler  
 haben die Abchnitte gebahnt bis zum 3. Dezember 1920 bei der  
 Gemeindefeldsche einzureichen und als bares Geld mit je 76 Pfg.  
 auszufüllen. Nach dieser Zeit werden die Abchnitte nicht mehr  
 eingekauft. Die Gemeindefeldsche haben die Abchnitte unter Ver-  
 sicherung eines Lebensheims bis zum 10. Dezember 1920 wegen Rück-  
 erstattung der Beträge an die Amtshauptmannschaft einzureichen.  
 Die einzelnen Klassen der Lebensmittelarten richten sich nach  
 der Bekanntmachung vom 20. Oktober 1920. Danach gehören zur  
 Klasse I: alleinstehende Personen mit einem Einkommen bis zu  
 2500 Mt., Ehepaare bis zu 4000 Mt. Einkommen unter Erziehung  
 mehrer Einkommensangehöriger um 800 Mt. für jedes unterhaltungs-  
 unfähige Kind, zur Klasse II: alleinstehende Personen bis zu 1400  
 Mt., Ehepaare bis zu 1900 Mt. Einkommen unter Erziehung um  
 300 Mt. für jedes unterhaltungsunfähige Kind.  
 Die Lebensmittelkartenarten sind den Gemeinden, soweit die  
 eingeordneten Anzeigen über die Anzahl der vorhandenen Personen  
 der Amtshauptmannschaft zu überreichen sind, heute zugestellt  
 worden und sind sofort an die Wirtschaftsstelle auszugeben.  
 Die ständigen Gemeinden haben das Verzeichnisse sofort einzulegen.  
 1920 6 a u., am 12. November 1920

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

## Hamiske wozjewjenja z Kamjencu.

### Kartoffelverteilung

Die Wünsche der kommunale besetzten Kartoffeln kann nunmehr  
 von Dienstag, den 14. Nov., ab in den Remittanz-  
 stunden im Oberkeller erfolgen. Nach ist der Preis von 26  
 Mt. für den Zentner im Kollektant zu entrichten und dort zu  
 gleich anzulegen, wenn die Abholung der Kartoffeln erfolgen soll.  
 Der Rat zu Kamenz, am 12. November 1920.

## Wows, syno, slomu

kapuje

stany zyrobowy hamt w Budyšinje  
 (Reichsversorgungsamt Bautzen).

## Welseckupny dom w Kulowje

porucja:

wmjelske gardiny, wokno wot 67 hr.  
 hem, madranagardiny, madran-  
 tkantiny w najnowšim wuwjedzenju,  
 gardiny wot krunha we wšedch  
 sferokofach.

Placizna knate tunje hjes konkrerny.

**W. Schäfer**, Strehlastr. 40,  
**D. Fierke**, Gochwitzstr. 42a  
 (Engel),  
**W. Schneider**, Gerberstr. 18,  
**K. Wachmann**, Taucherstr. 2.

## W. P. P. Herren- u. Damenhüten

in jeder Art.

## Zonjaze a mužaze kofchle

barčentowne su došajle a

### běle lozowe schaty.

**J. Domsch**, na lauskič hřebjach 16 I.  
 automatowy restaurant. Bane flamy.

## Alak, raps, lane kumjo,

lusčeziny, kłomu a kumjo  
 w kójdej dźělje kupujetaj

### Kaz a Raumann

w Budyšinje  
 pšči krunprymowym mošće 4. Telefon 65.

**Kedzbu! Kedzbu!**  
**— palne drjewo —**  
 drjewo, drwina, bukowne a lšjowne do kachlon  
 kotow; tež wšed družiny plananton  
**— Brikety —**  
 w tunja a tež prašowane, jara wotepjeje—  
 hjes namatow  
**Escheru brunju** porucja tunjo a wosly do domu  
**Alphons Eilenberg**  
 Sukelska hasa 30 Telefon 443 Welnska droha 13-15

Dźělba nowych  
**zuzjazyh a klobukow**  
 muzajzoh. Klobuki sa prašowane wo pschjownju a ho  
 nowa wuhotuja  
**Najnujšije placizny**  
**Gauffowa na Pauliskej dr. čj. 9.**  
 w bliftozkej pschjowšick kucharown.

**Nomy mušat:**  
**Prof. Dr. Mukowy**  
 serbsko-němski  
 němsko-serbski

**Přiručny słownik**  
 ze serbskej rěčnicy, serbskim prawopisom  
 a z alfab. zapiskom hornjoserbskich wsow,  
 městow a městnosćow.  
 plaći zuzjazy 15.— hr.  
 brošterowany 12.— hr.  
**Na předaj w Smolerjec knižarni**  
 z. dr. z wobm. ruk. w Budyšinje.

**Ponižene placizny**  
 sa sřiznske časnik  
 a budžaki,  
 tehobla pšičbny kumjo  
 Najwještaj wufest  
 wozjazy a kumjow  
 kumjow  
**Stote wjerowanke**  
 pšeršćenje  
 sa bar ho pschjowšick  
**F. Marschner** na  
 M. Ewald  
 časnik a kumjo  
 w Budyšinje  
 na bohatjej noby čisla 2



**Serbske towarstwo „Nadžija“**  
 w Budyšinje  
 zmježe wutoru 18. nowembra, wještoj we 8 hodzin  
 w Serbskim Domje swoju  
**měsacnu zhromadźiznu.**  
 Dla wážnych wuradenjow so bohaty wopyt wa-  
 čakuje.  
 Předsydstwo.

**Konje k rězu**  
 po najwještajšich placiznach w kójdom kójku kumjo  
**Kurt Kaiser**  
 pšiči mjašojnych jedlach a na Humboldtskej dróhy 782b.

**Kedzbu! Kedzbu!**  
**Etanobla tun!** Saha došajle wufest dźělje  
**wobkewowch tkaninow**  
 kumjo, chemio, ja zonjaze softumjo ho kumjow, rjant wo  
 mórduch a jazyhych berbach, tež wofšicim, mangler,  
 panama, alpaca, ulstrowe tkaniny, najšajše kotow  
 dźelanje kłowow f jendšajleje kóže. Pšičebanam kumjo  
 kumjo a nješćelu po najnujšich placiznach.  
**Jan Wünscha**, na herbskich hřebjach čj. 24  
 Bane flamy! Sěrbska pschjebamatujta!  
 Mužaja a zonjaza drach ho po měrje ja dnel nješćelu  
 špotow.

**Pšchedženak.**  
**Protypka sa Šerbom na lěto 1921**  
 je runje wufchla a došajle wo wudawaćni „Šerbšt.  
 Nowin“, tež pola pschfupzow na kraju. Ma lětka  
 wošebje wjele rjanych wobrasow a šajimawych  
 nastawow. Placizna 1,50 hriwny.

**Sažo na sřadže:**  
**Wuknjenja — Memorierstoff**  
 ja ewangelske pruske ludowe schule.  
 Šerbšt.-němske. Placizna 1,50 hr.

**Sa šajste schule:**  
**Mały katechismus — Wuknjenja**  
 wot Jurja Jafuba.  
 Šerbšt.-němske. Placizna 1,50 hr.  
 K došajle wo Smolerjec knižičićerini  
 w Budyšinje.

**Kójdu dźělbu**  
**kruškenjoweho**  
**drjewo**  
 wot 15 cm wjeršk  
 kowje toštošćej hem  
 ayle strowe, tunjo  
 po najwještajšich  
 placiznach  
 pschadownja  
**Grütznar a Fallis**  
 w Sajtuzach  
 pola Budyšće.

**Serbsku**  
**služobnu**  
 pyta k 1. januarej 1921  
 stud. radč.  
**Loska Mukowa**  
 w Budyšinje, Wilhelmowa  
 hasa 16.

**Brošata**  
 ma na pschjowšick  
 w Schulstowach čisla 6  
 pola Budyšće.

**Mlada krunja**  
 fotraž tunje ja tyžej drach  
 čisla a 10 nješćelu  
 rohowaj kumjowšick  
 na pschjowšick w Budyšinje  
 čisla 21 pola Budyšće.

**Makulaturu**  
 ma na pschjowšick  
 w Budyšinje  
 Šerbšt. Nowin.







### Milchveranlagung.

Auf Grund einer hierher ergangenen Verordnung des Wirtschaftsministeriums — Landesstelle — Milchveranlagung betreffen, werden sämtliche Kuhhalter des Bezirks der Amtshauptmannschaft Bautzen, einseitig des Stadt Bischofsberga, veranlagt, die genauen Betriebsverhältnisse ihres Stalles (Zahl der Kühe, Zahl der ferkel, mittel, altemelnden, trockenstehenden Kühe und deren täglicher Milchtrag usw.) unter Benutzung des unten abgedruckten Modells ihren Gemeindevorstand bis zum 20. November d. J. anzugeben. Soweit diese Angaben nicht bis zu diesem Zeitpunkt eingehen, hat sie der Gemeindevorstand von sich aus zu ergänzen. Weiter werden die Vorsteher der Ortsauschüsse bzw. die Personen, welche die ständigen Kuhhalter nachprüfen, angeordnet, die bei den Gemeindevorständen eingegangenen Angaben zwecks bis zum 25. November d. J. vorzuprüfen.

Sobald haben die Landwirthe die Vertrauensmänner, denen noch nähere Anweisung gegeben wird, die Milchveranlagung der einzelnen Kuhhalter ermöglicht mit der Veranlagungskommission festzusetzen und zu diesem Zweck von Gemeinde zu Gemeinde die Kommission an einen geeigneten Ort einzuberufen.

Diese Veranlagung muß am 1. Dezember 1920 beendet sein, da dem Wirtschaftsministerium — Landesstelle — sofort das Ergebnis der Milchveranlagung mitgeteilt werden muß.

Bei der Veranlagung ist streng zu prüfen, ob die von den Kuhhaltern angegebenen Zahlen nicht zu niedrig angegeben sind, da die Zahl eine bestimmte Durchschnittszahl, die das Ministerium festgelegt hat, unter allen Umständen erreichen muß und sonst Nachveranlagungen vorgenommen werden müssen.

Die Amtshauptmannschaft. Kommunalverband Bautzen-Land.

| Name des Kuhhalters | Haar-Dr. | Zahl der Kühe | fäherelnd | mittemelnd | altemelnd | trockenstehend | täglicher Milchtrag | Zahl der ferkelangehörigen | Zahl der Jungkälber | Zahl der Zuchtstiere |
|---------------------|----------|---------------|-----------|------------|-----------|----------------|---------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|
|                     |          |               |           |            |           |                |                     |                            |                     |                      |

**Mehr Eier**  
erhalten Sie, wenn Sie Ihren Stallern unter das Futter Schieferer mit verdünnter Anker-Weintraube geben.  
**Deutscher Anker-Weintraube**  
**Seurela**  
Max Kraube,  
Bischofsberga l. G.,  
Bismarckstraße 10, Bautzen.  
Tel. 104. Um Abnahme d. Preisliste der Eier, Gentilfrage.

Za překupow, wyśnośce a druhich zhotnje wšě  
**čiščeerske věcy**  
jako zliďowanki, listowe wobalki, listy khartki za slub a kwas, wisitne khartki knihi, plakaty a t. d. w najkróćim času  
Smolerjoe knihiciščeernja a kniharnja zapisane družstwo z wobn. ruk. w Budyšinje

**Stomu a syno**  
kupuje  
po najwyšychich dnjowych placšinach  
**August Hepper**  
w Budyšinje. Telefon 258.

**Kedźbn! Kedźbn!**  
**valne drjewo**  
drejowe, bukowe, bukowe a chojnowe do kachlow hotowe, tež wšěje druhich plazanłow  
**Brikety**  
f wóhla a reja prakowane, jara wutyjaze — bjes inamow  
Cesur brnaju poruče tunjo a wóhly do domu  
**Alphons Eilenberg**  
Sukońska hasa 30 Telefon 443 Welnska droga 13-15

**Hosćenc „Běly Kón”**  
Hosćenc přenjeje rjadownje mějećel Curt Lange  
**w Budyšinje**  
na zwonkowej lawskej hasy  
Poruče so wšěm Serbam a předelam Serbow. Jara spodobae a přijomne přebywanje. Dobre jěc a pić po zna-  
□□□ tym wurjadnym wašnju. □□□  
□ Wšě wina w najwjetšim wabjerku. □  
**Kóždu njedźelu koncert**

**Maue Kublo**  
Bartle  
ho kupjez phta. Wob-  
hedzer moze tež tam  
dale budlicy. Politze-  
nja pšijijima lubier  
**P. Krizan**  
w Łělanach  
wola Budyšinja.

**Serbsku**  
**služobnu**  
pyta k 1. januarej 1921  
stud. radz.  
**Loska Mukowa**  
w Budyšinje, Wilhelmowa  
hasa 16.

**Wulki Křad**  
bustow ja krawcow a  
a šwadnicze, wodowe  
roty 4 m dohe, rchowe  
a roštinowe šafleńzy,  
wofeje chłowny,  
latarnje, cziže, czer-  
jenste clemjenje, wale  
a t. d.

**Kupuju**  
laby, łoče, žny, žny,  
łopor, wotot, rošbitu  
šafleńzy, papjery, no-  
winy, kubi, mašiny,  
šofrež majo, so wostrowac.  
**Žof. Schubert**  
pod bórštinom 7.  
Telefon 695.

**Kupuju**  
papjerowe wotpady 150 pj.  
a nowiny we wacšach, kubi,  
šefšiny, afny, łopor, mošae,  
žny, czerjony mošae, žny,  
wotot, winowce a jětinowce  
bleše, hantel a laby po  
najwyšychich dnjowych pla-  
cšinach.  
**Popp**, na hornjejeje boku  
w Budyšinje.

Poslednje exemplary  
**Serbskeje meje**  
wot K. A. Koecora su za  
3,50 hr. na předaj  
W expediciji  
**Serbskich Nowin.**  
Chřiscijana Görldydz  
přidatitelja w Budyšinje  
na kuleńčicy boku czižo 1.  
Telefon 887  
phta wšědzo domjaze hojzy,  
a hojzy muzkić dječiczer-  
jow na traj.

**Čescenym Serbam**  
z tutym wozjewjam, zo sym w **Kisley**  
rězak za wužitkowe drjewo  
založil a prućam wše družiny deskow, latow  
a druhe rězane drjewo.  
Z poćesowanjom  
**Jan Krawc.**

Wolwe a trjebane  
**schijaze mašiny**  
fanyjeje berje a tunjo pola  
**J. Raschej w Budyšinje**  
na herbstej boku czi 1.

**Woweju wolnu**  
**a staru wolnu**  
pšijijima f pšijebanju a f inamitjanju na  
bukno a šefřiwowanju wolnu  
**Riscaka w Budyšinje**  
pod bórštinom czi 5 a na mušickej boku czi 7  
Pšijijimatnja pšijebowanje  
**M. Galtchen w Budyšinje, schijazec myn**

!!! Jenož porażaki !!!  
**20 pjenjezkowke cigarety**  
bjes wotki  
Łaž tež wšěje inate inamiti přenić firmow ko po  
fabryčich placšinach f 1 1/2 0/0 rabatna pšijebowanje  
**Cigary**  
ko ja 60, 70, 80, 90, 100 pj. pšijebowanja  
tež kšijje inamiti kupujeje po  
placšinach bjes konfurency  
**w tabakowej wulkowikowarni**  
**W. Kupfer**  
w Budyšinje w koperniku

**Wrrrjeskotaj**  
rano i soja wubud  
**Dobry budzaj**  
Łaže poruče w najšefřiw-  
nowychich wuwjedźowanach  
najwytich placšinach  
**F. Marschner**  
wobšednit M. Ewald, czižo 1.  
na bohatej boku czižo 1.  
Cpamne postłjenje.  
Wuporjejeje.

**Jakub Bräuer w Kamjenc**  
na połnocnej drózy 14  
poruče wšěm Serbam swój wulki sklad  
mužaceje a žonjaceje drasty. Najšefřiw-  
wobledena za mužow a žony po męže  
najrědšo po najwytich placšinach

**fians Daltin w Naštronomie**  
poruče f czerjony dardźenjow wšěgo  
po najwytich dnjowych placšinach.  
najšefřiwich  
**Portlandski zement,**  
najšefřiwich **Gogolinski.**  
Dale: najšefřiwich  
**Stahfurtski jědźnu hel**  
w 80 a 100 puntowich mędach, najšefřiwich  
hel po wóhly.

# Serbske Nowiny

Serbske Nowiny wukhadžeja wšednje dny a plaća štwórćnik wje wudawarnji 5 hr. 85 pl., na póseoje 6 hr. 30 pl., z přiješnjem do domu 6 hr. 75 pl., z přistohu „Pomaj Bóh.“ na noće 7 hr. 90 pl., z přiješnjem do domu 8 hr. 55 pl. Kóždy jenoitwé čísto plaći 20 pl.

Hłowny redaktor: Marko Smolc, zamowlwy redaktor: Jakub Rjenz. — Wudawa a člási Smolcovej knihkucicrny. — Wudawa z wobn. ruk. w Serb. Domju w Budyšinje. Telefon 687.

Wudawarnja w Budyšinje na Lawskich Hřebjach čísto 4. Za nawěšću, kiz mjača so w wudawarni hač do 10 hodk. rano wotedać, plaći so za mahu rjadka 75 pjenězok. Wobćežnje so stajace nawěšću a tabele so wyše wobćežja. Rabat so po tafije dawa.

### Swětna podawki.

#### Wšednj do časteho rejma.

W nowej kassje lidownje formacije njeja njeimnobjonajalni 20 hódnow, njeimna lidowna form. 18, demokracio 2, štwórćnjonista lidowna form. 1, wječičiwnoti sojezidemoakratio 27, njeimnobjoni sojezidemokracio prawizy 13, njeimnobjoni sojezidemokracio form. 3, formuacijo 6.

Stará kassja lidowna form. z 12 wječičiwnoty sojezidemokracio, 15 njeimnobjonajalskojezidemokracio, 22 demokracio, 13 njeimnobjonajalnoty a 4 ja napjerowje njeimnje lidowne stromy wobćežješe.

Drážćanjoni-Štućijini woskowni wobćežje su hi woskownili.

I rěčičiwnije stromy: woskowni generálny sekretar Beklein, woskowni rěčičiwni stromy: woskowni direktor Hofmann, rěčičiwni sekretar Schmidt, duchowny minister Dr. Dreyer, wječičiwni woskowni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, wječičiwni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I njeimnje lidowne stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I rěčičiwnije demokracio stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I wječičiwnije sojezidemokracio stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I njeimnje lidowne stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I wječičiwnije demokracio stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I njeimnje lidowne stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I wječičiwnije sojezidemokracio stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I njeimnje lidowne stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I wječičiwnije demokracio stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I njeimnje lidowne stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I wječičiwnije sojezidemokracio stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I njeimnje lidowne stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I wječičiwnije demokracio stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I njeimnje lidowne stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I wječičiwnije sojezidemokracio stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I njeimnje lidowne stromy: woskowni wječičiwni sekretar Stankiš, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar, woskowni sekretar.

I wobćežje wobćežje, hi. Hłowne železnice čerty do wobćežje wot pječar. Polacy hebi hičkeje žadajny, hi dnybi Danzij pšću wobćežnje dostajć. Wo tym hójčej lidow rošćubdji.

### Njeimnj wojaž pječar w Litnje pšćejšewo Polatam wojažar.

Hičkeje ras pšćejšewije njeimnj wojažow do Litnje pšćejšewo, wot č. Charbigny, wobniti wobćežje formacije sojezida ludow, i Litnja wojažar. Wo pšćejšewo njeje dweimnobjonaj, hi hi njeimnj wojažar na stromje Litnow pšćejšewo Polatam wojažar. Wjes jatyma, kotrych je general Seligowski popadnj, hi pječar njeimnj wojažar wobćej gradom. Wo dachich pšćejšewo hi časte jezi rječki, hi časteje njeimnj wojažar, hi Litnja wojažar. Hi pšćejšewo njeje dweimnobjonaj, hi hi njeimnj wojažar na stromje Litnow pšćejšewo Polatam wojažar. Wjes jatyma, kotrych je general Seligowski popadnj, hi pječar njeimnj wojažar wobćej gradom. Wo dachich pšćejšewo hi časte jezi rječki, hi časteje njeimnj wojažar, hi Litnja wojažar. Hi pšćejšewo njeje dweimnobjonaj, hi hi njeimnj wojažar na stromje Litnow pšćejšewo Polatam wojažar.

### Njeimnj w Čehije w poćnjazich Czechach.

W Čehije (Čery) hi hi Litnje do čestich wojažow bači, dotečej hi rječki, hi njeimnj wojažar, hi Litnja wojažar. Hi pšćejšewo njeje dweimnobjonaj, hi hi njeimnj wojažar na stromje Litnow pšćejšewo Polatam wojažar. Wjes jatyma, kotrych je general Seligowski popadnj, hi pječar njeimnj wojažar wobćej gradom. Wo dachich pšćejšewo hi časte jezi rječki, hi časteje njeimnj wojažar, hi Litnja wojažar. Hi pšćejšewo njeje dweimnobjonaj, hi hi njeimnj wojažar na stromje Litnow pšćejšewo Polatam wojažar. Wjes jatyma, kotrych je general Seligowski popadnj, hi pječar njeimnj wojažar wobćej gradom. Wo dachich pšćejšewo hi časte jezi rječki, hi časteje njeimnj wojažar, hi Litnja wojažar. Hi pšćejšewo njeje dweimnobjonaj, hi hi njeimnj wojažar na stromje Litnow pšćejšewo Polatam wojažar.

### Truhja wospawne pječi: W hójšewoj „Šehčepan“

lidowna čyřidka leantantow šeha a Granichka djes pšćejšewo i temi pšćej, hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar.

Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny.

Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny.

Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny.

Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny.

### Wojni ludow.

Hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny.

### Wopolitny woskowni wojažar.

Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny.

Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny.

### Wopolitny leantantow šeha a Granichka djes

Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny.

### Wopolitny woskowni wojažar.

Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny.

### Wopolitny leantantow šeha a Granichka djes

Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny.

Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny.

### Wopolitny leantantow šeha a Granichka djes

Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny. Hi hi njeimnj wojažar hi hi hójšewoj wođomnja tezo wojažar. Wopolitny pšćej hójšewoj leantantow šeha, wopolitna a kapitana Seligowne wopolitny.









**Cyrkwinski powiesće.**

W Michajłej zyrkwi imje njejednemu serbjetnych rano we 8 hodź. dach. Zličer herbsta spowjebj, wj. wotkajanje, w 9 hodź. farat Abba herbsta Woja słužba w 1/11 hodź. w Michajłim pobryhijanju nemiće powjerenje wojeftke pomnika ja w słužbowej wojnje 1914—18 ja wotajn kraj padnjensz f Michajłstje powjerenje dromeje gromaj, pop. w 4 hodź. budze w Wojim domje nemiće spowjebj a buwaje wotkajanje kraj. Zličer. Kolletta ja jawotajensz we wojnje padnjensz, f l'at'ischemu trajnemu hujaska fa s'kejejanstu k'ant'it' s'p'at'ur (Krausendienst) w C'ast'je a domowinow d'jata. T'ubjejtne l'at'ojenje d'jata imje dach. Zličer.

Semrječki: 12. 11. K'ristiana Wujia fund. Wajojana rođ. W'anj'ezj K'umwoda, 82 l. i d. — 13. 11. Emilija Seriweta Medat'ra rođ. Z'eb'chn'ezje, 81 w. 67 l. 8 m.

**W Budyšinje.**

Njedzeli serbjetnych rano we 8 hodź. herbsta spowjebj, dop. w 9 hodź. herbsta a 1/11 hodź. nemića Woja słužba. Ešterka ja wojnjikaj jawotajensz.

**W Sulez.**

Njedzeli serbjetnych rano w 7 hodź. herbsta spowjebj, 1/9 hodź. herbsta a w 10 hodź. nemića Woja słužba. Zyrkwiniski f'hor sp'awa: „Ja domoj du“ wot f'r. Abba. Ešterka ja jawotajensz we wojnje padnjensz. Wop. w 3 hodź. žonite wotawit'no pola Diericid'ez. Semrječka: Anna Dittl'ija rođ. Halberstad'ez, hol'p'oja K'arole Augusta Wic'ezja, wobdierja a murjerja w Tr'ezjejn'ju, wofad'ajina wot'p'ad'at'ka f'oz'ezja, 36 l. 9 m.

**W Kwac'izj.**

Njedzeli serbjetnych dop. 1/9 hodź. herbsta a w 10 1/4 hodź. nemiće temjenenje. Ešterka f' l'epš'edem jawotajensz t'ach, f'iz ju we wojnje padn'li. Wop. w 2 hodź. d'kejt'kemjenenje.

**W Porč'izj.**

Njedzeli serbjetnych rano 1/8 hodź. herbsta buwajata spowjebj, dop. w 9 hodź. herbsta a 1/11 hodź. nemića Woja słužba. Ešterka ja we wojnje jawotajensz. Wop. w 2 hodź. d'kejt'kemjenenje w Porč'iz'ist'ej f'ohli. — Š'arč'ubjo wječ'or w 7 hodź. nemića bibist'ka hod'ajina w Kl'ub'iz'ic'ach.

**W Kl'us'ca.**

Njedzeli serbjetnych budze rano we 8 hodź. herbsta spowjebj, w 9 hodź. herbsta a 1/11 hodź. nemića Woja słužba. Ešterka ja wot'w'ar'owanje hol'p'od'at'keje mozn' t'ach jawotajensz padnjensz wojstaw. — W'oit, 28. m'oj, budze pop. 1/5 hodź. p'ok'ez'enje zyrkwinist'ego pr'j'ob'it'ew'jet'ajina na f'ari.

S'ch'ez'elja: Marja Benad'ajina rođ. Domas'of'ez, Jana Benadu, f'ulez'ka w Š'ez'ari, mand'el'ajina, 70 l. 6 m. 13 dn.

**W Min'at'ca.**

Njedzeli serbjetnych rano we 8 hodź. herbsta spowjebj, w 9 hodź. herbsta a 1/11 hodź. nemiće temjenenje. Kolletta ja jawotajensz we wojnje padnjensz. Semrječki f'hor wojeftke towariska. Wop. 1/4 hodź. nemića spowjebj. Schmar'it pop. 1/4 a we Kom'it'u we B'ak'ez'ez domje herbsta nutrolog a spowjebj.

**W Budez'ez.**

Njedzeli serbjetnych imjeje farat Domas'of'ca rano we 8 hodź. herbsta spowjebj, dach. W'oj' dop. w 9 hodź. herbsta a 1/11 hodź. nemiće w'ed'rowanje zyrkwi f'hor sp'awa: „My Wojo spom'anjany“ wot Š'ez'ar'izja. W'ich'ed zyrkwinimaj burjem jo kolletta f'etra. Wječ'or w 8 hodź. bib'ol. hod'ajina f'ilez'ez. tow. muz'iceje m'od'of'iceje.

**W R'atez.**

Njedzeli serbjetnych rano we 8 hodź. herbsta spowjebj, dop. w 9 hodź. herbsta a 1/11 hodź. nemiće temjenenje. Ešterka ja jawotajensz t'ach we wojnje padnjensz.

**W Njezw'oz'iz'ca.**

Njedzeli serbjetnych budze rano we 8 hodź. herbsta buwajata herbsta spowjebj, dop. w 9 hodź. herbsta a 1/11 hodź. nemiće temjenenje. Kolletta ja jawotajensz we wojnje padnjensz. Wječ'or w 5 hodź. budze nemića hujajata spowjebj.

**W W'oh'it'ca.**

Njedzeli serbjetnych rano we 8 hodź. herbsta spowjebj, w 9 hodź. herbsta a 1/11 hodź. nemiće temjenenje. Ešterka. Wop. w 3 hodź. nemića spowjebj.

**Češćenym Serbam**  
z tutaj; wozjewjam, zo sym w **Kislicy**  
**rězkał za wužitkowe drjewo**  
založil a pručam wšo družiny deskow, latow  
a druge rězane drjewo.  
Z počesćowanjom  
**Jan Krawe.**

**Poručam h'ub'oj**  
**wulki fklad wobf'ekow**  
ja mužow, pad'at'ow a h'ol'gow, f'az t'ej t'lan'owat'ch  
h'ol'owow, d'ez'at'ajit'ch h'ol'owow a jat'ow. Š'emit'e  
j'oh'j w'it'ez'ch wul'of'ez'ow ja mužow, pad'at'ow a h'ol'gow.  
D'ez'ezaje wob'it'ek, h'om'ez'ezaje wob'it'ek a h'ol'owaj.  
**Drastowy wob'ok'ow H. Mengerowa**  
na her'of'it'ach f'rejch'ach č. 6.

**Hosćenc „Běły Kón“**  
Hosćenc přenjeje rjadownje  
mějećel Curt Lange  
w **Budyšinje**  
na zwonkownej lawskej hasy  
Poruča so wš'em Serbam a přičelam  
Serbow. Jara spodobne a přijomne  
prebywanje. Dobře jěsć a pić po zna-  
□ □ tym wurdajinom wasaju. □ □  
□ Wš'e wim w najwětšim wubjerku. □  
**Kóždu njedzeli koncert**

**Stomu a syno**  
fupuje  
po najw'ychš'ich d'noj'owych f'ak'č'iz'ic'ach  
**August Hepper**  
w **Budyšinje.** Telefon 258.

**Pšchedzenak.**  
**Protyčka sa Serbow na l'eto 1921**  
je runje wuš'yla a doft'az we wudawařni „Š'erbsff.  
Nowin“, t'ez' pola pš'ch'ez'ukow na f'raju. Ma l'et'ka  
wof'ez'je wjele r'j'anz'ch wob'rat'ow a f'ajimaw'ch  
nastaw'ow. — P'lač'iz'ina 1,50 h'riwny.

**Knöchenschrot ist Gold!**  
**Wehr Bier**  
Die Naturerzeugnisse  
**Heureta**  
Max Anauth, Bismarckstr. 1. G. 9.

**Włowe doft'ez'e:**  
Z'lež'ba  
j'af'owego barč'ent'a  
trif'ot'ajow, is'f'ryf'owat'ch f'ajow, p'at'it'ek  
bot'owich barč'ent'owich f'ot'ajow  
gard'inow, gard'inowich f'ant'ow  
muž'ajich w'ez'ow, w'aj'at' wot 12 h'z. h'em.  
Wš'ez'je w'ez'j f'u sp'oz'ownje tunje a b'jes k'ul'tur'ez'ny.  
**Welsekypny dom w Kulowice**  
Najw'jet'š'ca wof'ez'bit'a f'upow'ot'ajca f'a Š'erbow.

**Kedžbu! Kedžbu!**  
**palne drjewo**  
d'ez'ow, d'ub'ow, b'ul'ow a t'hojn'ow do f'af'ow  
f'ot'ow, t'ez' w'it'ez' b'uz'ajny p'laz'at'ow  
**Brikety**  
f' w'ug'la a t'ez' p'raz'owanc, j'ara w'ud'ez'aj-  
b'jes t'nam'ow  
Š'erbu b'ran'iz'je d'oruz'ca tunjo a w'oz'j do domu  
**Alphons Eilenberg**  
Sukelinska hasa 30 Telefon 443 Wetinska droha 13-15

**„Serbske blido“**  
skhadzje so **kóždu woturu** wječ'or  
w 6 hod'zinach w serbskej khofejowni.  
**Brok'ata**  
ma na p'j'ez'eb'aj  
w Š'uš'it'ez'ach č'iz'it'a 6  
p'ola P'řez'ez'j.

**hodowne darj**  
najm'odobnijš'ego wojnj'ez'ja  
f'u moje  
**powj'ez'senja**  
do f'ojš'owaj m'at'ur'aj wob'rat'aj.  
Wo b'or'f'owaj f'alan'it' p'rob'ez'  
**fotograf Kornej**  
w Budyšinje  
na Gidel'sbergu č. 11.  
**Rakečanske serb.**  
**fowar'f'owo „Lipa“**  
wotm'ez'je p'řichodnu njed-  
dzelu 21. nowembra po-  
poldnju we 4 hod'z. swoju  
m'ez'as'nu z'ch'ronad'iz'nu  
we H'ond'ez hosćencu, ke  
k'ot'rož'je je p'řed'nošk p'řilub-  
njeny. Duž'je wo b'ohaty  
wopyt p'rosy  
p'ředs'ed'stw'a.  
W'jane nom'oz'ajnje na-  
p'raw'jene m'ate f'ab'lo p'p'at'  
f. 1. januar'ez'

**holžu**  
f'ot'az' m'oje bej'ez' a  
f. 1. h'ap'rl. m'ez'oz'ajnu h'olžu  
(jutrownu). W'ul'ka m'ida a  
dobra j'ez'č' (š'ch'owane b'ido)  
f'ho f'weč'iz'ji. Š'om'ot'ow'jenje  
p'řijim'uje **Max Köhler,**  
f'ub'let  
Š'of'laud a Š'pre.

**Serbska ludowa banka**  
akcijowe towar'f'owo  
w **Budyšinje** na zwonkownej lawskej hasy 11.  
Telegramowa adresa: Serbobanka.  
Telefonowe č'islo: 543  
Girokonto na němskej. statnoj baney  
Postski š'ekowy konto: Lipsk 110481

Serbska ludowa banka wš'e bankowske d'ž'ela wuwjedz'uje, wof'ez'je  
nalutowanske p'jenjezy k wš'ed'nemu wužiwanju p'řijim'uje,  
nalutowanske p'jenjezy z wupowjedzenjom p'řijim'uje,  
b'ez'ezaje zlič'ebowanja wotewr'ja, pož'č'onki na daň dawa.  
— Kasyne hod'iz'ny: wš'edne dn'y wot 9—1, sobotu wot 9—2 hod'iz'ny.







**Pfischprobenstunde**  
**na generalnu shromadźisnu**  
 ratarškeho towarštwu hořpofow  
 w Budyšinje za město a wby.  
 hobotu 27. nowembra 1920, pop. w 2 hodźin  
 w jali „stotcho lawa“ na kaminjetnej hańcy.  
 Dnjowy porjad:  
 1. Hořprowa wo wobhoždže.  
 2. Wobšamjenje dla rozpušćenja towarštwu.  
**Přichodźiwo.**



**Fotografira**  
**Richard Huth**  
 měježel Arno Lehnert  
 w Budyšinje na herbstej hańcy 13  
**Fotografowanje w každym**  
 dnjowym časnu.  
 Přichinu tež na wby. Naj-  
 wobobnišće šturowanje wobrazu.

**Gżezzenym Szerbam**  
 tu a we wołnojezi poruczam ho jako  
**serbski braška**  
**Willi Dutschmann**  
 Rackel Post Baruth.

**Třěšnje zyhele**  
 šleskisse czerwjene a poščlenczene falzo-  
 we zybele a bobrowe wopuške  
 každu džělu hnydom pobawajomne.  
**Najnušnje placštnu.**  
**Friedrich Kuischke**  
 w Budyšinje na swank. lamskej hańcy č. 21.

**Srjedźiško**  
 ja  
**strownistwo**  
 dže naskha w Budyšinje  
 motorizena wob-  
 hožbenja dječ, jo by težaj,  
 bjes teho lo durbjat kupje.  
**Wohlmuthowy elektro-**  
**galwaniski hojazny aparat**  
 jenal a ho přichodźež, kat tuta metoda hojenje  
 derje čini, jón tu přichodźejem.  
**— 22 000 hwojbow —**  
 tutón aparat wužiwa. Zbyhazy doorowotnych bja-  
 manow što bjeza ja jeho dobroće.  
**Wjeowotajny wospj teži we Wschim hamjnym**  
 šajtmie.  
 Nohajnuje přiby domo roobawa  
**G. Wohlmuth & Co. A.-G., Dresden.**  
 Wobhožbenja:  
**Max Warnachaj w Budyšinje**  
 w hožcenzu „t janželej“.

**Kedźbu ratarjo!**  
 Wam hišćeje něšto  
**motory za wječity prud**  
 s foprowym wobwiczom a fulko-  
 wymi šchwami  
 po najwiniže potuščenyh jabrskich placštnu.  
 na přichadaj  
**Johannes Drüg**  
 Chemnitz, Planitzstrasse 42.

**Trjebane a nowe worzlopanzerowe**  
**pienježne khamory**  
 wietše a mjeiške, hnydom jara placštnu doho pobawa  
**O. Strassburger w Budyšinje**  
 bjełatnja pienježnych khamorow  
 na garbatkej hańcy č. 34. Telefon 999.

**—**  
 Sa wuwjeđenje wječiprowjenja  
**elektriskeho šwělla a mozn**  
**ja wudojpowinjenje a perjedjenja**  
 ho poručka  
**Alfred Diessner, mechanikar**  
 na židowje č. 10 e.

**Kedźbu!**  
 Skladnišna šup! Sažo dojdite wulle džěly  
**woblekowych tkaninow**  
 jukno, cheviot, sa žonjaze tořimny ho hodžaj, rjany we  
 mōbrnych a jōhnyh barbach, tež podšidwł, mandšeter,  
 panama, abaka, uskrowe tkaniny, najšpěške hotowe  
 bjełatnje školowy s jendžešnje lože. Přichadawam každu  
 hobotu a njejednjo po najnušich placštnach.  
**Jan Wünsch, na herbskich hřejbach č. 22!**  
 Jare flamy! Šerbska přichadawaja!  
 Ružaj a žonjaza drašta ho po mērie ja we njejele  
 šhotowi.

**»»»» A hodam ««««**  
 poruczam  
**ujedowe a tež druhe poprjanczki**  
 wo wazy a wo pacšicah we wulkim wubjerku, baje figury jato:  
**vampodichy, jěšdnych, wuhnjemječe-**  
**rjow, wutrobny a druhe.**  
**Wulki wubjerka šydomowych kukkow, wafłow a šokolady.**  
**Rudolf Biesold, na bohatej hańcy č. 7 w Budyšinje,**  
 kauditořnja placštna a šhojowajna.  
 Sa sa žopřichadawarjow najnušnje tupoowanje žōrio.

**Kozace kože**  
 kaž tež wjěš druhe  
**Kože**  
 kupuje po najšpěch placštnu.  
**Heinrich Lang**  
 přich herbskej fatoški žarhoti.  
**Swět panorama**  
 w Budyšinje  
 na hornčeskej hańcy 11.  
 wot 21. hač do 27. nowembra  
**Amerika.**  
**Balmowe žne a šete**  
 přichodźelanje.

**Wrrrjeskotajo**  
 rano i toza wubudži  
**dobry budžak**  
 Łaške poručka w najšpěšich  
 nobajnych wuwjeđenjach po  
 najnušich placštnach  
**F. Marschner**  
 nabjełnit N. Kwald, čjohmar  
 na bohatej hańcy č. 9.  
 Šprawnje wozkuženje.  
 Wuporježenja.



**Wohlschön-**  
**isi Gold**  
**Milch Eier**  
 w Budyšinje, w Budyšinje, w Budyšinje  
**Sauwola**  
 w Budyšinje, w Budyšinje, w Budyšinje  
**Max Hauke,**  
 w Budyšinje, w Budyšinje, w Budyšinje

**Serbsku**  
 služobnu  
 pyta k 1. januaraj 1921  
 stud. radž.  
**Łosku Mukowa**  
 w Budyšinje, Wilhelmowa  
 hasa 16.  
 Derješderjany  
**Jonjash Łojuch,**  
 wulka šhinja  
 a postrowany stol  
 je na přichadaj. Dabšte je  
 šhonicę pola parkoweho trō-  
 nifa w Wjełowacžele č. 11.

# Serbske ludowe šhromadźisny

**Wutoru 23. nowembra, wječor w 8 hodź. w Marce**  
**Šerjedu 24. nowembra, wječor w 8 hodź. w Lejuje**  
**Šchtwōrtk 25. nowbr., wječor w 8 hodź. w Czornym Šholmzu**  
**Thema: Serbske narodne a narodno-hošpodarške prašćenja.**  
**Referent: Jan Skala-Bělowodžański.**  
**— Přichednoščki budža jenož w herbskej rěczi. —**















## Hamiske wozjewjenja z Budyšina. Rubeln.

Am 26. November 618 einflüchtig 2. Dezember 1920 werden abgeben auf Wochentag 10 der Lebensmittelpreise für: Rindfleisch (roh und kochend) 120 Gramman Rubeln, Preis: 150 Gramman 1,65 Mt. (50 Gramman 4,50 Mt.). Die am 2. Dezember nach Geschäftsabschluss noch vorhandenen Rubeln können marktfertig abgeben werden.

Daupen, am 22. November 1920.

Kommunalverband Bautzen-Land.

## Hamiske wozjewjenja z Lubija. Kartoffelumlage.

Zum Zweck der Beschaffung, und insoweit von den einzelnen Kartoffelanbauern die Vorkaufsumme erfüllt worden, ist werden alle Kartoffelanbauern des Bezirkes aufgefordert, an die Gemeindebehörde ihres Wohnortes

bis zum 27. November 1920

eine Bitte bezüglich der Anzahl der Hektarflächen des Bezirks einzureichen, an die sie Kartoffeln zum Preise von 22,50 Mt für den Hektar geliefert haben. Dabei sind die gelieferten Mengen im einzelnen anzugeben und die erforderlichen Nachweilungen (Kartoffelgröße, Empfängerbezeichnungen usw.) beizufügen. Die Gemeinbehörden haben diese Listen und Nachweilungen bis zum 30. November 1920

geliefert an die Kartoffelstelle der Amtshauptmannschaft einzureichen. Die genaue und schriftliche Entscheidung der vorstehenden Aufarbeitung liegt deshalb im Interesse der Kartoffelanbauer weit angenommen werden möchte, daß diejenigen, die keine solche Bitte einreichen, keine Kartoffeln zum Preise von 22,50 Mt. für den Hektar an die Verbraucher des Bezirkes geliefert haben.

Bautzen, am 20. November 1920

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

## Hamiske wozjewjenja z Wojerec. Befanntmachung.

Auf die Kreisblattbefanntmachung des Herrn Vorstehenden des Kreis-Kaufbüros betr. Anordnung über den Waagsausweis von Brotgetreide wird hierdurch nochmals besonders hingewiesen.

Brotwaage, welche bis zum 10. Dezember d. J. noch nicht alle Merkmale ausgebrochen haben, müssen wie normalerweise unter Angabe der unangebrochenen Merkmale am Kreis-Kaufbüro nach, damit ihre Bestimmung und die Bestimmung der Waage erfolgen kann.

Wojersberg, den 18. November 1920.

Der Magistrat. G. amann.

## Stomu a syno kupuje

po najwyschich dnyowch placiznach  
**August Heyper**  
w Budyshinie. Telefon 258.

Cesćenym Serbam

z tutym wozjewjam, zo sym w Kistley  
rèzak za wužitkowe drjewo  
założil a prućam wisè družiny deskow, łatow  
a druhe rèzane drjewo.

Z pochwosowanjom

**Jan Krawe.**

Poruczam swój

## wulki skład woblekow

ja mużow, pachotow a hólzow, tež tež tkaninowch  
łhotowow, bjełanich łhotowow a jatow. Zmysle  
jony wschich wułowcow ja mużow, pachotow a hólzow,  
bjełazje wobleki, komożczane wobleki a łhotowoy.  
Drastowy wobkłod **A. Mengerowa**  
na herbstlich břechnach č. 8.

## Nomy wuśol:

Prof. Dr. Mukowy

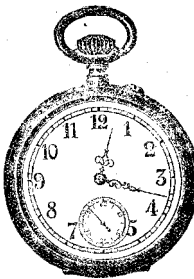
serbsko-němski  
a  
němsko-serbski

## Přiručny słownik

ze serbskej rěčnicy, serbskim přiwopisom  
a z alfab. zapiskom hornjoserbskich wawow,  
městow a městnosćow.

placil zwjazany 15,— hr.  
brošurowany 12,— hr.

Na předań w Smolerjec knižarni  
z. dr. z wobm. ruk. w Budyšnje.



## Ponizene placizny

sa šćenske časnikki  
a budžaki,  
tehoba pšichobn Inp.  
Najwjetšich wubjerł maw-  
žowch a žonjowch  
časnikow.

Stote wotrowanske  
pšesćenje  
ja dar bo pšichobžowu  
**F. Marschner nasl.**

M. Ewald  
časnikki a stote wozu  
w Budyšinie  
na bohaty hašy čisło 9

Kanapeje, dražne hrabje, šhamory,  
jonžawa a mužawa dražta, pšebžo tunjo  
na pšchedan. Tež kupuju wiche wozu a  
pšichpawoy. **Max Wenzel**

w Budyshinie na horncešćej hašy 29.

Nowe došćle:

Krašnje židžane tkaniny ja ischžowchki a rubješčezja  
jatowe tkaniny

židžane nohta wjazje banti, klepy žantki a t. d.

Wulki wubjerł w herbstlich nowočezach.

Žane břechnjenje kupjenja. Š polakšani rabny t šćizkam.

**Welseckupny dom w Kulowje**

Najwjetšija wobjetna kupownja ja Sserbow.

## Žonjaze a mužaze koschle

baržentowu su došćle a

**bèle ložowje schaty.**

**J. Demsch,** na lawšćej břechnach 161.  
automatowy restaurant. Žane klam.

## R o ž e

wschich družinow kupuje stajnje po  
najwyschich dnyowch placiznach

**Otto Gaußottar**

na gorbakšćej hašy čisło 32.

## 32 metrow pjenkoweho drjewa,

jabrdnje kuczane, hotowu bo łachow na na pšchedan  
**Katej Rétan w Sprjewje**  
pola Hamora.

## Pšchedženak.

Protyčka sa Sserbow na lěto 1921  
je runje wuśčila a došćak w wudawaćni „Sserbsk.  
Nowin“, tež pola pšchupkow na kraju. Ma lěška  
wo šćebje wjele rjanych wobrazow a šajmawych  
nastawkow. — Placizna 1,50 hriny.



## Pšcheprowščenje na generalnu šchromadźišnu

ratarskeho towarštwu hosćowow  
w Budyshinie ja město a wšy.  
Hobotn 27. nowembra 1920, dop. w 2 hodach  
w sali „šćebha ława“ na tamještnej hašy.

Dnjowy wozab:

1. Kosprawa wo wobščozje.
2. Boshajmjenje dla rospušćenja towarštwu Pšcheprowščtwu.

## Alak, raps, lane kymjo, kuschcziny, blomni a šymno

w kóždej bjełšje kupujetaj

**Kač a Naumann**

w Budyshinie

pšichi krownprinyowym mošće 4. Telefon 63.

Nowe a trjebane

## šchijaze mašchiny

kupujeće berje a tunjo pola

**S. Raščez w Budyshinie**

na herbstej hašy č. 11

## Fotografiski atelijej

## Oškara Meistera

w Budyshinie na herbstej dróšy 15. Telefon 433.

Nješčezu wotewrjeny. Po šćasjanu ho tež na wobjach ko-  
grafije, teho tunja kuczane wobrazny, gruppy at-

Najwjetšjenje po kóždym wobrazu.

## Žigarety!

Pšchedan. jenaj krotki česki  
pšichi wotewerjanju je šćaba  
žigarety po fabrickich placiznach  
a darom wobježe  
teho wulki rabatt

|                |     |       |        |
|----------------|-----|-------|--------|
| Spori 25 město | 216 | jenaj | 206.55 |
| Pico 25        | 30  | 855   | 240.—  |
|                | 40  | 330   | 310.—  |
| SteineGold,    | 265 | 240.— |        |

a bruje šćamki. Wjenje hač  
tyhaš jereje šćamki ho nje-  
rotčezka. Žigarety wo wschich  
placiznach najtunjašo.  
Wulnowotowanjna  
tobafowych tworow  
**Hermann Jadicke jr.**  
w Budyshinie  
na šćowc. lawšćej hašy 38.

## Kupuju

papjerowe wotpoby šćab 60y  
a nowiny wo wozščach, hól-  
šćach, aktu, łopar, mošaj  
žyn, četwenty mošaj, w  
wołoj, winowate a šćebha  
bleščje, štanol a łopaj  
najwyschich dnyowch placiznach.

**Popp,** na horncešćej hašy  
w Budyshinie.

## Christiana Górlische

pšichkajetla w Budyshinie  
na huleńšćej hašy čisło 1.  
Telefon 837  
pula pšebžo domješe hašy,  
a hólzow mužšćich bjełczow  
jow na trój.

**Bobšobny wof-  
schwarzarsta łob  
a bješčaj wos**  
na pšchedan  
w Nješćowščibje č. 41.

**Kruwu i šćeleczow**  
pšebha  
šćegne w Gješčowščach.

**19 kaniłow**  
je tunjo na pšchedan  
we Wozžynie č. 10.

**Wobjoto kuczana**  
**Kruwa**  
je na pšchedan  
w Křiwitšćach č. 18.

Derješćerjanj  
jonžajy lojow,  
wulka šćiznja  
a postrowany šćab  
je na pšchedan. Dalšće  
šćiznja pola barłoweho  
nija w Nješćowščibje č. 11.  
Trjebana berješćerjana  
„**Alisa**“ zentrifuga  
je tunjo na pšchedan  
w Budyshinie  
na Pšichowej dróšy č. 2.







# Serbska ludowa banka, podzélne towarstwo

w Budyšinje (při hosćencu „běly kón“)

wuwjedźuje wšě bankowske dźěła, bjerje pjenjezy za najlěpsu daž po žadanju

k wšědnemu wužiwanju abo z wupowjedzenjom.

Požuje pjenjezy nanajlěpje. — Přepokazuje pjenjezy na wšě města tukraja a žukraja.

Khowa a zarjaduje wšě wažne papjery na najsprawnišo a darmo.

**Fotografiski ateliej**  
**Ostara Meistera**  
 w Budyšinje na Łhěžorčej dróze 15. Telefon 438.  
 Njědźelu motowrejni. Wo stajanju ho tež na wšohd foto-  
 grafiuje, teko tunja tkačne wobrazy, grupy atd  
 Powjetščenje po kóždym wobrazu.

**Hosćenc „Běly Kón“**  
 Hosćenc přenjejo rjadownje  
 mějceel Curt Lange  
**w Budyšinje**  
 na zwonkownej lawskej hasy  
 Poruča so wšěm Serbam a přecoelam  
 Serbow. Jara spodobne a přijomne  
 přebywanje. Dobře jěć a pić po zna-  
 □□ tym wurjadnym wašnju. □□  
 □ Wšě wina w najwjetšim wubjerku. □  
**Kóždu njedźelu koncert**

Kanapeje, dražine brabje, khamory,  
 žonjaza a mužaza drafta, přičezgo tunjo  
 na přičeban. Tež kupuju wšě wěpy a  
 wšěstrawy.  
**May Wenzel**  
 w Budyšinje na hornjejeje hašy 20.

Trjebane a nowe worzlopanzerowe  
**penježne khamory**  
 wjetše a mjenše, hnydom jara plaćišny hódno podawa  
**O. Strassburger w Budyšinje**  
 dźelatnja penježnych khamorow  
 na garbatšej hašy č. 34. Telefon 999.

**Jakub Bräuer w Kamjencu**  
 na połuńcej drózy 12  
 poruča wšěm Serbam swój wulki sklad  
 mužaceje a žonjaceje drafty. Najlěpše  
 woblecenja za mužow a žony po měrje  
 najručišo po najtušich plaćiznach

**Wows, syno, stomu**  
 kupuje  
 statny zyrobowy hamt w Budyšinje  
 (Reichsverpflegungsam Bauhen).

**Swěčki** na hódowy stom  
 Ia. Paraffin  
 podawa po fabrickich plaćiznach wítowarjam a wobthobam  
**Erich Schmoller w Budyšinje**  
 na kuletnjej hašy č. 3.

**Kedźbu! Kedźbu!**  
**palne drjewo**  
 drjewo, dubowe, bułowe a łhojowne do tačlow  
 botowe, tež wšě družiny plazantow  
**Brifety**  
 f wuhla a teža brachowane, jara wutepjaše—  
 wšě inamtow  
 Esny branzu poruča tunjo a wošy do domu  
**Alphons Eilenberg**  
 Sukełnska hasa 30 Telefon 443 Wetnska droga 13-15

**Konje k rězu**   
 po najwjetšich plaćiznach w kóždym časy kupuje  
**Kurt Kaiser**  
 wšiji mjažowych jědcač a na Šumbolštej dróze 782b.  
 Nowe došje:  
 Štočne jědane tkaniny fa ščoržuchy a rubjeječa  
 jalowe tkaniny  
 jědane nahlowjaze banti, klepy janki at. d.  
 Wulki wubjerł w herbitich nowowježach.  
 Jare durbjenje kupjenja. Š polastani rady f kšuzbam.  
**Welsec kupny dom w Kulowje**  
 Najwjetša wobšiba kupowanja ja Šerbow.

**!!! Jenož poražaki!!!**  
**20 penježkomke cigarety**  
 bjes troški  
 tež tež wšě snate inamti přnich firmow šo po  
 fabrickich plaćiznach f 1 1/2 0/0 rabatna wšebotaj  
**Cigary**  
 šo fa 60, 70, 80, 90, 100 wj. přičebawaja  
 tež lěpše inamti kupuješe po  
 plaćiznach bjes konfurenyh  
 w tobakowej wulkowukowafni  
**W. Kupfer**  
 w Budyšinje w koperniku

**Wrrrjeskotajo**  
 rano f loža wubnje  
**dobry budžaf**  
 Kaše poruča w najlěpšich  
 wobšich wuwjedzenach po  
 najtušich plaćiznach  
**F. Marschner**  
 najšćim M. Ewald, čojmlet  
 na bogatej hašy č. 3.  
 Šprawne postłjenje.  
 Wuporjebětnja.



**»»»» Š hodam ««««**  
 poručam  
**njedowe a tež družhe poprjanczki**  
 po wošy a w pakcizach, we wulkim wubjerku, baje figury jato:  
**rumpodichy, jědnych, wuhajemječe-**  
**rjow, wutrobny a družhe.**  
 Wulki wubjerł šydomowych kuskow, wafłow a školoady.  
**Rudolf Biesold, na bogatej hašy č. 7 w Budyšinje,**  
 toubitornja přelatnja a łhojowanja.  
 Ša šahowšchedawarjow najtušše kupowanste žortu. ŠŠ

**Zigarety!**  
 Přičebaw. Jenož troški tež  
 pšichi wotebranju je štabe  
 cigarety po fabrickich pla-  
 ćiznach a bawam wšede  
 teho wulki rabat

|                |     |     |
|----------------|-----|-----|
| Sport 20 město | 216 | 208 |
| Petro 20       | 216 | 208 |
| 40             | 225 | 240 |
| 40             | 330 | 310 |
| SteineGold     | 256 | 240 |

a družhe inamti. Wjenje hač  
 tyžaz jenze inamti ho je-  
 ročjele. Cigary we wšěch  
 plaćiznach najtušich  
 wulkowítowarnja  
 tobakowych tworow  
**Hermann Jedioke jr.**  
 w Budyšinje  
 na žwon. lawkej hašy 28.

Šašo na škladže:  
**Wuknjenja – Memorierstoff**  
 fa ewangeliske přeufke ludowe schule.  
**Šerbsko-němste. Plaćizna 1,50 hr.**  
 Ša šafke schule:  
**Mały katechismus – Wuknjenja**  
 wot Jurja Jafuba.  
**Šerbsko-němste. Plaćizna 1,50 hr.**  
**Š dostaczu we Smolerjec knihičičerni**  
 w Budyšinje.

**Hódowne dary**  
 najnadobnišeho wachnje  
 šu moše  
**powjetešenja**  
 po kóždym našym wobrazu.  
 Wo bójrowne stajanki wroby  
**fotograf Kornel**  
 w Budyšinje  
 na Šitelabergu č. 11.  
 Trjebana derjeječejana  
 „Lifa“ žentifusa  
 je tunjo na přičeban  
 w Budyšinje  
 na Šichowej dróze č. 2.  
**Makulatura**  
 na na přičeban  
 expedicija  
**Šerbskich Nowin.**





poznaje njihajsih dia i roštoraj. Na werności zni-  
kownego mupracjenja pa niedobitaj. Znanje je  
nie jasnoscie niepřibitajko, diaž ho hacz na dalše  
moštoraj.

**Prilok.**

\* (Kubijezni w napadki). W Drazdjanah je  
zobol injezor kaneho muž, hdyž domaj přichdzje.  
No tchaj žiti cějwje nadpřadni a jemu točaja i 2000  
frankom wuzerčny.

\* (Kustakanje). W Bortnje hu so do žige-  
roweho wošbowa nastanowal a je 23 000 frankom  
kajow, žigrowe, tobaka a družich wěšw potradny.  
\* (Zlu jelašnju čaru potradil). Kžj wiberše  
nowiny přija je ho w Scedmoštorajke špudžowanje  
špudžowaze paduštorow štěz. Kizijenje hacz žiti  
jelašnju čaru je wšedni, lchaj i temu hčaja žiti  
pat potradil. Šaryia wobšnje štrajeni mujoje  
ho na řazji Šwytala jako wotšpudžowy rumunšće  
šancje jelašnju přichdzaj du a prajachu, jo moja  
nadaw, čaju a jaje přichdzaj wotrohač a wotro-  
hač. Š wobow přichdzje jsta wošow, kotraž wozěn  
doho wšho přiej wošoje. Jelašnju šarjowjy ho  
i špudžow i wob putani dia njepřibitajkoje njehčaja  
štraj, něšto temu řazjeřejewiž. Šarje so pře-  
šim čaju, hdyž se dawno wšho špudžowane, ho  
šarjowjy štrajowjije w štrajeni teje wěšw dia na  
přewošowanja a došarju wotnohno, ho tano wo tym  
nadawo nicjo njehčaja. Lat se jelašnju přiej.

\* (Stribunji wotowat). W Šarfinje hu direktora  
hotela „Oben“, Wimbötera, štrajbneho wšowanja  
Ka i šewicze měšazaj jastawa a 2 000 000 frankom  
pjeněžneho štoštajwa šofštaj. Štatny řezjat 68  
Kto štoštajnje, 150 000 frankom pjeněžneho štoštaj-  
wa a na šti lėta šhobjenje cějnyšw prawno namje-  
nowat. — Wřat a hčowtu hu w Šarfinje šnowo hotele  
špřeštowarj a žyle wošy štrajdu řupjenje žuwojeje  
namati. Štole nawraty štrajdu so řije řupije  
šewiczeje.

\* (Zana naja). W Šwycarjihu hč jinemu štošej  
60 centimajow přichdzajnje mišt a 2 centimajej bitny  
špřeštaj. Řičaji hu 3 šumaje, 2 cějiczi, 30 žujš,  
50 fur, dolež hu 182 šidow řwaj. — Šdžw řej je w  
šarjiej řej budu čuňto jara wošwajata, přie to ru-  
njewoň řhujdušij řejaj žej njeje.

\* (Wřehčuwane hoto). Na Anhaltinju duwe-  
řiwajoz w Šarfinje hu wošwaj člaja řazberčej. Na-  
mataču hu w jejnym tworowym čaju a be to 218  
přuwow šlota w řuchach. Šlow be ho je Šwyceršče  
wošwčepelto a be ja Wajal poštanje. Šlow řeharaju,  
jebna ho najšterje wo špřeštowanje šlota wě wušlęje  
majeje.

\* (Zane hčowone řpewy wjaz). Wě čehanzaje  
škruffe řarjowčejow w Šwycarjihu je šdžezajum je  
šredam řej hčowone řpwajecznoscje dobowiti, tola  
nawuřicajenje hčowonnych řpewow šafatole. Šwu tano  
waloto w čhřijši.

\* (Šebčanje „Šuffitanije“?). W Londone  
pišaje, so čhzejka wušlu šdž „Šuffitanija“ řhčnyčej.  
Wona ho šow wodu do wječ džejlow wozetja a šite  
do pjeđa i hčobřimaj wotonomaj šebnu. Šebčanje  
džje 5 milionow dolarow pjačicij. Wobřicaj  
pač i „Šuffitanija“ potepenje šdžonošje na 15 milio-  
now dolarow. Wabradnosće plana ho tojaž džerž.  
dajel džeržej přiji tym nowa družina podwotřik  
šholowow wuščej. Přiji tutej řhadnošej by ho řej  
wopřafatelo, hacz je „Šuffitanija“ nimu drowoštanjenjom,  
šeta a šibrowa řej řiščeje bešnje a miniziju wořeta.

**Swjatok so zwoni.**

Přawy řehčejčan na nawuřiczej, ho řan šapřecij,  
wčeznjaci jemu to družby cějto padnje. Ženje nje-  
bje miškej, so jenz to je prame, řhčoj, so jebw  
blawje a weli dže řopřobaj, řiz štanje jo řwjej  
šlowje řejše, na pošlęřtu řawčej a řopřo, řiz hebi  
ušpi, jo řenizzej towa wšho prawje čini, hujšo  
dajel i tym řehčabzji, so dale pjezj přiščelata ujze.  
Š tym pat njehčej hi prajčej, jo mačej doma řwjej  
džej njewuřiczej njemojše. Čaja mačej pač, kotraž  
džejowm džeto do řutaw njeba, hebi wušlo, jo řenizzej  
šlow jo prawje mořtoraj a so řej njeje njehčej, wo-  
čhčejnje řopaw, kotraž ho i řijoch džejto njewjšewa a  
řehčej raw budja řej džejšej parowławčej jeje njewšlowne

šabzerjenje. Duž, řehčesťe mačejere a řopřobarjo,  
wopřawicaje to!

**Dnjownica.**

Špat, 26. nařpunnita.  
Škorad, řiřpaw.

\* 1886 w Radworju řranz řta i, řortiwu Šserš,  
šalajer Demowiny, padnu jako wopř čwotowceje  
wšjnu.

Šot řobžni hu, řiz wotpočajzo  
Wě řwškej cějiczi wušmawšoj.  
Za bratrow řewjenje hu dajš,  
Za wotřwj trahjo wo prawal!  
Wotřwřezil družijo jandžel je,  
Jo miše wušpohodžiji i čejka,  
Šo w bratřej Ešenčej w mčta  
Tano přiščup do wšdej řrowšoje.

Š. Šejter.

Řehčiwatanka, řchđowawa. Řiščijow.

**Poslednje powješće.**

**Wardarštvo!**

Še Šeleneho Wota pola Mateho Wjeltowa. Džen-  
ka, řiwotřit rano, hu tubnoweho řohczejarja Šewř-  
hu wo řheji jebw řohczajna moroweho řomaceli. Řeh-  
řwj džejšej i řhčewu řhrowab řwřawceni. Šlow  
řhrowab rowa potawowšoje. Šhčja je řhčowšomaw,  
njje je hacz botal wuščejšio. Wušla hebi, so řh-  
wž hčej wo mrdar mjes řhčejem řwřej, kotřiz řh  
ho w řwřiczej řohczajnje řopřowawiti.

**Swojne powješće.**

Šemrjeczi: Jozhanna Ředzj i řwřa. — Čauja řwř.  
Řejdušćej rož. Šendžiz w Budyšćinje; 85 l. —  
Šchwalj wušřř Jan řhorja řanach w Budyšćinje.  
Řhrowanje budje hčowbu wotowaj 1/3 hčoj wot  
řarwanšeho doma.

**Cyrkwlinske powješće.**

**S Budetj.**

1. njehšeli awenta řimje buch. Wějz rawo we 8 hčoj,  
nėmřa špomyej, řaraj Domajšej dop. w 9 hčoj, němře  
a 1/11 hčoj, řehčesťe ředowanje, wop. 1/4 hčoj, řeh-  
česťa špomyej.

**S Butej.**

1. njehšeli awenta rawo „1/8 hčoj, řehčesťa špomyej,  
w 9 hčoj, řehčesťa Boga řhřiba. Řop. w 2 hčoj, němřa  
Wolja řhřiba i wopřnjewženjom žwřto. powniwa ja řad-  
njewch naščejje wobny.  
Šemrjeczi: řhorja Awgust Řišen, wumjentat  
w Wobřicah, 75 l. 3 m., řarja Madlena řwarz,  
wobřiwka w Buteřach, 71 l. 1 dn. — Jozhanna řhřja  
řwř. řhřiwka, řhřiwka w Buteřach, 71 l., 19 dn.  
Š. Šuffi.

**S Šuffi.**

1. njehšeli awenta dop. „1/8 hčoj, řehčesťa špomyej,  
1/29 hčoj, řehčesťa a 1/11 hčoj, němřa Wolja řhřiba.  
Wězor wušiwiošje towaršnow. — Šerjedu řiwšeho towarš-  
now. — Šchwřtel pop. w 5 hčoj, řehčesťe a w 6 hčoj.

nėmře awentise ředowanje ja špomyejdu w řhčwli  
w Šwahćejach.

Šemrjeczi: řhřiwka Wřihelmina řowowa rož,  
Wěćejez w Demanjah, 67 l. 10 m. 16 dn. — řandrij  
Šrulf w Wěšć Wobřicah, 77 l. 5 m. 24 dn. — řanow  
Wjštaj w řwřicjehach, 22 l. 9 m. 16 dn.

**S Šuffija.**

1. njehšeli awenta budje rawo we 8 hčoj, řehčesťa  
špomyej, w 9 řehčesťe a 1/11 hčoj, němřa Boga řhřiba,  
řop. w 5 hčoj, němřa špomyej. (Řwjes řaraj  
Šęřora-Wřawatšij).

Šemrjeczi: řwřa řilžgarb, řhorja řermano  
Řawda, řwřicjeharje w řhřebaj wumjšelšjo řwřicjeharje,  
15 m. 16 dn.

**S řetlij.**

1. njehšeli rawo „1/8 hčoj, řehčesťa špomyej, řaraj  
Ř. Wřiwšaj, dop. w 9 hčoj, řehčesťe a 1/11 hčoj, němřa  
Wolja řhřiba, řhřiwku, řhřiwku. — Wřiwšelšje injezor we 8  
hčoj, řhrowabřimaj řiwšeho towaršnow.

**S řehčiwčewidła.**

1. njehšeli awenta budje rawo we 8 hčoj, řewaje  
řehčesťa špomyej, dop. w 9 hčoj, řehčesťe a 1/11 hčoj,  
nėmře řewajenje.

Šemrjeczi: řwřa řanta Šwřez w řehčiwčewidla,  
4 l. 8 m. 4 dn., řhorja řermano Womaw we řewaj,  
10 m. 13 dn.

**řamiske wozjewjenja z Budyšina.**

Šat Wřat 152 řehčesťe řehčiwčewidla, je řirma řewřija  
řubowa řawka — Wřiwšelšje řehčiwčewidla w Budyšině  
řewř. řiz h ču ewajenawen je: Die řrowla se řewřawem  
řiwhor Wřewřer je w řwřicjehaj čewšew. řrowla řiz ewaj  
šew řiwhor Wřewřer řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.

řamgericht Bautzen, 28. řowember 1920.

**řamiske wozjewjenja z řamcena.**

**Awšgabe der neuen Zett- und  
Vollmilchmarken.**

Die Awšgabe der neuen řawesřet, řawšimij a Wřaw-  
šiwłaraten wřd von dem řemendebewřibe řelawšegeben. Die  
řawelung der řawesřetfarten hu wřstřen čewšew řewř.  
řawšiwłaraten, die řawelung der Wřstřen čewšew řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.

řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.

řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.

řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.

řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.

řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.  
řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř. řewř.

**Kućik za pėne džeci.**

Wowočne zabawki  
zestajane wot Jana Radyserba-Wjele.

**33. Njekćemšni dušaj w ľemćoněj drawce.**

Drowne pićačij řrowžu  
W řhju hebi na řrofu,  
Řaf řim řhřiwowu naščajca  
Řiwduřimata a řhřiwčewidla.  
Wona řehjo na dušje  
Šewřiwčejna ho řehčesťe:  
„Řehčiwčaje řaf i njepřawdu  
Řa mjje, řafu potojnu.

Řejšimaj wřiwčewenje řhřiwčewidla,  
Wěla čjrowa řemčiwčaje?  
Džje řu řhřiwčej řrowřiczej  
Še řhřiwčewidlo řehčej mjje? —  
Řawčizij řewaj: „Šub“ nam ho,  
Řawčiz je ty přejšij!  
Łemčiwca řaj po drawciji  
Řiwšebłnje mařaj potojni.“

„Řawđnjehčej, hčejž ho dowolřil;  
Wřobje řwřizla wuwřiwčaje;  
Šewřiwčaje, řewřje padušich,  
Wřobe řhřiwčej i řawaj.“

„Řeja w řhřiwčej wušiwčej;  
Wřiwčaja nam řewřiwčej. —  
Řa řewřje řhřiwčej;  
Wřewřiwčaje řhřiwčej.“

**39. Pře čo šowa wodnojo spi.**

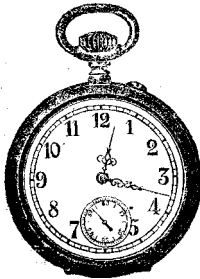
Wajly řawč. řawčejat  
Šwowa: „Řtal je řrawny řat!“  
A řtal hčobter řehčaja  
Šrawčujze řewřije řawčaja.  
Łon ho řawno do džerči  
To wuščawej na pol.  
Řtal řwř. řawčej přehčej džerču  
Řwřow řowu na řrawju.  
Džej wot řawčej i řhřiwčej  
Šewřiwčejka řawčej řawčej.  
Řawčej nřz ja řawčej,  
Řewřiwčejna řawčej;  
Šrawna řowu potojničej —  
Řawčej ho řrawny řawčej.  
Řewřiwčej řawčej ho řawčej,  
Řawčej řiwčej ho řawčej,  
Řawčej řawčej ho řawčej,  
Řawčej řawčej ho řawčej.

# Třěšdně zyhele

schleifste čerwjene a poščleńcěne falzo-  
we zyhele a bobrowe wopuſche  
kóžu džělbú hnydom podawajomne.  
Najtuřiſche plackiřny.  
**Friedrich Kulfidke**  
w Budyſchinje na ſwonk. lawſkej hařy č. 21.

## Sarja

ſa džěczikemſchenja  
je tařo bolacj  
w Smolerjec kniharňi  
w Budyſchinje.



**Ponizene  
plackiřny**  
ſa řěšěnske řařniku  
a buřdaku,  
teboda pichěbdu ſup.  
Najwjeřki wubjeret mu-  
žozych a žonjazych  
čakniřow.  
**Stote wěrowanſte  
přerěčěnje**  
ja bar ho pichěbdu  
**F. Marschner nař.**  
M. Ewald  
čakniři a stote wěřy  
w Budyſchinje  
na bobatej hařy č. 21

So bęch ſklad wurumowat, přehedawam tunjo:  
1 řěšěrowa młěczaju mařinju a dwójnym čišćenjom,  
1 řěšěrowa młěczaju mařinju a třiřebnym a dwój-  
nym čišćenjom, 4 **Sagonta** - řěšěrowe prařy (bwo  
0,85 m, jena 1 m a jena 1,50 m funaloweje řěšěroweje),  
6 **lanojtych pitow** ſa palne drjewo na jeleřnym řěšěbdu,  
řepjeno 600 přehereřa, 2 **lanojtych pitow** ſa palne drjewo  
na drjewotwym řěšěbdu a jehěřatym řěšěbdu, řepjeno 600  
přehereřa, 2 řěšěrowanſka młunaj, řepjeno 300 přehereřa,  
6 **Gilleschřotowanſka młunow**, řepjeno 200  
přehereřa, 3 **mutu řěšěrowe mařinju** č. 3, 2 řěšě-  
rowe mařinje, 1 řěšěrowa młěczajs mařinju.  
**Emil Jurack** džěřatnja mařinow w Njeſwaděle.



Š. Schäfer, Streblaerřtr. 40.  
H. Fierle, Wolchwiřtr. 42a  
(Engel).  
M. Schneider, Gerberřtr. 18.  
K. Vachmann, Taucherřtr. 2.

**PRESSEN** v. Herren- u. Damenhüten  
jeder Art.

## Słomu a syno

řupuje  
po najwyrřichich dnjowych plackiřnach  
**August Hepper**  
w Budyſchinje. Telefon 258.

Čeřćenym Serbam  
z tutym wozejwam, zo sym w **Kislley**  
řěřak za wužitkowe drjewo  
zařožil a přeručam wo družiny deskow, řatow  
a druge řěřane drjewo.  
Z počesćowanjom  
**Jan Krawc.**

**Rehr Eier**  
Knochenstrolch ist Gold!  
**Heureta**  
Max Aunath, Buchhändler, 24. Str. - in Budyſchinje.

## Serbske słowniki a řečnicy,

liz ku hišće ze sklada dostac:  
**Pfulowy wulki serbsko-němski słownik**  
plaći broch. 25.— hr.  
**Řěřakowu němsko-serbski słownik**  
broch. 63.— hr., zwjazany 73.— hr.  
**Cyle nowy: Muka, Mały přiručny słownik**  
15.— hr.  
**Liebsch, Syntax der Oberwendischen Sprache**  
5,50 hr., jenož hišće někotře Expl.  
**Kral, Grammatik der wendischen Sprache**  
in der Oberlausitz  
5.— hr.  
**Schwela, Lehrbuch der Niederwënd. Sprache**  
I. Grammatik 3,20 hr.  
II. Übungsbuch 3,20 hr.  
**Schwela: Kurzes Lehrbuch der ober-  
wendischen Sprache.**  
2. naklad. Nowe wuře. Plackiza 2 hr.  
**Nawka, Přewodnik po serbskej řeči**  
1,25 hr.  
**Wjela, Prislowa hornjo-lužiskich Serbow**  
6.— hr.  
**Boguslawski-Hörnig: Historija serbskeho naroda.**  
Plaći 4 hr., jenož hišće někotře exemplary.  
**Scholze, Gesprächsbuch — rozmořnik**  
2,50 hr.  
Wšitke knihi su k dostacu

w **Serbskej kniharňi w Serbskim Domje**  
Schmalers Buchdruckerei u. Verlagsbuchhandlung e.G.m.b.H.  
Bautzen.

## Sylna kolea

do řadnjy ho bory  
do hřeřezach wukow  
w **Wljam Wjelc**  
Director P. Bnd.

**Tunje**  
**řodowne darj**  
ř ruku młowane w  
mjinje garnitury  
kuřinjske garnitury  
křořejowje řudobje  
řchleńcěne řahě  
a řalerje  
wiř. hlinjane řudobje  
wolnojo tuwěře  
warjenske řudobje  
jednore řudobje  
k warjenju a přerěřu  
Čeřošpěřowanjo dořam  
po řabřičich plackiřnach

**řob. Teuřfcher**  
w Budyſchinje  
na řamjeřtej hařy č. 21

**řigarety**  
řpěředaw. řenoj řěřiti doř  
přiti wotebřarju je řřab  
řigarety po řabřičich plackiř-  
čišňach a dawam wuře-  
tepo wuřti řabati

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| řepno 25 młěřa 216 | řepno 300 |
| řepno 25           | řepno 316 |
| řepno 30           | řepno 265 |
| řepno 40           | řepno 330 |
| řepno 50           | řepno 330 |
| řepno 60           | řepno 265 |

**Hermann Jedleko jr.**  
w Budyſchinje  
na ſwonk. lawſkej hařy č. 21

**Wulki řklad**  
buřtow ſa řražow a  
řchwaděje, wodoře  
řokř 4 m boře, wodoře  
a rořtinowje řchleńcě  
wojeřće řřowow,  
řatarnje, řřite, řeř-  
jenſke řřenjenje, wuk  
a t. d.

**řupuju**  
řopu, řoře, řřn, řřn,  
řopow, wokoř, rořbin  
řchleńcě, řapřer, řo-  
winy, řřiti, mařinju,  
řořež mařa řo wotowěřu  
**řoř. řchubert**  
řob řěřčim 7.

Nowe dořěře:  
řřabnje řěřazne řřaniny ſa řchřozuři a rubřeřeřeja  
řatowě řřaniny  
řěřazne nařřowowje řaniny, řepny řaniti a t. d.  
Wuřti wubjeret w řerbjich nowowěřach.  
Řane dřeřenje řupjenja. Š polajřami řadu ř řřabow.  
**Welsec kupny dom w Kulowje**  
Najwjeřka woběbita řupowatnja ſa Čerbow.

**Kedřbu!** **Kedřbu!**  
řřadnořina řup! řřazu dořěře wuře džěřby  
**woblekowych řkaninow**  
řřitno, řewot, řa řonjaje řojinny řo řoběřy, řřany we  
mōdřych a řojnych řarbach, řež řobřinoti, mōnčester,  
řanana, řřapa, uřřrowe řřaniny, najpěřeře řotowě  
džěřkanje řřowow a jehěřeře řeje. Přehedawam řobdu  
**řobowu a njeđěřtu** po najtuřiřich plackiřnach.  
**Jan Wunřcha, na řerbjich hřeřbach č. 231**  
Řane řřamji! Čerbjřa přehedawatnja!  
Młuzaja a řonjaza dřeřta řo po mřeje řa we njeđěře  
řřotowu.

Řanapeje, dřeřne řrabje, řřamow,  
řonjaza a młuzaja dřeřta, přehedawam tunjo  
na přehedaw. řež řupuju wuře wuře  
přehedaw. **Max Wenzel**  
w Budyſchinje na hornjeřtej hařy č. 21

**Barchenty** we wřchěř plackiřnach,  
řřyři, wupjerki, barchentowwe  
plackity běle a ř křowu  
tunjo řoručě  
**J. Domsch, na lawſkich hřeřbach 161.**  
automatowby řestaurant. Řane řřamji.

**„Serbske blido”**  
řchadźuje ſo kōžu wuřerw wjeřer  
w 6 řodzinach w serbskej křořejowu.









# Serbske Nowiny

Šerbske Nowiny wukhadžeja wšednje dny a plaća štwarě-  
nje we wudawarju 5 hr. 85 pj., na pódše 6 hr. 30 pj.,  
z přiješenjom do domu 6 hr. 75 pj., z přiložen. »Pomahaj  
Bůh« na pódše 7 hr. 90 pj., z přiješenjom do domu  
8 hr. 55 pj. Kóždě jenołtwe číslo plaći 20 pj.

Hłowny reaktor: Max Ko Smo - f, zamol-  
wuy reaktor: Jakob Rjenc. - Wudawa-  
a člási Smolerje knihčišćernja, zap. dru-ctwo  
z wobm. ruk. w Serb. Domje w Budyšinje.  
Telefon 687.

Wudawarjwa w Budyšinje na Lawkách Hribejach Bisto 4.  
Za nawišćki, kiž maja so we wudawarju hač do 10 tyd-  
rano wotědaj, plaći so za malu rjadku 75 pjeněškow.  
Wobćeźnje so stajace nawišćki a tabele so wšje wobteja.  
Rabat so po tarife dawá.

## Serbska ludowa banka, podźelne towarstwo

w Budyšinje (při hosćeńcu „běly kón“) wuwjedźuje wšě bankowske dzěła, bjerje pjenjezy za najlěpšu dat  
po žadanju

k wšědnemu wužiwanju abo z wupowjedženjom.  
Poźčuje pjenjezy nanajlěpje. - Přepokazuje pjenjezy za wšě města tukraja a wukraja.  
Khowa a zarjaduje wšě wažne papjery na najsprawnišo a darmo.

### Swětno podawki. Wobtrońenje w Rěmščicy.

Bo žbylženju nemišlalnemu komišarara za wot-  
brónjenje je ho wšedni přerim dźělu wobtrońenjeho  
byle wobrowotnje wotebalo, pšjedabalo, sebralo a wot  
organizacijow a fabrikow pšchjowobjožito: 925 fanowow  
hymnjantow a pšonanjantow, 17537 mošćinšćich  
šćělow, 1678 mošćinšćich pišćelijow, 2101441 šćělow  
a farabinoj, 768276 rewalow a pišćelijow, 83941  
wajnydy granatow, 3453 fanonšćich dźělow, 345272  
šćělow mošćinšćich šćělow, 296892 šćělowy dźělow,  
45781151 kručow munizije za ručne šćěly, 8404  
mošćinšćich šćělow a 801653 šćělow w organizacijow  
a fabrikow go wotebjerje. Ca šćělkami a drušinami  
brónjenimi budze go neto wotdajde tam wšće, dźež  
k ho jich mał wotebala.

### Dobrowolne jědnacšobdźinstwje dźěło.

Bola firmy Ruba & Co. we Weende pola Góttin-  
gena je ho jědnacšobdźinstwi dźělanski čěłk sawjeda, jo  
može ho mnohe pšćelobjezje fasanči munizijej. Dźe-  
laczestwo ruda bi pšćelobnje wobdźělowanju dźělantow  
čěłka. Sħód mějeležejo firmu na možnosć wotšćeju.  
jo budza potom durbeje dźěło fasanće, dźělaczestwo dźe-  
laczestwu rudu wotdźeju a namjetaj pšćelobnowawaju,  
jo ho go dźělantki čěłk pšćelobiti.

### Ratašćotrajne položenje Berlinšćich finanow.

We wječernichin pšedženju nowotomunizacijstwe  
rašnje Berlinštwe rabnižy hu Warintke finanow  
wobněrožnosće katastrofalnje mjenowali, jeli ho go štatne  
řidži d wudžerženju Warina na pomoc njewoimnu.  
Šħdn měšćanštki štatnjej w šromadžinje řidži, jo  
ke wiazu dźeł 60 rěmščich městich měřow na wob-  
ěaj wječerjenu nudy taz Berlin.

### Njeporadjenje frajsta ratašćich dźělaczestrow.

Štatnj ratašćich dźělaczestrow w Rjědšobomstwe  
je wšćelobnje. Štatnowe wjebanstwo huajsta ratašćich  
dźělaczestrow w Štatnibu je huojim hobustawom po-  
wuziło. bjack jako dźělacz japowčez.

### Štraj w Šćelšćicy.

W Delnjej Šćelšćicy wiazu dźełi 40 000 metal-  
nawoč dźělaczestrow štrajuju. Pšćidži tajnym wotšćelob-  
nowanj je ho šħow we wšćelob hrajšćotrajnych městach  
do hač 95 procentow, dźělaczestrow ja šħenje dźěla  
nawoimnu. Tež w štatnib, kotrež njewu huajste  
metalnowych inbustrielnich pšćelobantajew, ho po m-  
ćewoj wuwowobjeńeńěho čěłka dźělo šħe, jeli ho šħo  
šħana mřda njepšćelobni.

### Wobwěženje železniceho tarifa.

Tarifow wubjert i pšćidrabu wozwuwostojnych  
šćelobantow wobwodneho ministrowa je ho šħo to  
wuzpriet, jo durbja ho tarifny a nowa pšćelobiz, jo  
go njedostatk železnicegow wuruak. Najprijězby durbji

ho tarif w nowotomun wotšćelobje wuwěženje. Šħež ho  
tarifi jo wozenje wozšobow pšćelobiti, wo tym ho řidžiće  
njelježi.

### Wřidžiwowenje wotšćelobnjenja Šobenzollerow.

Šħež demokratowo namjet pšćelobitaja, namolowa-  
aju tužestwito, so by šħon pšćelobzoliło, i šħonwaj-  
by pšćidži šħat wotšćelobnjenje Šobenzollerow bjes fa-  
ranuacija wukwuziłi. Prwištemu šħatej by ho pšćid-  
hjušćelobez napozoliłaj wšćelobim Šobenzollerow, šħež  
hu netole žiwj, pšćiměrjeju rentu na čěłk žiwjenja  
wuplaczije.

### Rěmščki řěšer durbji w Šollandskej wostaczej.

W Řidžišćicy je tele dny powězež pšćelobiti, jo čħe  
nowe řidžišće tužestwito Wilhelmej II. wozelž na  
řidžišćej tujje šħon pšćelobiz. W tym hu ho řen-  
dźelčenje rowšćili a w jendźelšćim delnim řemjeju  
ho tužestwito wozpřeteli, hač je možno, jo by ho  
Wilhelm II. i Šollandskeje w Řidžišćicy pšćelobiti.  
Řidob George je wotmolwił: Wotowotšoz, kotrež je  
hollandštwe tužestwito pšćelobalo, wuřakustja, so by  
wono wotoliło, jo by řěšer Šollandski wopušćeliti.  
Šħenjeje wot na tym njedwěćuju, jo budu Šollandske  
tužestwito tež dale ředne kraczele ja to čħiniez, jo by  
ho nębuhaj řěšer we wěřte jantje dźezal.

Jendźelčenjej męca tež ja šħatnoze, jo je ho ředn-  
idemu řěšerzej nębže 125 milijonow řanlow i Rěm-  
ščicy pšćelobalo a ho ja njęho do Šollandskřich banow  
řezijo. W delnim řemjeju ho namjetowšez, jo durbju  
ho tele řumy sebwale.

### Nowy bamžowny dar.

Šħež ho i Roma powel, je bamž 200 000 řrow  
wupšćelobiti, jo durbju ho njemite dźežki w Štatkej řamčelice.

Rěšćubščki bagerščki kongrepuj Rjuprecht wo monaršćij  
je ho i šħatpšćerzej „Daily Express“ takle wupšćelobiti:  
Njepřezijabi hebi žaneho hřibanje, kotrež by ho Rěmščke  
šħo wobdźelobiti wojnu řubšćijo. Šħo by ho w Bager-  
ščki monaršćija wuwelalo, budu hřubjom w durbščich  
dźělach Rěmščke njeměru nęćale. Wozpšćelobaju wot-  
trońenje Bagerščke wot nęćelšće šħatej tež ja šħon  
pud, hřo by ho i tym Bagerščki wuwěženšćita.

W šħarpenje, šħaji napšćelob šħenje nowa Rěmšćka,  
kongrepuj wotmolwił, jo je to čħezjo rjez. Šħonwaj-  
huajšćitšćki šħat, wotšćelobajz i pšćelobuzenta kraleštwom.  
Ředole je Rěmšćka pšćejera zentralizowana. Řorucja,  
jo by ho tež nęćezijše može njemite wšćito rowšću-  
šćezjo, kotrež je pšćelobroze. Wšćele ředžaja by milšćna  
armęca jo šħowaršćaršćim wozšćiwju bęla, kotrež njewom-  
nębřoz. Šħe hřojim nęćezijšćim wšćitšćim ho Rěmšćka  
raturuje. Rěmšćka njetrjeba žaneje nowje woimny, a  
jej njicje možno, jo by ju wubjela.  
Rěmšćka durbji hebi wšćelobnema bęla, jo je hřowce řo-  
tonije, hřowce ředze a hřowce wukrajnje wšćelobantje řu-  
bilo. Rěmšćka može njemaz hřowce wšćelobantje wozšćo

dobuz, ale i temu budze jendźelšćtu pomoc řjedabaz.  
Řejuz Rjuprecht tež praji, so njęho ženje ředžiwšćitwa  
ředibenta bagerščke republik pšćelobiti, jo nohće wšć  
řjedowacž pšćelobiti Napoleona III.

### Jendźelšće tužestwito na morju a w powěřije.

W šħromadžinje powěřitownego řuajsta w Cam-  
bridge (w Jendźelšćicy) generalny major Šeeły praji:  
powěřitowna męca a nomašćita męca durbitej řromadžej  
bjes. Wšć njicju njemęze Jendźelšćta dale šħina bęla.  
Wřidži durbja budze, taz je marčija, řowč rjełk, wo-  
wěřitowna woimna, dołez je tele durbja woimny najšć-  
nišće, napšćelobizaj a najšćole morzjoja. Na řidžišćej  
durbji hebi Jendźelšćta nadředźiwšćito nad morjom i ř-  
djemni a podnawěřizaj čħolmari řakowacž, tola wone  
njębuhaju bjes řidžišćezje wojščelice mozu njęho ředne  
dźelacz. Řrijewo je najšćubjereńija wšćelobna možšćina  
je wšćiwěni brachami, a tola hu wšće jendźelšćte ředlebo  
brjemjane

### Řegues w Londnje.

Řranzowščki ministrowy pšćelobizjo Řegues je  
i generalnym řekretarom w ministrowje řrownolšćow  
nalezšćow Řarřelotom do Londona pšćelobiti. Šħon  
čħe taz i Řladom Georgowom wo pšćelobiti řad-  
ščich řraoj rowščezkež.

### Šħat Konstantin čħe jo i ententu pšćelobizelice.

„Times“ powjeđa, jo je řidžišćki minister Streit  
do Berna wozel, jo by tam jendźelšćotom pšćelobiz  
wosjewenje řkala Konstantina pšćelobiti, kotrež ho  
potom do Štatškej pšćelobez. Wšć tam je řranzowščki  
dostanje, jo by jo řranzowščtem tužestwito wšćelob-  
poloziti. W šħnje řidže řat Konstantin praji, jo je  
i wosjewenjom noweho řidžišćeho tužestwita potřojom,  
jo ho řrownotowna řidžišćka politika njepřezemni. Řħobla  
tęto hebi řat Konstantin pšćelobiti, wšćelobez pšćelobiti  
i entente njanajacz.

We řidžišćotwe woimne jo ho řat Konstantin jato  
pšćelobizelice ententu pšćelobiti. Šħon ho šħe řawajšćki  
so hu jęho řympatizati na řranje zentralizowč mogow. Šħon  
ho też njicje wšćelob dźezal, kotrež he Řidžišćka fe  
Šeeršćiju wosłamka. Wo potřajenje tuteho řuajsta  
durbiteje Řidžišćka Šeeršćij domacz, ho durbju ju zent-  
ralize męzu wabždale. Šħat Konstantin je pař i čħamom  
do Warina powjezež dal, jo ho řuwajšćowych potřoj-  
enjo njębudze dźezelice. Šħož ho řćenznje njemite  
awšćitřke a wšćelobte wšćito do Šeeršćije nowawšćiwju.  
Wšć šħerom pšćelobizobowščez, taz Šeeršćiju řanubčiwju.  
Řež pšćelobizjo, hřož ententa woimno w Šwolunje (Šalonšćki)  
šħromadžej, je wšć šħawenje zentralnym mozaj polřonacž,  
hřož je šħamoh. Dwěmaj armeeršćojmjaz je wšć  
řakaz i Řemgam pšćelobiti. Na tele potřamki řimoinajo  
nimataj Jendźelšćta a Řranzowščki fe řraoj Konstantinaj  
žaneho wozwěženja, bęwějež ho njitole wo jęju pšćelob-  
čestwito řražowat.



Pražské wobrazki.

(Pokračowanje.)

II. „Rude Prawo.“

„Rude Prawo“ to je serbski „šefwjenje prawo“... „Rude Prawo“ to je serbski „šefwjenje prawo“.

Wjemaję so, luby krajano, tajke wóckli mamy džensa... „Rude Prawo“ to je serbski „šefwjenje prawo“.

Wobaj staj na so podobaj i sahe hodaj. Boslone pri tym je, zo džyrba ničo runje slowanar... „Rude Prawo“ to je serbski „šefwjenje prawo“.

Wobec staj na so podobaj i sahe hodaj. Boslone pri tym je, zo džyrba ničo runje slowanar... „Rude Prawo“ to je serbski „šefwjenje prawo“.

Wobec staj na so podobaj i sahe hodaj. Boslone pri tym je, zo džyrba ničo runje slowanar... „Rude Prawo“ to je serbski „šefwjenje prawo“.

Wobec staj na so podobaj i sahe hodaj. Boslone pri tym je, zo džyrba ničo runje slowanar... „Rude Prawo“ to je serbski „šefwjenje prawo“.

Wobec staj na so podobaj i sahe hodaj. Boslone pri tym je, zo džyrba ničo runje slowanar... „Rude Prawo“ to je serbski „šefwjenje prawo“.

Wobec staj na so podobaj i sahe hodaj. Boslone pri tym je, zo džyrba ničo runje slowanar... „Rude Prawo“ to je serbski „šefwjenje prawo“.

Wobec staj na so podobaj i sahe hodaj. Boslone pri tym je, zo džyrba ničo runje slowanar... „Rude Prawo“ to je serbski „šefwjenje prawo“.

Wobec staj na so podobaj i sahe hodaj. Boslone pri tym je, zo džyrba ničo runje slowanar... „Rude Prawo“ to je serbski „šefwjenje prawo“.

Wobec staj na so podobaj i sahe hodaj. Boslone pri tym je, zo džyrba ničo runje slowanar... „Rude Prawo“ to je serbski „šefwjenje prawo“.

bolšewikow w Prahy, a nadžjonnjo so druhí wop... „Rude Prawo“ to je serbski „šefwjenje prawo“.

Njedzelske zwony

Wone ludži do Božeho domu wolaja, pšehozj djeri... Njedzelske zwony. Wone ludži do Božeho domu wolaja, pšehozj djeri...

Ojnowicna

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju... Ojnowicna. 1800 kilo Mu dra, podžjohi farat w Biznju...

habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

16 Pfund Kochmehl auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

2 Pakete Nahrungsmittel zum Preise von 3,40 Mt... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

10 Pfund Kartoffeln auf Warenbesitzkarte... Habes von Reuten mit Wochst bis Schiffe hieron ab Wilmoch...

Serbske ludowe šromadžiny

Wutoru 30. novembra, wječor w 7 hodž. w Lubušcu... Serbske ludowe šromadžiny.

Serjedu 1. decembra, wječor w 7 hodž. w Baczecach... Serbske ludowe šromadžiny.

Schtwórtk 2. decembra, wječor w 7 hodž. w Sabradze... Serbske ludowe šromadžiny.

Thema: Serbske narodne a narodno-hojpodařke prařdenja... Serbske ludowe šromadžiny.

Referent: Jan Skala-Bělowodžanski... Serbske ludowe šromadžiny.



**Wola**  
**F żywojenju**

je nam wšahem data. Pob-  
pjetajmu ju i tym, to cjefta  
a cjuvam nowe mozy pjefti-  
wjezbjenty pjeftes

**Wohlmuthowy elektro-  
galwanicki aparat**

Isorebož wuspěch su pjefti sforženju cjuwom, ale  
tež pjefti brjenju a wješt tuzajzy žiwjotow a jenot-  
liwoty ludži wuprugoženi. Možajnježe spježi wo  
elektro-galwanickim hoženju a wo

**čelowanju na pruhu**

rozečeje generalny saskupjeť firmy  
**G. Wohlmuth & Co., A.-G., Dresden.**

Generalny saskupjeť:  
**Max Wernackj w Budyšinje.**  
w hoženju „I Janželej“, lřwa cjefto 8.

**Přeprašenje**  
**na wše serbske łowarstwa!**

Domowina ma so wobowid. Prosimy tehdla,  
so cehyde wš serbske łowarstwa, tož te, kiž dotaj,  
wo Domowiny njebechu, swojich zastupjerow  
posedzenja na njeźdelu 12. hodownika,  
popoldnju w 1/2,3 hodž. do serbskeje křofejowanje  
w Budyšinje posłać.

**Předsydstwo Domowiny.**

**Zigary a rólkowy tobak**

čupnjeje najlěpje w starej smolej fabryzy  
**Sermannna Gerlicha**  
w Budyšinje na hulekšej hašy č. 7.  
Najlěpša łupowanja ja sakopječedawarjow.

Nome došće:  
Kračne židžane tnanju fa šohžudaj a rubeječeja  
jalowe tnanju  
" židžane nohrowježe banju, šepny žanji at. d.  
Wulki wubjer w herbskich nomolcach.  
Bane durbjenje, łupnjeja. © potašani radu f křažbam.

**Welsec kupny dom w Kulowje**  
Najwještija wošebita łupowanja ja Šerbow.

Samčejenje a žajzjome łowarstwo přenjeje rjadowanje,  
žinjenje łowarstwa, tež pjefti hoženjenje, ruk-  
owanje, wožen a ropot, wjo na traju žiwjicneho  
**zastupjerja**  
ja Budyšću wołowność. Požćeženja čyže ho  
we wudawatni tutnyh nowin wotečeć.

**Třešdne zyhele**  
šćeštjeje czerwjene a powšćenjezene falzo-  
we zyhele a bobrowe wupuske  
łóžu dželbu hnydom podawajomne.  
Najtunšje placisfny.

**Friedrich Kullsdke**  
w Budyšinje na swonk. lawkejš hašy č. 21.

**Kedžba!** **Kedžba!**  
Stadnostno tuj! Šako došće wulke dželby  
**woblekowych tkaninow**

šufno, čewot, ja žonjazy šofimny ho bobřozy, rjany we  
módrých a ja hnydom barbach, tež pobřimot, mančester,  
panama, alpaka, uštrone tkaniny, najlěpše hotowe  
dželjenje šoflowu f jenzještje łoje. Přidebanam łóžu  
kobotu a nježdelu wo najtunšich placisfnych.

**Jan Wünsch, na herbskich hřežbach č. 29!**  
Bane lamaj! Šerbska předečawanja!  
Družaje a žonjaza brošta ho po mjeće ja dwe nježeje  
šofowu.

Da mojeho wušwołenja do sakskeho šejma došah tello  
šbožopšćečow, so pjefti lěpšeji woli šofzdem jenotlinemu  
wošebije ho džałowacj nježmožy. Džafuju ho tehdla na  
tote wašahnje wšahem, tožtž šu mi tak wščečelnje wščečja  
f saskupjeť přenjeje šapóšlanja šćečejanšjeje ludwjeje šrony  
do sakskeho šejma wuprajili, najwutrobnišho.

Šobom džafuju ho nutrneje tež wšahem wolerjam a woler-  
kam ja jich wulku doweru a wšahem šobuštufkowazpm ja jich  
woporniwu dželawość. Šerbska šu wulkotnje wolili. Tehdla  
čžu na tymle měšnje herbskim wolerjam a wolerkam wobeju  
wěpřuwinaćow šwoj wošebity džať wščečelnje. Šmješu sa-  
horeženje šo f temu, so bwaž wščečja herbskeho ludu po šwojich  
najlěpšich mozach došjelnit a je saskupowal. Šwěru sa  
šwěru! Něšto budže šo wo to jednacj, šo dožpěty wuspěch dale  
wutwarimy, a wšahem drje f šwojemu horjo šacjuwanemu  
džaťež tež tu wšřimow wuprajicj, to bwaž mi wšřidžy Šerbska  
pjefti mojim cještjim nadawku šwěrneje podpjerati.

**Pawol Šeklein,**  
Bobuřaw sakskeho šejma.

**»»»» Š hodam ««««**  
porucjam

**mjedowe a tež druge poprcjanczki**  
po wazy a w pakcizah we wulkim wubjeru, dale figury jato:  
**rumpodichy, jěšdnych, wuhnjemječe-  
rjow, wutroby a druge.**

Wulki wubjer šahomowych kuskow, wařlow a šohokolady.  
**Rudolf Biesold, na bohatej hašy č. 7 w Budyšinje,**  
fonditornja picarajna a hošojownja.  
»» Sa šakopječedawarjow najtunšje łupowanše žořto. ««

**Naš saskupjeť w sakskim  
šejmie,**  
generalny šćetec šćečejanšjeje ludwjeje šrony w Sakskej,  
kuzej **Hesslein,**

**přehiňdže wšchichodnu hřejudu,  
1. dez. 1920, do Budyšćina,**

šo šu do šwojeho wušwołenja wšřidžujene řeženje se  
šofpjerimy herbskeho ludu wolerka a předečja šřiwajot,  
šofež čže herbski lud pjeftes njeho šofuwawane mješt.  
Přošimy tehdla šofžebo, řiz ma šojim na tym wošebje  
poť šofupjeťow mičelafich herbskich łowarwiskich a nar-  
odnyh organizacijow šo bwaž žile wježe přehiňditi.  
© žyppom popoldnju w 3 hodž. na šo řeženje  
w **Serbskim Domje** šofpřečej.  
**Bart, Króna, Juřt.**

**Kedžbu ratarjo!**  
Wam šćeštjeje něšowce

**motory za wjerčity prud**  
f šofrowym wobwiczom a kulfo-  
wym šebwanu  
po najtunšnje potašicnych šakřicich placisfny.  
na předečati

**Johannes Brüjg**  
Chemnitz, Plantzstrasse 42.

**Ša šhule!**  
1 šberka šobownych džařawotow je wulka:  
**1. Wřenja šobowniczka.**  
Šra ja džeštje je špřawom wor šlawit.  
**2. Šlepy Benjamin.**  
Šobowna hra w 3 jed. Wřidžny. Š. Komualš-Demafšča.  
Dořicjny.  
w Smolerjeje kniharni a w Donnerhakee  
člšćefni w Budyšinje.

**Zigarety!**  
Přidebanam šanaj třoři  
pjefti wotečawanju je šćečejan  
šćečejan wo šakřicich placisfnyh  
čještjach a šobowom wubje-  
teho wulki radaj!

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Šport 26 mješt 216 | šćečejan |
| Pleš 25 "          | 216      |
| " 30 "             | 245      |
| " 40 "             | 330      |
| Šerbske 256 "      | 330      |

a brže šnamaj! Wještje  
tuzajz jenje šnamaj! Wještje  
rozečeje. Žigary wo wubje-  
placisfnych nomolcach.  
Šufrowawawane  
šobownych šćečejan  
Hermann Jedleka  
w Budyšinje  
na swonk. lawkejš hašy č. 21.

**Něšowce je cješt**  
**našimfšu a**  
**šćimfšu drařtu**

čještječ barščik abo  
mještjež porjedječ bwaž.

Najlahodniše wot-  
džełanje, starošće  
wuwjoženje žaraj

barščicajna f  
chemiska čještječajna  
**M. Kelling**  
w Budyšinje  
na řežpěři džež č. 8  
na Wřichšćejanškej džež  
w Kamjenju  
na tořpěřicju  
we Wojerecach  
na žěkměni džež č. 22  
w Relej Wodze  
na Bismarckowej džež.

**Kozace kože**  
tož tež wješt brže  
**Kože**  
čupnje po najlěpšich placisfnyh.  
**Heinrich Langa**  
pjefti herbskej fatolšej žořpěti a.

**Husy a kački**  
čupnje  
po wšřidžich placisfnych  
a přehiňdu na žabanje šam  
**Georg Mannheim**  
Dresden-Witřaw  
Webergasse 3. Telet. 18561

**Sylna holea**  
do šćimfny ho bōřny pješt  
do šćečejane wušřawne  
w **Wajm Wjelłowje.**  
Direktor Š. Bud.

**Šćečejanym Šerbam**  
tu a we wołownośći porucjam  
**serbski braška**  
**Willi Dutschmann**  
Kackel Post Baruth.

Ša wuwjoženje wšřidžowanja  
**elektriškeho šwělla a mozy**  
ja wudospolnjenje a porjedzenje  
šo porucja  
**Alfred Diessner, mechanikat**  
na žiwowje č. 10 c.

**Serbsku**  
**šlužobnu**  
pyta k 1. januarje 1921  
stud. radž.  
**Łoska Mankowa**  
w Budyšinje, Witelłowje  
hasa 16.

**Prokata**  
šu na přehobaj  
w **Wřichšćejanš č. 11.**  
Bytam f 1. januarje 1921  
wšřimowu šćimfny  
**šćěžobnu hořaju**  
Selena šwud. Šibrowane  
na horučeštjejš hašy č. 28







## Kamtske wozjewjenja z Budyšina.

**Butterhafer für gewerbliche Tischhalter.**  
Der Absatz 2 der Bestellung (ausnah auf die Zeit vom 16. Oktober 1920 bis 15. November 1920) wird ab 28. November 1920 geändert. Nach diesen Zeitpunkt darf eine Bestellung nicht mehr erfolgen.

Die Bestellung des Absatzes 3 sind angeblich keine Vorteile vorhanden. Wirtschaftlich erfolgt die Lieferung ab 1. Dezember 1920. Nähere Bekanntmachung folgt nach.

Baugen, am 27. November 1920.  
Kommunalverband Bauzen-Stadt und -Land.

## Kamtske wozjewjenja z Lubija.

**Lebensmittelverteilung**  
in der Woche vom 29. Nov. bis 28. Dez. 1920.

**Auslandskocherei:** Je 1/2 Pfund zu 2,70 RT, auf Höchstmit 233 der kleinen Säuglings- und roten Kleinmehrentwicklungsarten, sowie auf Höchstmit 170 der grünen Feinfeinmehrentwicklungsarten und auf Höchstmit 217 der meisten Vollkornmehrentwicklungsarten auf Grund der Bekanntmachung vom 30. vorigen Monats zum Bezüge des Mehles angemeldetem Personen.

**Erbsen (gelblich u. rot):** Je 1/2 Pfund zu 1,80 RT, auf die ersten und zweiten Lebensmittelkarten.

Der Bedarf und wirtschaftliche Lage nach der ausgeführten Bezugsanfrage und der Anzahl der ersten und zweiten Lebensmittelkarten ist bei der Hiera Gebrauche Reichel in Böhmi analysieren.

Die Erbsen werden für die Winterbeimittel nach Klasse I von 1,80 RT auf 1,05 RT, für diejenigen nach Klasse II auf 50 Pf. vermindert. Die Zahl der Winterbeimittelkarten wird nach Höchstmit 16 der Karte mit abgezogen. Dieser Höchstmit haben mit 75 Pf. als bares Geld anzurechnen. Die Händler haben die getrockneten Erbsen gebührend bis zum 17. Dezember 1920 bei der Gemeindegewerbe eingereichen und als bares Geld mit je 75 Pf. einzulösen. Nach dieser Zeit werden die Höchstmit nicht mehr eingeleitet. Die Gemeindegewerbe haben die Höchstmit unter Stellung eines Beschlusses bis zum 24. Dezember 1920 wegen Nichterhaltung der Karte an die Hauptmehrentwicklungsarten einzulösen.

**Veit: 60 Gramm Butter (1/4 Eidstücken zu 1,60 RT) auf Höchstmit 7 der Landesbesitzkarte.**

Böhmi, am 26. November 1920

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

## Pfischproschjenje

na generalnu štromadžijunu ratačiško towarštwu hořwosow w Budyšinje sa město a woby.

hodotu 4. dezembra 1920, pop. w 2 hodźin w sali „stotcho lawa“ na kamjentnej hańcy.

Dnjowy porad:  
1. Hořwosowa wo wotřodźe.  
2. Wobšamjenjenje dla rozpušćenja towarštwu. **Přisědnydźiwno.**

**Kedźbu! Kedźbu!**  
**palne drjewo**  
brěhowe, dubowe, bukowe a lóhnowe do tačnow hotowe, tež wóšće družiny pjasanow  
**Brikety**  
waha a reja proškowane, jara wutepnje— bjes inamow  
Esburu brunju poručja tunjo a woby do domu

**Alphons Eilenberg**  
Sukelnska hasa 30 Telefon 443 Weinska droha 13-15

**Našy saksupjet w sakskim hejme,**  
generalny sekretar šweicarskeje ludoweje fronty w Sakskej, **knjex Heeslein,**  
přichindže přichodnu brjedu, **1. dez. 1920, do Budyšinja,**  
so by do swojeho wumolenja přichilubnje krěčenje se jatwjerjemi herštskeho luda wotmět a přiderga štěstak, kotřež abje herštski lud přides njeho jatwopowane mjez. Přechny tebdola rědneho, kiz ma šajim na tym, wobyje pal jatwopowane wšelakelja herštskaj potowarštskaj a narobnobje organizacijow, so buchu zje wěšće přichilub. — Š bopkom popobnyju w 3 hodź. ma šo krěčenje w **Serbskim Domje** japosće.

**Sart, Króna, Zukt.**

**Kamne řidzane staniwy sa škorjacy a rubještske jasowe staniwy**  
**řidzane naslowjaze bant, šterpy žant a. b.**  
**Škall wubjert w herštskaj nowosajca.**  
Bane durbjenje kupjenja. Š potaštami zaby l šubham.

**Welsec kupny dom w Kulowje**  
Najwěštska wobyhita kupownatnje sa Escebow.

## Sa škule!

1 škula hodownych dšwadlow je wuřtska:  
**1. Přerňa hodowniczka.**  
Hra ja dšejke je špěwami wot Maroki.  
**2. Eslepy Benjamin.**  
Gobotna hra w 3 jed. přichir. 3. Monuab-Domaszka.  
Dolozaju  
w Smolerjec kniharni a w Donnerhakee  
čisćerki w Budyšinje.

## Konje k řezu

wo najwěštskaj plaćijnach w lóhym časy kupnje  
**šwart šajer**  
přich mjašowych ředak a na Dumbolškej drěhy 782b.  
Telefon 403.  
Plaćja ja dobra tworn hać 250 hr. ja žentau žilwe woby.



Sie haben keinen Aerm- und Verdau mehr, wenn Sie zum Gutschicken von Eiern, Kartoffeln und dergl. mehr ausendlich bedürfen. R. P.

**Germanib-Queishe**

mit Transportbede kaufen. Prospekte frei durch **Max Knauthe** Bischofswerda i. Sa. Landwirtschaftliche Maschinenfabrik. Fernsprecher 106. Am Mühlstein 4. 108. Vertreter der A. L. Zentral- u. Ersatzteillager u. Reparatur.



## Ponizene plaćizny

sa řežnjeke řašniku a dudžaki, težobla přichilubna sup. Najwěštski wubjert mužozuch a žonozuch čajnikow.  
**Šlote wirowanke přeršćenje** sa bar šo přichilubžaje **F. Marschner nasl.**  
H. Ewald  
čajnik a šlote wěhy w Budyšinje na bohatej hańcy čisće 9

**Nomy mušol:**  
Prof. Dr. Mukowy  
serbsko-němski a němsko-serbski  
**Přiručný slovník**  
ze serbskej řečnicu, serbskim prawopism a z alfab. zapiskom hornjoserbskich wosow, městow a městnosćow.  
plać zwjazany 15,— hr.  
brošurowany 12,— hr.  
**Na předaň w Smolerjec kniharni**  
z. dr. z wobm. r.r.k. w Budyšinje.

**Češćenym Serbam**  
z tutym wozjewjam, zo sym w **Klalley řezak za wužitkowe drjewo**  
zařožil a přučam wše družiny deskow, latow a druge řezane drjewo.  
Z poděšowanjom  
**Jan Krawec.**

**Fotografia.**  
**Richard Huth**  
mjezej Arno Lehnert  
w Budyšinje na herštskej hańcy 10  
**Fotografowanie w lóhym dnjowym časy.**  
Přichinu tež na woby. Najwobobatske šturowanje wotobje.

**Barčenty we wšednj plaćijnach**  
zuchy, wupjerki, barčentow, plachtry bele a f kromu tunjo poručja  
**J. Domsch, na lawštsk hřebjach 161**  
automatowu restaurant. Bane kam.

**Trjebane a nowe worštopanjerowe**  
**pienjezne khamory**  
wještke a mještke, hnydom jara plaćijnj hōno pobane  
**O. Strassburger w Budyšinje.**  
džeklaju pienježnych khamorow  
na garbarštskej hańcy č. 34. Telefon 999.

**wulki řklad wobłekow**  
sa mužow, pachotow a hōlow, kaž tež staniwow, šlowow, džeklajštsk šlowow a latow. Šymle, jony wšednj wotłocow ja mužow, pachotow a hōlow, džeklaze woblet, hōmōzane woblet a hōlow.  
**Drastowu wobkřod H. Mengerowa**  
na herštsk hřebjach č. 6.

**Sarja**  
sa džecžikentšjenja  
je šabo dostacž  
w Smolerjec kniharni  
w Budyšinje.

**Grōdznu dzowfu**  
wustojnu a špěšćejomnu  
přich najwěštskeje mjeze hnydom wsta **Lankusowa**  
na hornčejštskej hańcy č. 40.

Bytom 1. januarej 1921  
wustojnu hylnu  
**řluzobnu hořzu**  
Celena twad. Škōmōrowe  
na hornčejštskej hańcy č. 36.

**Prawizniski biro Koban**  
w Budyšinje  
na kaćelnjskej hańcy 17  
(na rōžki doružobnoba)  
Dalozkōřaz 814  
Přich herštski

**Prokřata**  
ku na přichod  
w **Přichilubžach č. 31**

**Řezdu dželbu**  
kuřdjenjoweho  
**drjewa**  
wot 15 cm wještke  
Fowenje tołšćejše herštsk  
zyle štrowe, žubny  
po najwěštskaj  
plaćijnach  
přichodownja

**Grōtzner a Fallis**  
w Gajuzach  
pola Budetkej

**PRESEN**  
S. Šadler, Šteršlerštsk. 49  
S. Žierle, Gōřkōwštsk. 12  
(Engel).  
H. Škōmōder, Šteršlerštsk. 18  
S. Ładmann, Ładčejštsk. 1  
v. Herran- u. Damenštsk  
jeder Art.  
Štanapeje, draštne hřebje, khamory,  
žonjazka a mužaza drařta, přichajo tunjo  
na přichedani. Tež kupuju wšednj woby  
přichirawny.  
**Max Wenzel**  
w Budyšinje na hornčejštskej hańcy 20.